

Nghệ sĩ Trương Côn Luân

Từ từ nhân lương tâm đến nhà dẫn dắt nghệ thuật quốc tế

Trang 13 NGHỆ THUẬT



Thể thao khắc họa phong cách sống Hoa Kỳ

Gìn giữ giấc mơ Hoa Kỳ: Baly rượu mời những người ái mộ thể thao

Trang 17 ĐỜI SỐNG



Vị trí tóc bạc phản ánh sức khỏe của các cơ quan

Trang 29 TÂM & THÂN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 100 | 13 – 19/05/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.ETVIET.COM | \$2.00

HOA KỲ

Thông điệp của Thẩm phán Clarence Thomas về vụ rò rỉ án lệ Roe kiện Wade

TOM OZIMEK

Hôm 06/05, Thẩm phán Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ Clarence Thomas đã bảo vệ sự độc lập của nhánh tư pháp, nói rằng các tổ chức chính phủ không được tự cho phép sử dụng quyền lực mạnh mẽ quá mức để đem lại kết quả mà mọi người yêu cầu, theo tin tức từ các phương tiện truyền thông.

Theo Law360, ông Thomas đã đưa ra nhận xét trên trong hội nghị *Xem tiếp trang 4*

HOA KỲ

Biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện

JACKSON ELLIOTT

HOA THỊNH ĐỐN — Những người ủng hộ sự sống đang sẵn sàng trước các tin tức về việc các nhà hoạt động vì quyền phá thai đang dẫn đầu một chiến dịch công kích, gồm các cuộc biểu tình bên ngoài nhà riêng của các vị thẩm phán Tối cao Pháp viện, nhằm phản ứng với bản dự thảo ý kiến bị rò rỉ – trong đó cho thấy tòa tối cao có kế hoạch lật ngược phán quyết *Xem tiếp trang 3*



QUẢNG CÁO - RAO VẶT

LÀM ĐẠI LÝ BÁO

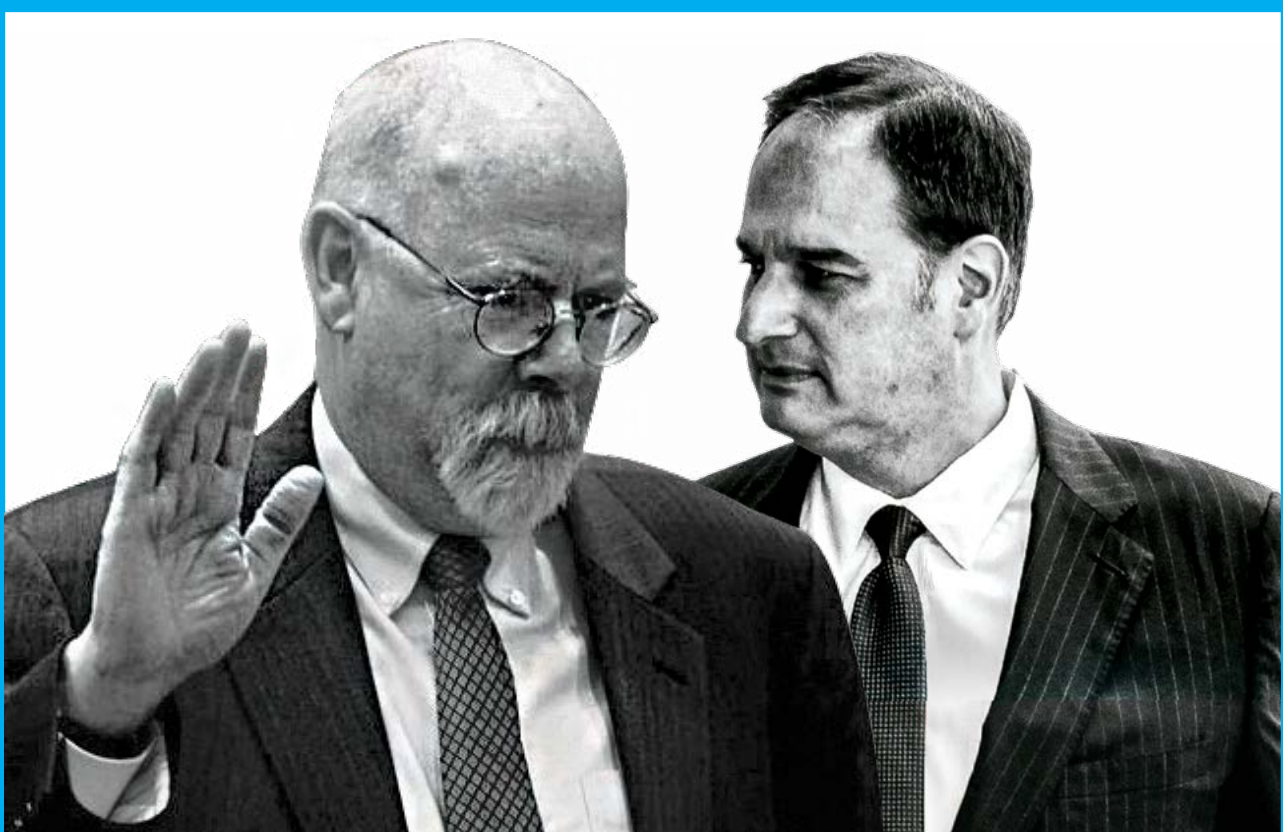
XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



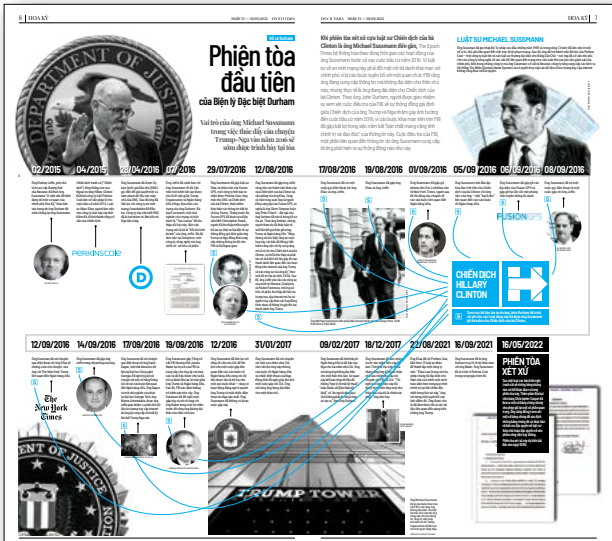
INFOGRAPHIC

(Trái) Biên lý Đặc biệt John Durham; và (Phải) cựu luật sư cho chiến dịch tranh cử của bà Clinton, ông Michael Sussmann.

Phiên tòa đầu tiên của Biên lý Đặc biệt Durham

Vai trò của ông Michael Sussmann trong việc thúc đẩy câu chuyện Trump-Nga vào năm 2016 sẽ sớm được trình bày tại tòa

Xem bài Infographic TRANG 6-7



SỰ KIỆN NGÀY 06/01

80 ‘nhân vật đáng ngờ’ và ‘các nhân chứng trọng yếu’

JOSEPH M. HANNEMAN

Các luật sư bào chữa đang tìm cách xác định và điều tra 80 nhân vật đáng ngờ và các nhân chứng trọng yếu; một số người trong số này bị cáo buộc đã điều hành một chiến dịch gài bẫy chống lại tổ chức Oath Keepers (Những Người Giữ Lời Thề) hôm 06/01/2021, và đã phạm các tội bao gồm dõ bỏ hàng rào an ninh, xâm phạm phòng tuyến của cảnh sát, tấn công các sĩ quan, và khích động đám đông xông vào Điện Capitol. Trong một bản kiến nghị và



Luật sư Brad Geyer tìm kiếm thông tin về “những nhân vật đáng ngờ” chưa rõ danh tính tại Điện Capitol Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021.

bản đính kèm bổ sung được đệ trình sau 11 giờ tối hôm 05/05 tại tòa án liên bang ở Hoa Thịnh Đốn, luật sư Brad Geyer đã liệt kê 80 người, một số trong đó theo

ông có thể là các đặc vụ của chính phủ hoặc những kẻ xúi giục khích động. Những người này bị quay lại trong video cho thấy đang hoạt động theo kiểu phối hợp trên khắp các khu đất của Điện Capitol hôm 06/01, vị luật sư này cáo buộc.

Gợi ý của ông Geyer về một kế hoạch gài bẫy sẽ gây tiếng vang với hàng chục luật sư bào chữa về sự kiện ngày 06/01. Ý này đến ngay sau khi hai người đàn ông được tha bổng về cáo buộc âm mưu bắt cóc Thống đốc Michigan Gretchen Whitmer thuộc Đảng *Xem tiếp trang 11*

HỒ SƠ DURHAM

Ghi chú của DOJ tiết lộ FBI hoảng sợ sau dòng tweet của cựu Tổng thống Trump



JEFF CARLSON VÀ HANS MAHNCKE

Phân tích tin tức

Các ghi chú mới được công bố – do các quan chức cao cấp của Bộ Tư pháp (DOJ) ghi lại trong một

cuộc họp với ban lãnh đạo FBI hôm 06/03/2017 – đã tiết lộ FBI đã phải trải qua khó khăn đến mức độ nào để che đậy việc do thám chiến dịch tranh cử năm 2016 của *Xem tiếp trang 8*

TÂY DƯƠNG

‘Trường Xuân’: 18 người dũng cảm chèn sóng truyền hình để nói lên sự thật ở Trung Quốc

ANDREW CHEN

Một bộ phim mới do Canada sản xuất kể câu chuyện về hành động dũng cảm phi thường của một nhóm công dân Trung Quốc, những người đã chèn sóng truyền hình để phát đi những thông tin chưa qua kiểm duyệt ở Trung Quốc, và kể về kết cục theo sau hành động này. Phim tài liệu này đã dệt nên những *Xem tiếp trang 26*

Nổi bật

TIN TỨC

» Hàng trăm người kỷ niệm Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới dưới mưa ... **Tr. 4**

» Điều gì sẽ xảy ra nếu án lệ Roe kiện Wade bị lật ngược? ... **Tr. 5**

» TNS Hagerty: Ban Quản trị Thông tin sai lệch của TT Biden có khả năng là bất hợp pháp ... **Tr. 9**

» “2000 Kẻ buôn lậu”: Bộ phim đưa ra bằng chứng về gian lận bầu cử năm 2020 ... **Tr. 10**

» Những điều cha mẹ cần biết về sự gia tăng các ca viêm gan bí ẩn ở trẻ em ... **Tr. 12**

» Một cuộc suy thoái sẽ đến ... **Tr. 22**

» Chiến lược của TT Biden nhằm thúc đẩy khả năng răn đe hạt nhân ‘vượt quá tính hữu ích’ ... **Tr. 23**

» Trung Quốc dùng rào chắn kim loại để chống dịch COVID-19 như thế nào ... **Tr. 25**

» Hoa Kỳ và các quốc gia G7 áp các biện pháp trừng phạt mới lên Moscow ... **Tr. 27**

» Nga, Trung Quốc, Bắc Hàn, và Iran muốn sử dụng vũ khí hạt nhân để tấn công ... **Tr. 28**

BÌNH LUẬN

» **Robert G. Natelson:** Tim hiểu về Hiến Pháp: Tại sao ông Joe Biden sai khi nghĩ rằng Tu chính án thứ Chín bảo vệ việc phá thai ... **Tr. 21**

ĐẶC SẮC

» **Văn hóa:** Lịch sử mối liên hệ giữa phương Đông và phương Tây ... **Tr. 13**

» **Văn hóa:** Đạo giáo: Là tôn giáo hay là khoa học? ... **Tr. 16**

» **Giáo dục:** ‘Sự Tích Bông Sen’ truyền cảm hứng cho cả trẻ em lẫn người lớn ... **Tr. 19**

» **Tâm & Thân:** Tình trạng thiếu iodine thường gặp và gây hại cho sức khỏe, nhưng dễ dự phòng ... **Tr. 30**

DỪNG CHẠM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731



Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



ĐIỂM TIN

IMAGES BY SHUTTERSTOCK, PHOTOS BY GETTY IMAGES, INSTAGRAM, THE EPOCH TIMES

Thư Quý độc giả,

Phiên tòa đầu tiên của cuộc điều tra của Biên lý Đặc biệt John Durham liên quan đến cựu luật sư chiến dịch tranh cử của bà Clinton sẽ được bắt đầu vào ngày 16/05.

Ông Sussmann bị cáo buộc đã khai man với FBI khi cung cấp cho cơ quan này những cáo buộc sai sự thật về sự thông đồng giữa Trump Organization và Nga.

Trong ấn bản tuần này, chúng tôi cung cấp các sự kiện chính theo dòng thời gian liên quan đến việc truy tố ông Sussmann. Xem đó họa trên trang 6.7.

Là một phần của vụ việc, các ghi chú viết tay của các quan chức Bộ Tư pháp, được viết trong một cuộc họp để đối phó với dòng tweet của Tổng thống Donald Trump nói rằng ông đang bị theo dõi, đã được công bố. Những ghi chú của cuộc họp này cho thấy các quan chức cao cấp của FBI đã trình bày sai lệch cuộc điều tra của họ về ông Trump cho tổng chưởng lý đương thời bằng cách viện dẫn rằng bằng chứng mà họ biết vào thời điểm đó đã bị bác bỏ. Đọc phân tích trên trang 8.

Tuần trước, ông Dinesh D'Souza đã phát hành bộ phim tài liệu "2000 Mules" (2000 Kẻ buôn lậu), điều tra việc mua bán phiếu bầu cử. Trả lời người dẫn chương trình EpochTV Joshua Philipp trong một cuộc phỏng vấn, ông D'Souza nói: "Tôi đưa ra những thông tin này vì tôi muốn người dân Mỹ làm bối thắm đoàn."

BBT Epoch Times Tiếng Việt

25 TRIỆU USD

Thống đốc tiểu bang Florida Ron DeSantis đã công bố rằng 25 triệu USD được phân bổ trong ngân sách theo đề nghị của ông để phục hồi Freedom Tower (Tháp Tự Do) lịch sử ở thành phố Miami, được xem là "ngon hải đăng hy vọng" cho những người đào thoát khỏi chế độ chuyên chế ở Cuba được sống trong một xã hội tự do.



Chính phủ TT Biden đưa ra hồ sơ khai thuế

Dữ liệu của chính phủ cho thấy, chính phủ TT Biden đã thực hiện một đợt tăng thuế kỷ lục cho đến nay trong năm tài chính này một phần nhờ vào sức mạnh của chứng khoán meme và lợi nhuận doanh nghiệp tăng vọt, khiến Bộ Ngân khố phải thu hẹp quy mô bán nợ của mình.

Dữ liệu của Bộ Ngân khố đến ngày 06/05/2022 cho thấy các khoản thu thuế kể từ đầu năm tài chính 2022 bắt đầu vào tháng 10/2021 đang ở mức cao kỷ lục là 2.73 ngàn tỷ USD.



Cựu Tổng thống Honduras không nhận tội

Hôm 10/05, tại một tòa án liên bang Manhattan, cựu Tổng thống Honduras Juan Orlando Hernández, bị đeo dây xích quanh cổ chân, đã không nhận các tội danh liên quan đến ma túy và vũ khí của Hoa Kỳ trong khi luật sư của ông khiếu nại về các điều kiện "tù nhân chiến tranh" trong nhà tù.

Các công tố viên Hoa Kỳ cáo buộc ông Hernandez, một cựu đồng minh của Hoa Kỳ, đã nhận hàng triệu dollar từ những kẻ buôn ma túy để được bảo vệ khỏi bị bắt trong thời gian ông này lãnh đạo Honduras từ năm 2014 đến tháng Một năm nay. Các công tố viên cho biết ông Hernandez đã sử dụng số tiền này để làm giàu cá nhân và tài trợ cho các chiến dịch chính trị của mình.



Thủ tướng Sri Lanka từ chức

Hôm 09/05, Thủ tướng Sri Lanka đã từ chức để mở đường cho một chính phủ đoàn kết tìm cách thoát khỏi cuộc khủng hoảng kinh tế tồi tệ nhất trong lịch sử của quốc gia này. Những người biểu tình cho biết họ cũng muốn anh trai ông từ chức tổng thống.

Thông báo từ chức của Thủ tướng Mahinda Rajapaksa được đưa ra vài giờ sau khi những cuộc đụng độ nổ ra tại Colombo, nơi những người ủng hộ đảng cầm quyền xông vào cuộc biểu tình chống chính phủ và bị cảnh sát đánh trả bằng hơi cay và vòi rồng.

THẨM PHÁN KHOAN DỤNG CHO CHIẾN DỊCH TRANH CỬ CỦA BÀ CLINTON TRONG PHÁN QUYẾT CHÔNG LẠI NHÓM ÔNG DURHAM

Một thẩm phán liên bang đã bác bỏ yêu cầu của Biên lý Đặc biệt John Durham, cần bản án hạn chế bằng chứng và lời khai từ chiến dịch tranh cử của bà Clinton và Ủy ban quốc gia Đảng Dân Chủ (DNC) mà các công tố viên có thể sử dụng chống lại cựu luật sư chiến dịch tranh cử của bà Clinton, ông Michael Sussmann. Phán quyết này ngụ ý rằng các tài liệu và lời khai trong vụ án này có khả năng cho thấy chiến dịch tranh cử của bà Clinton và Đảng Dân Chủ đã phối hợp để thực đẩy

các cáo buộc khả nghi kể từ năm 2016 rằng ứng cử viên tổng thống đương thời, ông Donald Trump, hoặc các đồng minh của ông đã có một kênh liên lạc qua lại bí mật giữa Trump Tower và một ngân hàng Nga. Ông Durham đã cáo buộc ông Sussmann khai man với FBI khi ông này nói với cơ vắn pháp lý đương thời của cục điều tra liên bang, ông James Baker, rằng ông ta không làm việc thay mặt cho bất kỳ khách hàng nào khi đưa ra cáo buộc thông đồng giữa ông Trump và Nga. Năm 2021, ông Sussmann không nhận tội và phiên tòa dự kiến diễn ra vào ngày 16/05.



FBI đang cố gắng sa thải các đặc vụ đã tham dự cuộc biểu tình ngày 06/01

Các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện cho biết những người tố cáo đã bước ra và cáo buộc rằng FBI đang cố gắng sa thải các nhân viên của cơ quan này, những người đã tham gia một cuộc biểu tình vào ngày 06/01/2021.

"Những nhân viên này đã không vào Điện Capitol Hoa Kỳ và không bị buộc tội bất kỳ tội danh nào" nhưng vẫn bị sa thải, các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Ủy ban Tư pháp Hạ viện cho biết trong một bài đăng trên Twitter, khi dẫn lời những người tố cáo ẩn danh tại cơ quan này.

Người Nga có một ghế thành viên thường trực, và hiện tại tôi không thấy rằng sẽ có bất kỳ thay đổi nào.

Bà Linda Thomas-Greenfield, đại diện của Hoa Kỳ tại Liên Hiệp Quốc, trong một cuộc phỏng vấn với chương trình truyền hình "Firing Line" của đài PBS sau lời kêu gọi của Ukraine về việc loại Nga khỏi ghế thường trực trong Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc.

Với việc chấm dứt Đề mục 42, quý vị sẽ có thêm hàng triệu [người nhập cư bất hợp pháp], hàng trăm ngàn người nữa mỗi tháng, và điều đó phải dừng lại.

Dân biểu Troy Nehls (Cộng Hòa-Texas)



Gần một nửa số người lao động ở New Zealand đã nhận được trợ cấp lương của chính phủ trong năm 2021

Chính phủ của Thủ tướng Ardern công bố rằng gần một nửa số người lao động ở New Zealand đã nhận được tối thiểu một khoản trợ cấp lương do dịch COVID-19 trong hai năm qua.

Ngoại trừ các tiểu thương, 47% lực lượng lao động của New Zealand, tức 1.2 triệu nhân viên, đã nhận được một khoản trợ cấp tiền lương trong năm 2021, giảm so với mức 62% hồi năm 2020. Tuy nhiên, nhiều công việc hơn đã được trợ cấp từ hai lần trở lên vào năm 2021, ở mức 65% so với 32% trong năm trước.

25 TRIỆU TẤN

Theo một quan chức của một cơ quan lương thực Liên Hiệp Quốc, một lượng lớn các lo hàng ngũ cốt tăn động với tổng khối lượng gần 25 triệu tấn đang bị mắc kẹt ở Ukraine và không thể vận chuyển ra khỏi nước này do "những khó khăn về cơ sở hạ tầng" và các căng bị phong tỏa ở Biển Đen.

80 PHẦN TRĂM

Gần 80% cư dân Hồng Kông được khảo sát trong một cuộc thăm dò ý kiến quan tâm đến việc di cư. Theo dữ liệu nhập cư chính thức của thành phố này, trong tháng Hai và tháng Ba, Hồng Kông ghi nhận một dòng di cư ròng 65,295 và 66,334 cư dân.

90 PHẦN TRĂM

Theo một báo cáo mới từ Ngân hàng Thanh toán Quốc tế, gần 90% ngân hàng trung ương quốc gia đang có kế hoạch ra mắt các loại tiền điện toán của ngân hàng trung ương của riêng họ.



FDA: Người dân Mỹ nên xem COVID-19 như bệnh cúm

Một số quan chức hàng đầu của Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm (FDA), trong đó có Ủy viên Robert Califf, đã thừa nhận rằng giờ đây người Mỹ sẽ phải chấp nhận COVID-19 như một loại virus hô hấp khác, khi so sánh căn bệnh này với bệnh cúm.

Ông Califf, Phó Ủy viên Chính, Janet Woodcock, và quan chức hàng đầu về vaccine - Tiến sĩ Peter Marks, đã viết cho Tạp chí Hiệp hội Y khoa Hoa Kỳ (Journal of the American Medical Association) rằng COVID-19 sẽ còn tồn tại trong tương lai gần, đồng thời gợi ý rằng cơ quan này sẽ cần có các loại vaccine hàng năm nhằm vào các biến thể đáng lo ngại nhất của virus này.

4.328 USD/GALLON

Theo AAA, giá xăng ở Hoa Kỳ đang tăng một lần nữa, với giá trung bình của loại xăng không chì thông thường ở mức 4.328 USD/gallon hôm 09/05.

Tôi đưa ra những thông tin này vì tôi muốn người dân Mỹ làm bối thắm đoàn.

Ông Dinesh D'Souza, đại diện kiểm tác giả bộ phim tài liệu "2000 Mules" (2000 Kẻ buôn lậu, phải bày nạn buôn bán phiếu bầu bất hợp pháp tại các tiểu bang chiến địa trong cuộc bầu cử năm 2020), trong một cuộc phỏng vấn với chương trình "Crossroad" của EpochTV nói về lý do ông thực hiện bộ phim này.

>> CHI TIẾT TRANG 10

HOA KỲ

Biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện

Tiếp theo từ trang 1

của án lệ Roe kiện Wade năm 1973.

Mặc dù hành vi biểu tình nhằm gây ảnh hưởng đến khả năng thực thi nhiệm vụ của một vị thẩm phán là một tội theo luật pháp Hoa Kỳ, nhưng nhóm ủng hộ việc phá thai Ruth Sent Us đã thông cáo trực tuyến kêu gọi các cuộc biểu tình vào ngày 11/05 bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện.

Theo bà Judie Brown, Chủ tịch của tổ chức American Life League (Liên Đoàn Sự sống Hoa Kỳ), hành động tối thiểu của chính phủ để đáp lại các cuộc biểu tình cho thấy các nhà lãnh đạo quan trọng ủng hộ việc phá thai.

"Toàn bộ hệ thống đã trở nên điên loạn," bà nói. "Tất cả đều ủng hộ việc phá thai - chính phủ, v.v. Và giờ đây là cơ hội hoàn hảo để cho thấy họ thực sự cảm thấy thế nào."

Bà Brown cho hay không phải lỗi của cảnh sát khi mà trong vài ngày qua chỉ có một số ít sĩ quan đứng bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện. Các quan chức cao cấp hơn của chính phủ đã ngăn cảnh sát điều động lực lượng.

"Nếu tôi là cảnh sát, và tôi thấy loại bạo lực này đang diễn ra, đặc biệt là tại các tư dinh của các vị thẩm phán Tối cao Pháp viện, tôi sẽ gửi một thông điệp rõ ràng rằng sở cảnh sát sẽ không dung thứ cho việc này," bà nói.

Cho đến nay, hàng trăm người biểu tình đã tụ tập để hò hét bên ngoài nhà riêng của các Thẩm phán Brett Kavanaugh và Samuel Alito, và Chánh án John Roberts.

Tính đến thời điểm phát hành bản tin này, Bộ Tư pháp vẫn giữ im lặng về việc liệu các cuộc biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện có bất hợp pháp hay không. Những gì chúng ta đang chứng kiến thật hết sức điên rồ."



STEFANI REYNOLDS/AFP/GETTY IMAGES

bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện có bất hợp pháp hay không. Những gì chúng ta đang chứng kiến thật hết sức điên rồ."

Ông Kemper cho biết ông không ngạc nhiên nếu bạo lực tiếp diễn bên ngoài nhà riêng của các vị thẩm phán.

Ruth Sent Us, một trong những nhóm tổ chức các cuộc biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán, đã đề nghị mọi người liên hệ họ nếu muốn tham gia hoặc lãnh đạo một "cuộc biểu tình ôn hòa".

Mặc cho các mối lo ngại về bạo lực bởi những người biểu tình, cả bà Brown và ông Kemper nói rằng họ không nghĩ các vị thẩm phán của Tối cao Pháp viện sẽ bị những

"Tôi bị đâm vài lần," ông nói. "Những người bạn của tôi cũng bị đâm và tấn công. Những gì chúng ta đang chứng kiến thật hết sức điên rồ."

Ông Kemper cho biết ông không ngạc nhiên nếu bạo lực tiếp diễn bên ngoài nhà riêng của các vị thẩm phán.

Ruth Sent Us, một trong những nhóm tổ chức các cuộc biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán, đã đề nghị mọi người liên hệ họ nếu muốn tham gia hoặc lãnh đạo một "cuộc biểu tình ôn hòa".

Mặc cho các mối lo ngại về bạo lực bởi những người biểu tình, cả bà Brown và ông Kemper nói rằng họ không nghĩ các vị thẩm phán của Tối cao Pháp viện sẽ bị những

Những người biểu tình tập trung bên ngoài ngôi nhà của Thẩm phán Tối cao Pháp viện Samuel Alito ở Alexandria, Virginia, hôm 09/05/2022.

người biểu tình đe dọa.

"Sẽ không có chuyện những vị thẩm phán này bị đe dọa," ông Kemper cho biết. "Họ sẽ không lùi bước. Họ sẽ không cho phép những người biểu tình ngăn cản họ tiến hành công việc mà họ đã tuyên thệ."

Trước các cuộc biểu tình bên ngoài nhà riêng của các thẩm phán Tối cao Pháp viện, chính phủ đã đưa ra các phản ứng trái chiều.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết các thẩm phán không cần phải lo lắng về an toàn cá nhân của họ.

"Các thẩm phán thực hiện một chức năng vô cùng quan trọng trong xã hội của chúng ta, và họ phải có khả năng để làm công việc của mình mà không cần lo lắng về an toàn cá nhân của mình," bà công bố trên Twitter.

Thống đốc tiểu bang Virginia Glenn Youngkin cho biết rằng các nhà chức trách đang hành động để giữ trật tự bên ngoài ngôi nhà của ông Alito.

Ông cho biết: "Cảnh sát Tiểu bang Virginia đang giám sát chặt chẽ, phối hợp hoàn toàn với Quận Fairfax và ở gần các cuộc biểu tình."

Thuởng nghị sĩ Roger Wicker (Cộng Hòa-Mississippi) cho biết rằng vụ rò rỉ ở Tối cao Pháp viện đã làm suy yếu hệ thống tư pháp của Hoa Kỳ.

"Vụ rò rỉ ở Tối cao Pháp viện sẽ đặt ra một tiền lệ đáng lo ngại về việc kích động đám đông gây áp lực để đe dọa các vị thẩm phán trước khi họ đưa ra một phán quyết," ông nói trên Twitter. "Vị lợi ích cho sự độc lập của tòa án, người làm rõ rí này phải được tìm ra và chịu trừng phạt."

Thanh Nhã biên dịch

LUCKY STARS FINANCIAL



12666 Brookhurst St., #230 Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209 Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, chăm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE

- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trẻ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xương.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình re được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

INCOME TAX

- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE

- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN



Các học viên Pháp Luân Công tham gia một sự kiện kỷ niệm Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới tại Quảng trường Foley, Thành phố New York, ngày 07/05/2022.

NEW YORK

Hàng trăm người kỷ niệm Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới dưới mưa

EVA FU

NEW YORK — Mưa tầm tã và gió rét lướt có thể là lý do đủ để bất cứ ai ở nhà, nhưng điều này không thể lay chuyển hàng trăm người đã trụ lại trên Quảng trường Foley của vùng Lower Manhattan kể từ sáng ngày 07/05. Họ có một lý do đặc biệt để ở đó, với một thông điệp về sức khỏe, hy vọng, và sự kiên cường để chia sẻ.

Đám đông bắt đầu tập trung ngay từ 8 giờ sáng và trở nên đông dần trong một giờ tiếp theo khi mọi người giúp đỡ nhau xếp thành các hàng ngang ngắn, bao chung quanh là một vòng tròn hoa sen lớn đầy màu sắc. Áo khoác màu xanh dương hoặc vàng tươi của họ tạo thành một sự tương phản rõ rệt với thời tiết âm dạm.

Trong khoảng một giờ hoặc lâu hơn, họ đứng cùng nhau trong sự yên tĩnh và an hòa, khi hàng trăm đôi tay đóng loạt đi chuyển trong động tác của các bài tập quanh thai theo sự dẫn dắt của âm nhạc truyền thống Trung Hoa, trong khi các thành viên của ban nhạc diễn hành Thiên Quốc cũng mặc áo sơ mi xanh, tách thành một nhóm khác hoặc những người trình diễn – cho một lễ hội âm nhạc và khiêu vũ khác.

Lý do giải thích cho các hoạt động vui tươi này, một trong nhiều lễ hội sẽ diễn ra trên khắp thế giới vào tuần tới, nằm trong tám biểu ngữ màu vàng ngay phía sau với dòng chữ “Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới”.

Ngày 13/05 năm nay là kỷ niệm sinh nhật lần thứ 71 của nhà sáng lập Pháp Luân Công, Ngải Lý Hồng Chí, người đã phổ truyền môn tu luyện tinh thần này cho công chúng ở Trung Quốc vào ngày 30 năm về trước.

Ước tính có khoảng 70-100 triệu người ở Trung Quốc đã thực

hành môn này trong thập niên sau đó, chọn sống theo sự chỉ dẫn của ba nguyên lý cốt lõi của đức tin này là chân, thiện, và nhân – điều đã đem lại sức khỏe tốt và sự bình an nội tâm cho nhiều người.

Kể từ năm 2000, ngày này đã được các học viên và những người ủng hộ Pháp Luân Công kỷ niệm trên toàn thế giới, ngoại trừ ở Trung Quốc, nơi chế độ cộng sản bắt đầu một chiến dịch “xóa sổ” nghiêm trọng nhằm vào đức tin này vào năm 1999.

Ông Trương Nhi Bình (Erping Zhang), phát ngôn viên của Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp tại New York, cho biết đã có ít nhất 69 quan chức liên bang và địa phương ra các tuyên bố và trao giải thưởng để công nhận sự kiện này tại New York.

Ông nói với The Epoch Times: “Các nguyên lý chân, thiện, và nhân của Pháp Luân Đại Pháp hiện đã được công nhận là nền tảng của nhân loại trên khắp thế giới, và chúng tôi tin tưởng rằng người dân Trung Quốc sẽ có được quyền tự do như vậy trong tương lai không xa để đi theo con đường tu luyện cổ xưa này như những người khác.”

Buổi lễ kỷ niệm đem lại cho cô Mantyk một cảm giác hoài niệm.

Sinh ra ở New Zealand, cô Mantyk biết đến Pháp Luân Công cách đây 18 năm ở tuổi 23. Cô mô tả các giá trị mà môn tu luyện này để cao như một “điểm tựa” đã dẫn dắt cô vượt qua những thăng trầm trong cuộc sống.

“Các nguyên lý này nghe có vẻ đơn giản, nhưng lại chứa đựng rất nhiều nội hàm,” cô Mantyk nói. “Tôi càng hành xử, suy nghĩ, hoặc dụng tâm chiếu theo chân, thiện, và nhân hơn, thì kết quả càng hài hòa hơn.”

Tấm lòng trân trọng đó đã khơi dậy nguồn cảm hứng cho một bài hát của cô có tên “Search No More” (“Không Phải Kiếm Tìm Thêm Nữa”) vào một thập niên trước, khi

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES



Cô Katy Mantyk tham gia sự kiện kỷ niệm Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới tại Quảng trường Foley, Thành phố New York ngày, 07/05/2022.

cô đang tận bộ qua các đường phố của New York. Cô đã trình diễn bài hát này trên sân khấu hôm 07/05. Cô cho biết đây cũng là bài hát đã khởi đầu cho sự nghiệp âm nhạc của mình.

“Tôi không cần phải tìm kiếm lời giải đáp cho cuộc sống ở bất cứ nơi đâu vì tôi đã tìm thấy đáp án đó rồi,” cô nói. “Tôi muốn chia sẻ điều đó với thế giới càng nhiều càng tốt.”

Thật là một cảm giác đặc biệt “khi nhớ rằng tôi đã đặc được Đại Pháp trong suốt những năm qua, và tôi biết ơn vì điều đó,” cô nói. “Tôi đang mong đợi nhiều hơn nữa.”

Cô Trần Pháp Duyên (Chen Fayuan), 17 tuổi đến từ vùng Upstate New York, đã trình diễn hai bài hát bằng nhạc cụ hai dây Erhu (dàn nhị) của Trung Quốc với các bạn hữu của cô. Một trong những bản nhạc này là “Phong vũ đông thuyên”. Đây là là bài hát do các bạn đồng môn sáng tác để biểu đạt một ý chí kiên định khi đối mặt với nghịch cảnh.

Về mặt của cô Trần dướm buồn khi kể về cha mẹ mình. Cô ở nghe được tin về họ kể từ khi họ bị bắt ở Trường Sa, một thành phố ở tỉnh Hồ Nam, miền nam Trung Quốc, hồi tháng 10/2020. Cô tin rằng cả hai người đều đã bị kết án, nhưng hầu như không biết họ bị kết án khi nào hoặc giờ đây họ ra sao.

Cô Trần cho biết đôi khi cô cảm thấy chạnh lòng về hoàn cảnh của mình khi nhìn thấy các bạn đồng trang lứa và cha mẹ của họ ở bên nhau. Nhưng khi luyện tập cho chương trình biểu diễn, âm nhạc đã khiến cô cảm thấy mình cùng đang tiến bước trên con đường của chính mình trong cuộc sống, khiến cô cảm thấy người ngoại.

Cô nói với The Epoch Times rằng không hiểu sao nói cô đơn và sợ hãi đã tan biến trong tiếng nhạc. Điều đó giống như một “sự tái sinh”.

Minh Ngọc biên dịch



Thẩm phán Clarence Thomas ngồi trong một buổi chụp ảnh nhóm của các Thẩm phán tại Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 23/04/2021.

Thông điệp của Thẩm phán Clarence Thomas về vụ rò rỉ án lệ Roe kiện Wade

Tiếp theo từ trang 1

tư pháp hôm 06/05 ở Atlanta, nơi một người điều hành đề nghị ông thảo luận về những mối đe dọa lớn nhất đối với sự độc lập của nhánh tư pháp.

Ông Thomas đã chỉ trích những gì ông mô tả là sự xói mòn lòng tôn trọng đối với Tối cao Pháp viện và đề cập rõ ràng đến các cuộc biểu tình nổ ra sau vụ rò rỉ một bản ý kiến dự thảo của Tối cao Pháp viện cho thấy Pháp viện sắp lật ngược án lệ Roe kiện Wade, với những ham ý rộng rãi về khả năng tiếp cận phá thai.

Theo Reuters, ông nói rằng với tư cách là một xã hội, “chúng ta đang trở nên nghiện việc mong muốn những kết quả cụ thể, chứ không phải sống với những kết quả mà chúng ta không thích.”

“Chúng tôi không thể là một tổ chức có thể bị bắt nạt để cung cấp cho quý vị chỉ những kết quả mà quý vị mong muốn. Các sự kiện từ sáu tuần này là biểu hiện của điều đó,” ông nói thêm.

Một lần sống phản đối và các cuộc biểu tình đã nổ ra bên ngoài Tối cao Pháp viện sau khi tờ Politico có được và công bố bản ý kiến dự thảo sẽ ủng hộ luật cấm phá thai sau khi thai nhi được 15 tuần tuổi của Mississippi và lật ngược phán quyết về án lệ Roe kiện Wade vốn đã hợp pháp hóa việc phá thai trên toàn quốc.

Các cuộc biểu tình đã diễn ra gần những chủ yếu là ôn hòa, mặc dù có thông tin về việc các nhà hoạt động ủng hộ phá thai tấn công các mục sư ủng hộ sự sống (tức chống phá thai).

Trong một nỗ lực để ngăn chặn bạo lực, cảnh sát hiện đã giăng một loạt rào chắn bằng kim loại cao 9 foot xung quanh Tối cao Pháp viện, và một cảnh sát nói với phóng viên của The Epoch Times rằng hành động này là để “phòng ngừa”.

Trình bày tại Hội nghị Tư pháp Khu vực thứ 11, nơi tập trung các luật sư và thẩm phán, ông Thomas liên tục nhắc đến “những sự kiện đáng tiếc” trong tuần lễ từ ngày 02-08/05, than phiền về sự suy giảm lòng tôn trọng đối với các thể chế và pháp quyền.

“Điều đó báo trước điềm gở cho một xã hội tự do,” ông nói, theo The Washington Post. Không thể có chuyển các thể chế “chỉ cung cấp cho quý vị kết quả mà quý vị mong muốn, hoặc có thể bị đe dọa” để phải phục tùng.

Tối cao Pháp viện đã xác nhận tính xác thực của bản ý kiến dự thảo đó nhưng gọi đó là một bản sơ bộ.

Dự kiến sẽ có phán quyết cho vụ án vào tháng Sáu.

Nguyễn Lê biên dịch

Điều gì sẽ xảy ra nếu án lệ Roe kiện Wade bị lật ngược?

MICHAEL WASHBURN

Các nhà quan sát lâu năm của các cuộc chiến về phá thai ở Hoa Kỳ cho biết, việc lật ngược án lệ Roe kiện Wade sẽ không sớm kết thúc việc phá thai hợp pháp ở Hoa Kỳ, mà thay vào đó, hầu như chắc chắn sẽ xảy ra một loạt các tranh cãi pháp lý ở cấp tiểu bang sau khi phán quyết cho án lệ này được dự kiến thu hồi. Họ nói rằng điều này sẽ dẫn đến nhiều luật và quy định đối lập và mâu thuẫn ở các tiểu bang khác nhau.

Việc rò rỉ bản ý kiến dự thảo về vụ Dobbs kiện Tổ chức Y tế Phụ nữ Jackson trên tờ Politico vào đêm hôm 02/05 đã khiến nhiều người bất ngờ, làm dấy lên chỉ trích từ cả hai phía của chính trường, và mở đầu cho một loạt các tuyên bố của các chính trị gia liên bang và tiểu bang đang tìm cách đi trước sự lật ngược tiền liệu án lệ năm 1973 – hạ gục quy định phá thai của các tiểu bang và hợp pháp hóa thủ tục này trên toàn Hoa Kỳ.

Trong bản ý kiến đa số bị rò rỉ dài 67 trang, người soạn thảo, Thẩm phán Samuel Alito gọi án lệ Roe kiện Wade là “sai lầm nghiêm trọng ngay từ đầu” và nói, “Đã đến lúc phải lưu ý đến Hiến Pháp và trả lại vấn đề phá thai cho các đại diện được bầu của người dân.”

Ngoài vụ Roe, vị thẩm phán này còn kêu gọi lật lại vụ Planned Parenthood kiện Casey, một phán quyết năm 1992 ủng hộ phán quyết trước đó. Vụ án đó tuyên bố rằng các tiểu bang không thể áp đặt những hạn chế đáng kể đối với việc phá thai trước khi một thai nhi có thể sống được bên ngoài tử cung, khi được khoảng 24 tuần tuổi thai.

Với toàn bộ cơn chấn động mà vụ rò rỉ bản ý kiến về vụ Dobbs gây ra, câu chuyện này phù hợp với lập trường ủng hộ quyền của các tiểu bang được nêu rõ trong các phiên điều trần gần đây về các vấn đề trọng tâm của vụ án này. Vụ việc liên quan đến hiệu lực của một đạo luật của tiểu bang Mississippi, đang hạn chế rất nhiều trường hợp phá thai từ tuần thứ 15.

“Nếu quý vị đã lắng nghe các tranh luận và đọc các bản tóm tắt, quý vị sẽ không ngạc nhiên rằng ý kiến như vậy sẽ khởi nguồn từ pháp viện. Nó phù hợp với vụ kiện mà tiểu bang Mississippi đưa ra, khi họ thai nhi được 15 tuần tuổi của Mississippi và lật ngược phán quyết về án lệ Roe kiện Wade,” bà Katie Glenn, cố vấn các vấn đề chính phủ tại tổ chức American United for Life (Người Mỹ Hiệp Lực vì Sự Sống), cho biết.

Sự độc lập của các tiểu bang

Bà Glenn đã đưa ra một số suy nghĩ về những hậu quả có thể xảy ra khi phán quyết của vụ Dobbs được chuyển thành luật ở dạng hiện tại hoặc một phiên bản khả tương tự.

Theo quan điểm của bà Glenn, phán quyết cuối cùng có khả năng sẽ thừa nhận tính hợp lệ của luận điểm từ Mississippi cho rằng các phán quyết của vụ Roe và vụ Casey là sai lầm và không có gì trong Hiến Pháp hoặc Tu chính án thứ 14, vốn được sử dụng để ủng hộ việc phá thai hợp pháp, để cập hoặc ám chỉ đến việc phá thai.



Khách tham quan đi bộ bên ngoài tòa nhà Tối cao Pháp viện trên Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 21/02/2022.



Bà Glenn nói: “Lập luận của tiểu bang Mississippi là phá thai không có trong Hiến Pháp, và nếu nó không có, thì đó là một vấn đề của tiểu bang và nó cần được quy định, giống như các vấn đề sức khỏe và an toàn khác, ở cấp tiểu bang.”

Bà Glenn lưu ý, một số tiểu bang đã đặt nền tảng pháp lý cho một sự chuyển biến mà sẽ trả lại cho họ các quyết định về việc có hay không và làm thế nào để điều chỉnh hoặc hạn chế việc phá thai. Họ đã nắm thế chủ động về phiếu bầu dẫn đến việc thực hiện luật kích hoạt quy định rằng sự lật ngược của vụ Roe sẽ khiến luật đó có hiệu lực và cấm phá thai. Một ví dụ là tiểu bang Wyoming, nơi bà Glenn kỳ vọng các quan chức cấm phá thai ngay khi phán quyết của vụ Dobbs tháo gỡ hạn chế cho họ làm điều đó.

Ở các tiểu bang khác, bà Glenn dự đoán tổng chướng lý sẽ nhanh chóng tiến đến tòa án cấp tiểu bang và liên bang để tìm cách áp dụng luật liên quan đến sự đồng thuận của cha mẹ, không phân biệt đối xử trước khi sinh, và cấm phá thai trên cơ sở chẩn đoán trước khi sinh.

Bà nói: “Chúng ta sẽ thấy các tổng chướng lý tranh luận để những luật đó có hiệu lực, và vì vậy, tôi nghĩ rằng sẽ có làn sóng các luật khác nhau được đánh giá lại tại các tòa án liên bang.”

Các hành động và thách thức pháp lý sẽ diễn ra theo những cách rất khác nhau do các luật khác nhau lưu hành ở các tiểu bang khác nhau. Ở Florida, nơi bà Glenn cư trú, bà lưu ý rằng một luật có hiệu lực từ những năm 1980 quy định phá thai là hợp pháp ở tiểu bang. Bà hy vọng sẽ chứng kiến luật đó bị thách thức tại Tối cao Pháp viện của tiểu bang.

Theo số liệu từ Hội đồng Nghiên cứu Gia đình, 18 tiểu bang đã lên kế hoạch bảo vệ sự sống từ khi thụ thai, theo luật riêng của họ, một khi phán quyết của vụ Roe bị lật ngược. Bốn tiểu bang khác sẽ bảo vệ sự sống khi phát hiện ra nhip tim thai. California, New York, và 18 tiểu bang khác sẽ không bảo vệ sự sống của thai nhi.

Các nhà hoạt động biểu tình phản đối bản ý kiến dự thảo bị rò rỉ về lật ngược án lệ Roe kiện Wade của Tối cao Pháp viện, trước Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 03/05/2022.

Luật pháp thay đổi Trong khi một số người từ lâu đã xem luật phá thai về căn bản đã được kết luận kể từ khi có án lệ Roe, thì ngược lại, bà Glenn xem luật pháp xung quanh vấn đề này là liên tục thay đổi trong nhiều năm, và kết quả có thể xảy ra của vụ Dobbs là giai đoạn mới nhất trong một quá trình dài.

Bà nói: “Tiêu chuẩn đã thay đổi trong những năm qua. Ngay cả trong vụ Planned Parenthood kiện Casey, tòa án đã thay đổi quan điểm rất nhiều so với vụ Roe khi họ nói về quyền tự chủ.”

Ông Matt Forsys, chánh văn phòng của tổ chức Landmark Legal Foundation có trụ sở tại Leesburg, Virginia, xem cả các tác nhân ngoại quan lẫn sự phát triển lý luận của Tối cao Pháp viện đều mang tính quyết định ở đây.

“Điều gì đã thay đổi kể từ khi có phán quyết vụ Roe? Thứ nhất, khi công nghệ ngày càng phát triển, khả năng tồn tại của bào thai hoặc trẻ em, trọng tâm của vụ Roe và vụ Casey, đang ngày càng nặng lại [tuổi thai cần để trẻ em có thể tồn tại ngoài tử cung đang ngày càng nhỏ hơn],” ông nói. “Thứ hai, trên thực tế, tòa án nhận thấy khung pháp lý của vụ Casey khó áp dụng theo thời gian.”

Yếu tố thứ ba và không cần phán quan trọng là sự thay đổi thành phần của pháp viện, vì số lượng những người được bổ nhiệm của Đảng Cộng Hòa đồng cam với các lập luận “ủng hộ quyền lựa chọn” đã giảm dần, ông nhận xét.

Đồng quan điểm với bà Glenn, ông Forsys nói rằng việc lật ngược phán quyết vụ Roe sẽ không có nghĩa là việc phá thai tự động bị cấm trên toàn bộ 50 tiểu bang. Thay vào đó, các tiểu bang sẽ tự quyết trong việc ra quy định về phá thai. Các lệnh cấm hiện hành, và các luật kích hoạt, sẽ có hiệu lực.

Ông nói: “Chúng ta sẽ chứng kiến một loạt hoạt động trong các cơ quan lập pháp tiểu bang trong thời gian còn lại của năm, cho dù là trong phiên họp đặc biệt hay phiên họp thường lệ, khi họ giải quyết vấn đề này một lần nữa.”

Sẽ có các trận chiến

Con đường sẽ không dễ dàng cho bất cứ bên nào trong cuộc tranh cãi không ngừng này. Các tiểu bang ủng hộ sự lựa chọn không có xu hướng giữ nguyên hiện trạng. Ông Forsys cho biết, đúng hơn là, họ đã hành động để trở thành nơi bảo vệ cho việc phá thai, khi lưu ý rằng California đang xem xét sửa đổi hiến pháp của tiểu bang này để bảo đảm việc phá thai hợp pháp.

Thống đốc California Gavin Newsom cũng được ghi nhận đã tuyên bố sẽ biến California thành nơi trú ẩn an toàn cho bất kỳ phụ nữ nào không thể phá thai hợp pháp ở các tiểu bang khác sau phán quyết sắp tới. Trong một cuộc họp báo hôm 04/05 tại văn phòng của tổ chức Planned Parenthood ở Los Angeles, ông Newsom đã chỉ trích gay gắt việc thu hồi phán quyết là một biện pháp đàn áp theo kiểu “chứa từng xảy ra trước đây trong cuộc đời chúng ta.”

Ở một nước Mỹ với rất nhiều luật lệ của các tiểu bang đối lập và mâu thuẫn nhau, việc kiện tụng thường xuyên và kéo dài là điều khó tránh khỏi.

Ông Forsys nói: “Chướng quan trọng tiếp theo trong câu chuyện pháp lý về phá thai sẽ liên quan đến cách luật của các tiểu bang ảnh hưởng lẫn nhau. Các tiểu bang ủng hộ sự sống cho phép các bên tư nhân kiện các nhà cung cấp dịch vụ phá thai có thể bị một tiểu bang ủng hộ sự lựa chọn cản trở, mà tiểu bang này lại cho phép các bên tư nhân đòi hỏi sự sống cho phép các bên tư nhân đòi hỏi sự lựa chọn có thể chặn các ứng hộ bên ngoài tiểu bang để điều tra hoặc dẫn độ các nhà cung cấp dịch vụ phá thai của mình.”

Bà Glenn cho biết bà dự đoán ngành công nghiệp phá thai được tài trợ hậu hĩnh sẽ có khả năng sáng tạo ra một cách thách thức pháp lý đối với các hạn chế về phá thai. Bà thừa nhận rằng California có khả năng đấu tranh để phá thai hợp pháp và lưu ý rằng Connecticut, nơi có các dân biểu ủng hộ nhiệt thành việc phá thai trong cơ quan lập pháp tiểu bang, gần đây đã thông qua một luật sẽ gây khó khăn nếu không muốn nói là làm cho việc ra một đạo cung cấp thông tin khi kiện một nhà cung cấp dịch vụ y tế trở nên khó khăn.

Bà Glenn lưu ý: “Một bác sĩ có thể ngăn quý vị lấy các hồ sơ y tế của chính mình.”

Tổ chức Planned Parenthood và Liên đoàn Quyền Phá thai Quốc gia đã không phản đáp yêu cầu bình luận từ The Epoch Times.

Minh Ngọc biên dịch

BÁN VÉ XEM CHƯƠNG TRÌNH BIỂU DIỄN CỦA ĐOÀN NGHỆ THUẬT SHEN YUN

Đoàn nghệ thuật Shen Yun đến từ New York với: Vũ điệu hoàn mỹ – Trang phục rực rỡ – Phòng nền kỳ vĩ – Dàn nhạc giao hưởng biểu diễn tại chỗ.

Mua vé tặng người thân và bạn bè để xem một chương trình tuyệt tác như Shen Yun thì không còn gì bằng. Giá vé bắt đầu từ **\$80**.

- 28/4/22 – 30/4/22 : Palm Desert
- 03/5/22 – 04/5/22 : Northridge
- 07/5/22 – 08/5/22 : Long Beach
- 10/5/22 – 11/5/22 : San Luis Obispo
- 13/5/22 – 22/5/22 : Costa Mesa
- 24/5/22 – 25/5/22 : Thousand Oaks
- 28/5/22 – 29/5/22 : Santa Barbara

Liên lạc mua vé: anh Sang (714) 757-0967 tại **Thương xá Phước Lộc Thọ, 9200 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683** (gần sân khấu bên trong thương xá).

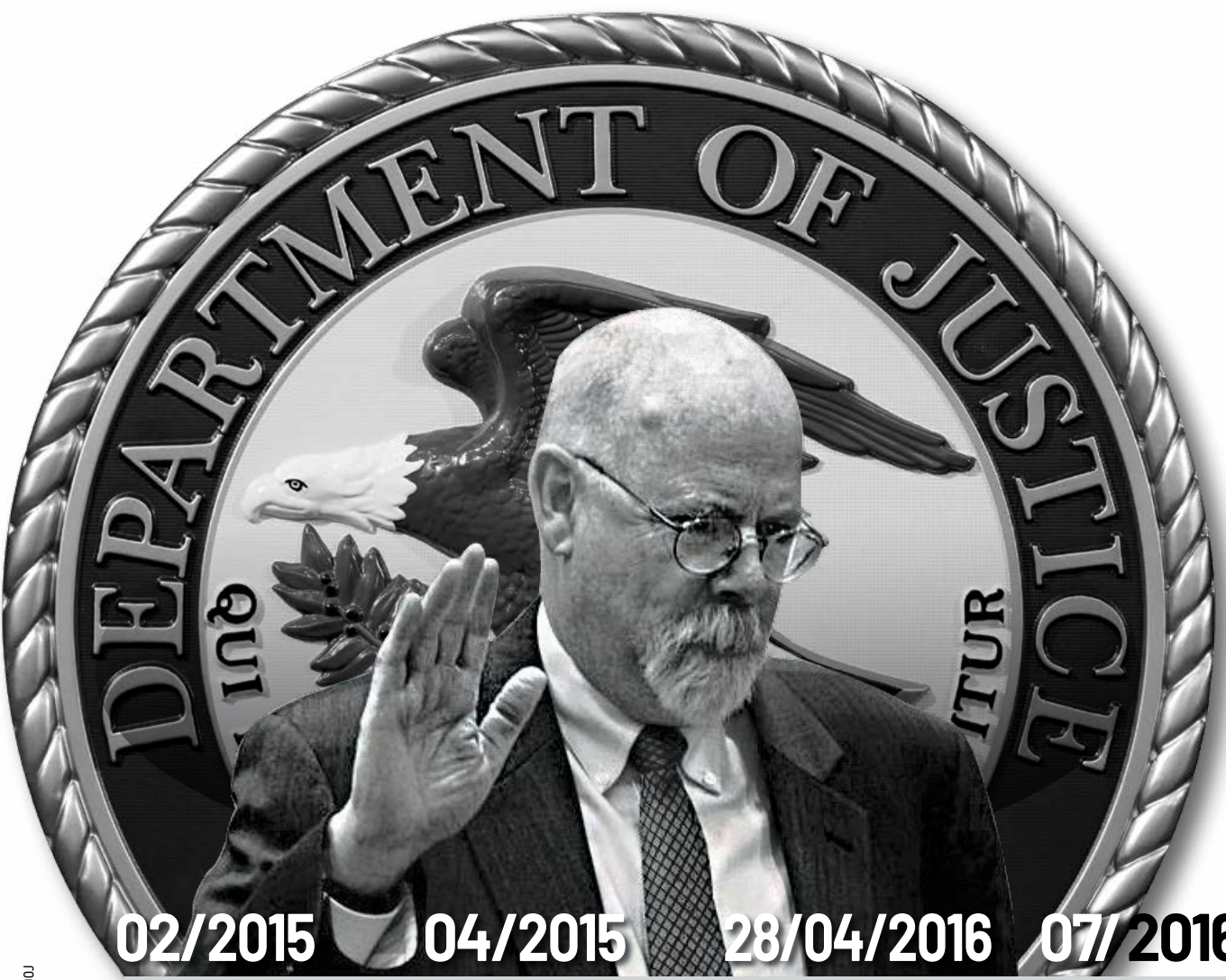
Giao vé ngay và có giao tận nhà cho quý khách ở trong vùng Little Saigon. Kính mời quý khách mua vé.



Các học viên Pháp Luân Công tham gia một sự kiện kỷ niệm Ngày Pháp Luân Đại Pháp Thế Giới tại Quảng trường Foley, Thành phố New York vào ngày 07/05/2022.



SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES



Hồ sơ Durham

Phiên tòa đầu tiên của Biện lý Đặc biệt Durham

Vai trò của ông Michael Sussmann trong việc thúc đẩy câu chuyện Trump-Nga vào năm 2016 sẽ sớm được trình bày tại tòa

02/2015 04/2015 28/04/2016 07/2016 29/07/2016 12/08/2016 17/08/2016 19/08/2016 01/09/2016 05/09/2016 06/09/2016 08/09/2016

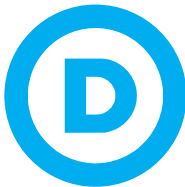
Ông Rodney Joffe, phó chủ tịch cao cấp đương thời của Neustar, đã thuê ông Sussmann "vì một vấn đề dính dáng tới một cơ quan của chính phủ Hoa Kỳ," theo bản cáo trạng do ông Durham đệ trình chống lại ông Sussmann.



JOI/ICC BY 2.0

Chiến dịch tranh cử ("Chiến dịch") tổng thống của cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton đã thuê công ty luật Perkins Coie làm cố vấn pháp lý cho cuộc bầu cử năm 2016. Luật sư Marc Elias, người làm việc cho công ty luật này vào thời điểm đó, đã trở thành tổng cố vấn của chiến dịch.

PERKINS COIE



Ông Sussmann đã được Ủy ban Quốc gia Dân chủ (DNC) gọi đến để giải quyết một vụ xâm phạm dữ liệu các máy chủ của DNC. Sau đó ông đã liên lạc với công ty an ninh mạng CrowdStrike để điều tra. Công ty này cho biết DNC đã bị hai nhóm có liên kết với Nga tấn công.

Ông Joffe đã cảnh báo với ông Sussmann về dữ liệu trên một kênh liên lạc được cho là bí mật giữa Trump Organization và Ngân hàng Alfa ở Nga, theo bản cáo trạng của ông Durham. Bà April Lorenzen, một nhà nghiên cứu mạng có biệt danh là "Tea Leaves" đã thu thập dữ liệu này. Bản cáo trạng mô tả bà là "đối tác kinh doanh" của ông Joffe. Bà đã làm việc tại Zetalytics, một công ty công nghệ mà ông Joffe có sở hữu cổ phần.



Ông Sussmann đã gặp luật sư Elias và nhân viên của Fusion GPS, một công ty tình báo tư nhân được Perkins Coie, thay mặt cho DNC và Chiến dịch của bà Clinton, thuê nhằm khai thác các thông tin bất lợi về ông Trump. Tháng trước đó, Fusion GPS đã thuê cựu điệp viên MI6 Christopher Steele, người đã thu thập nhiều tuyên bố sai sự thật và bịa đặt về sự thông đồng giả định giữa ông Trump và Nga đồng thời cung cấp những thông tin đó cho FBI và Bộ Ngoại giao.



JOHN HENSON/GETTY IMAGES



TOLOGA AKENMEZLI VIA GETTY IMAGES

Ông Sussmann đã gặp ông Joffe cũng như các thành viên khác của Chiến dịch bà Clinton tại văn phòng của ông Elias. Cùng có mặt trong cuộc họp là người đồng sáng lập của Fusion GPS, có nghĩa là ông Glenn Simpson hoặc ông Peter Fritsch – đội ngũ của ông Durham đã nêu rõ trong hồ sơ tòa án. Theo ông Durham, những người tham dự đã thảo luận về mối liên kết giả định giữa ông Trump và Ngân hàng Alfa. "Bằng chứng sẽ cho thấy rằng tại cuộc họp này, các bên đã đồng ý tiến hành công việc với hy vọng rằng nó sẽ có lợi cho Chiến dịch của bà Clinton, cụ thể là thu thập và phát tán có chủ đích dữ liệu gây tổn hại thanh danh liên quan đến các hoạt động trên internet của ông Trump và các cộng sự của ông ấy," theo một hồ sơ tòa án hôm 23/04. Sau đó, ông Joffe yêu cầu các cộng sự của mình tại Neustar, Zetalytics, và Packet Forensics, nơi ông sở hữu cổ phần, thu thập dữ liệu lưu lượng truy cập internet mà họ có quyền truy cập theo các hợp đồng khác nhau về thông tin gây tổn hại thanh danh ông Trump.

S

Khi phiên tòa xét xử cựu luật sư Chiến dịch của bà Clinton là ông Michael Sussmann đến gần, The Epoch Times hệ thống hóa theo dòng thời gian các hoạt động của ông Sussmann trước và sau cuộc bầu cử năm 2016. Vị luật sư về an ninh mạng này phải đối mặt với tội danh khai man với chính phủ vì bị cáo buộc tuyên bố với một quan chức FBI rằng ông đang cung cấp thông tin mà không đại diện cho thân chủ nào, nhưng thực tế là ông đang đại diện cho Chiến dịch của bà Clinton. Theo ông John Durham, người được giao nhiệm vụ xem xét cuộc điều tra của FBI về sự thông đồng giả định giữa Chiến dịch của ông Trump và Nga nhằm gây ảnh hưởng đến cuộc bầu cử năm 2016, vì cáo buộc khai man trên nên FBI đã gặp bất lợi trong việc nắm bắt "bản chất mang nặng tính chính trị và đạo đức" của thông tin này. Cuộc điều tra của FBI, một phần liên quan đến thông tin do ông Sussmann cung cấp, không phát hiện ra sự thông đồng nào như vậy.

Ông Sussmann đã có một cuộc gọi điện thoại với ông Elias và ông Joffe.

S



OLIVER TREY FOR THE EPOCH TIMES

Ông Michael Sussmann (bên phải) đến dự một phiên tòa liên bang ở Hoa Thịnh Đốn hôm 27/04/2022.

Ông Sussmann đã gặp ông Elias và ông Joffe.

S

Ông Sussmann đã gặp gỡ phóng viên Eric Lichtblau của tờ New York Times, người sau đó đã đăng câu chuyện về các cáo buộc liên quan đến Ngân hàng Alfa.

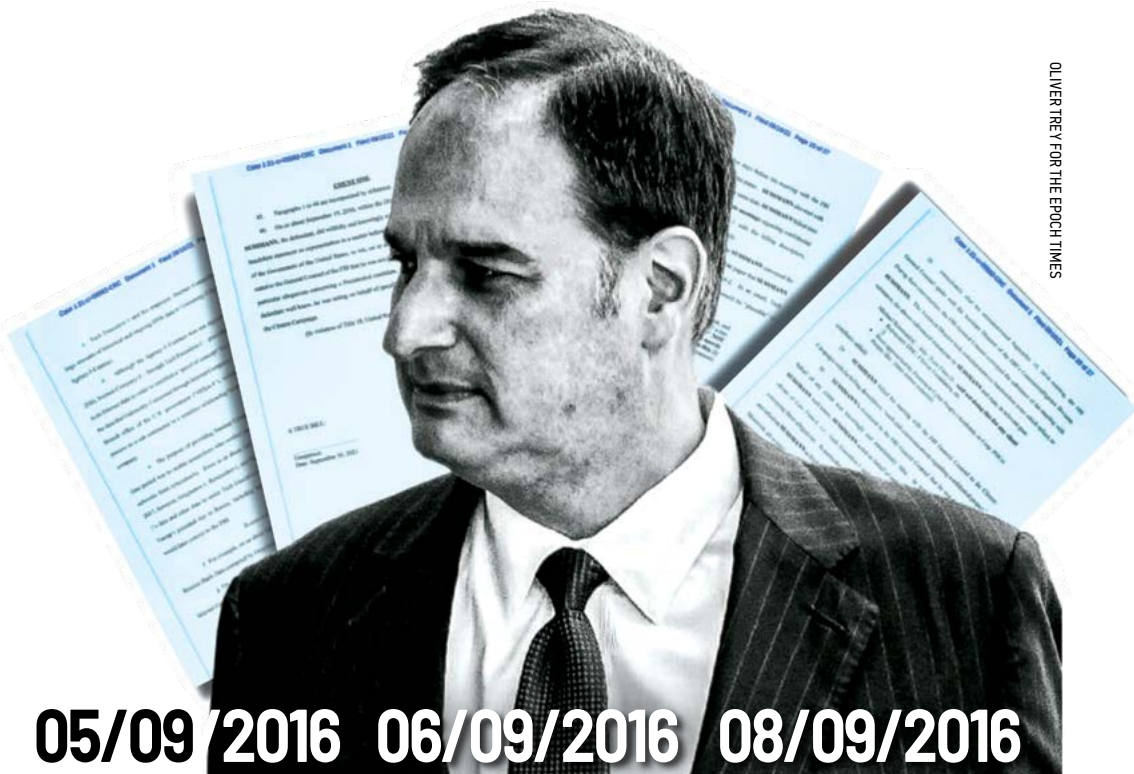
S



CENTER FOR AMERICAN PROGRESS/CE BY ND 2.0

LUẬT SƯ MICHAEL SUSSMANN

Ông Sussman đã gia nhập Bộ Tư pháp vào đầu những năm 1990 và trong vòng 12 năm đã làm việc ở một số vị trí, chủ yếu liên quan đến việc truy tố tội phạm mạng. Sau đó, ông đã trở thành một cộng sự của Perkins Coie – một công ty luật lớn có các luật sư thường đại diện cho Đảng Dân Chủ – nơi ông đã có văn chủ yếu cho các công ty công nghệ và các vấn đề liên quan đến mạng như việc tuân thủ các yêu cầu giám sát của chính phủ. Một trong những công ty mà ông Sussmann cố vấn là Neustar, công ty từng cung cấp các dịch vụ Hệ thống Tên Miền (Domain Name System) và có quyền truy cập vào dữ liệu về lưu lượng truy cập internet không công khai và độc quyền.



OLIVER TREY FOR THE EPOCH TIMES

Ông Sussmann bắt đầu lập hóa đơn tính tiền cho Chiến dịch của bà Clinton về công việc của ông – một "bach thư" liên quan đến các cáo buộc về Ngân hàng Alfa.

S

Ông Sussmann đã gặp gỡ các đại diện của Fusion GPS và gặp gỡ hai lần với một phóng viên truyền thông ẩn danh.

S

FUSION GPS

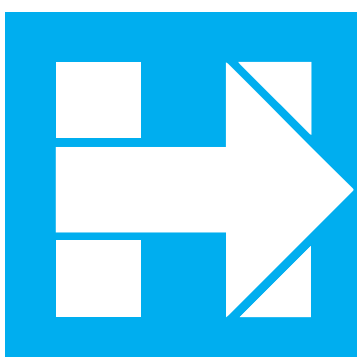
Ông Sussmann đã có một cuộc gọi điện thoại và một cuộc gặp với ông Joffe.

S



OLIVER TREY FOR THE EPOCH TIMES

CHIẾN DỊCH HILLARY CLINTON



S Theo các tài liệu tòa án do ông John Durham đệ trình, chỉ phi cho các hoạt động này đã được ông Sussmann ghi hóa đơn cho Chiến dịch của bà Clinton.

12/09/2016 14/09/2016 17/09/2016 19/09/2016 12/2016 31/01/2017 09/02/2017 18/12/2017 22/08/2021 16/09/2021 16/05/2022

Ông Sussman đã nói chuyện qua điện thoại với ông Elias về những cuộc nói chuyện của ông với The New York Times liên quan đến Ngân hàng Alfa.

S

The New York Times

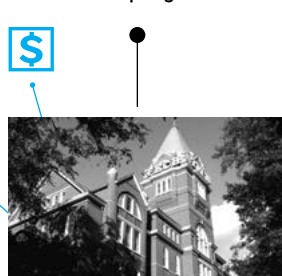
Ông Sussmann đã gặp ông Joffe trong văn phòng của ông.

S



COURTESY PERKINS COIE

Ông Sussmann đã nói chuyện qua điện thoại với ông David Dagon, một nhà khoa học dữ liệu tại Đại học Công nghệ Georgia, để nghị ông ấy nói chuyện với một số hãng thông tấn về các cáo buộc liên quan đến Ngân hàng Alfa. Ông Dagon và một nhà nghiên cứu khác tại đại học Georgia Tech, ông Manos Antonakakis, được ông Joffe giao nhiệm vụ phân tích dữ liệu lưu lượng truy cập internet do ông ấy cung cấp cho bất kỳ liên kết Trump-Nga nào.



MISTERCONTRIBUTOR/CC BY SA 3.0

Ông Sussmann gặp Tổng cố vấn FBI đương thời James Baker tại trụ sở của FBI và cung cấp cho ông ấy các báo cáo và dữ liệu được cho là đã chia sẻ kênh liên lạc bí mật giữa ông Trump và Ngân hàng Alfa. Sau đó, FBI xác định không có kênh nào như vậy. Ông Sussman đã đề nghị cuộc gặp này và nói rõ rằng với ông Baker trong một tin nhắn trước đó rằng ông không đại diện cho thân chủ nào.

S



FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

Ông Sussmann đã liên lạc với tổng cố vấn của CIA để lên lịch cho một cuộc gặp liên quan đến các cáo buộc về Ngân hàng Alfa cũng với dữ liệu được cho là hỗ trợ cho một cáo buộc khác – rằng có hoạt động đáng ngờ ở quanh ông Trump từ một chiếc điện thoại do Nga sản xuất. Ông Sussmann đã không có được cuộc gặp này.



Ông Sussmann đã nói chuyện với một cựu nhân viên CIA, tóm tắt cho ông này những cáo buộc về Ngân hàng Alfa và chiếc điện thoại của Nga đồng thời đề nghị giúp lên lịch một cuộc gặp với CIA. Ông nói rằng ông đang đại diện cho một thân chủ.

Ông Sussmann đã trình bày về Ngân hàng Alfa và dữ liệu của Nga cho hai nhân viên CIA. Ông nói rằng ông không đại diện cho một thân chủ nào. Cơ quan này kết luận rằng dữ liệu đó không "hợp lý về mặt kỹ thuật", "mâu thuẫn với [bản thân dữ liệu]", và "do người dựng tạo chứ không phải do máy/công cụ tạo ra," theo ông Durham.

Ông Sussmann đã làm chứng trước các nhân viên của Ủy ban Tình báo Hạ viện, thừa nhận rằng ông đã được thân chủ của mình yêu cầu nói chuyện với FBI và CIA. "Tôi nghĩ nói rằng việc này đã được thực hiện thay mặt cho thân chủ của tôi là chính xác nhất," ông cho hay.



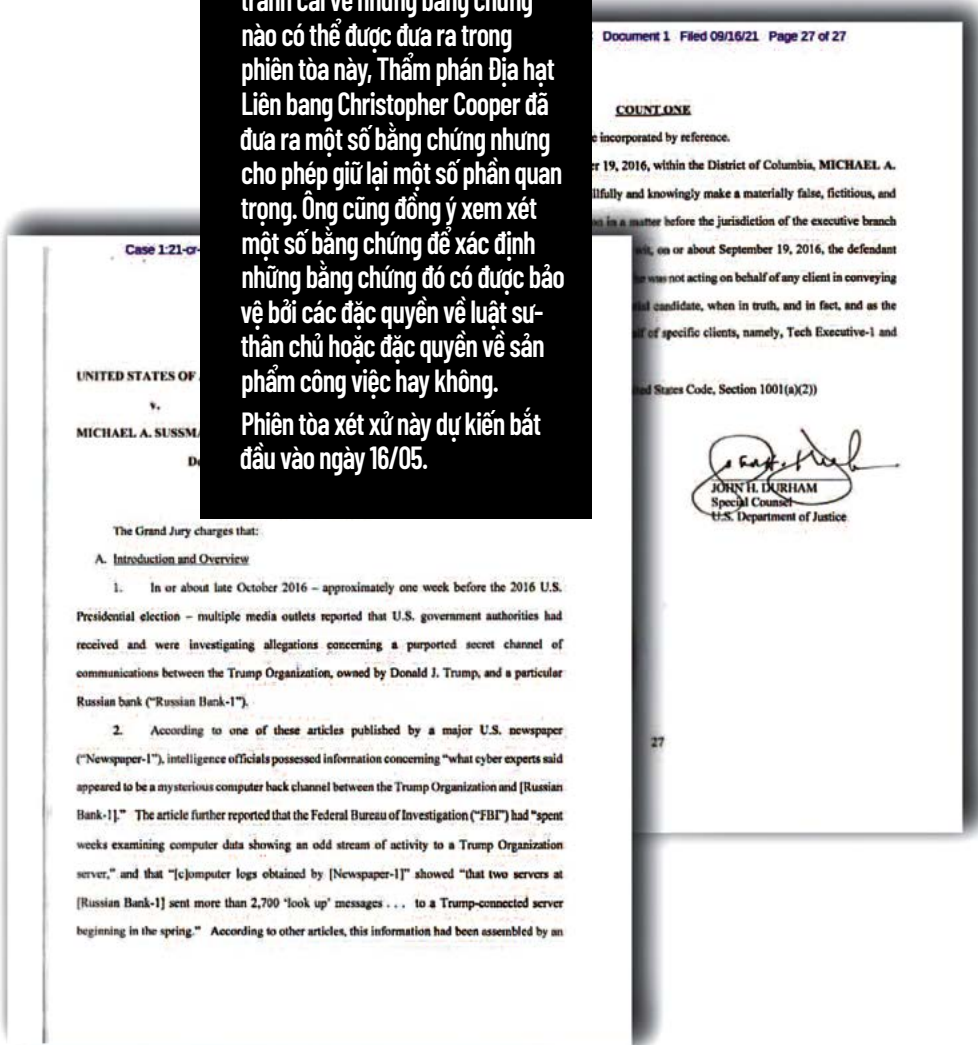
DREW ANGERER/GETTY IMAGES

Ông Elias đã rời Perkins Coie, dẫn theo 13 luật sư khác để thành lập một công ty mới. "Elias Law Group sẽ cho phép chúng tôi đại diện cho thân chủ của mình một cách toàn diện hơn trong quy trình chính trị tại thời điểm độc nhất trong lịch sử này," ông nói trong một tuyên bố vào thời điểm đó. Ông được cho là đã đem theo tất cả các tài liệu liên quan đến sáng kiến chống ông Trump.

Ông Sussmann đã bị ông Durham truy tố về tội khai man với ông Baker. Ông Sussmann đã từ chức ở Perkins Coie trong cùng ngày hôm đó.

PHIÊN TÒA XÉT XỬ

Sau một loạt các bản kiến nghị tranh cãi về những bằng chứng nào có thể được đưa ra trong phiên tòa này, Thẩm phán Địa hạt Liên bang Christopher Cooper đã đưa ra một số bằng chứng nhưng cho phép giữ lại một số phần quan trọng. Ông cũng đồng ý xem xét một số bằng chứng để xác định những bằng chứng đó có được bảo vệ bởi các đặc quyền về luật sư-thân chủ hoặc đặc quyền về sản phẩm công việc hay không. Phiên tòa xét xử này dự kiến bắt đầu vào ngày 16/05.



Ông Michael Sussmann đã bị cáo buộc khai man với FBI vì nói rằng ông không đại diện cho bất kỳ thân chủ nào khi ông cung cấp cho họ thông tin rằng có một máy chủ kết nối với Trump Organization đã liên lạc với một ngân hàng Nga.

SPENCER PLATT/GETTY IMAGES



Các nhân viên đang xử lý các lá phiếu gửi qua thư trong một nhà kho ở Glen Burnie, Md., Vào ngày 07/10/2020.

PHIM TÀI LIỆU

“2000 Kẻ buôn lậu”: Bộ phim đưa ra bằng chứng về gian lận bầu cử năm 2020

STEVEN KOVAC

STERLING HEIGHTS, Michigan – Một bộ phim mới của nhà hoạt động theo phái bảo tồn truyền thống Dinesh D’Souza phơi bày nạn buôn bán phiếu bầu bất hợp pháp tại các tiểu bang chiến địa trong cuộc bầu cử năm 2020 đã được công chiếu tại hơn 250 rạp phim hôm 02/05.

Khoảng 200 người đã đến chật kín một rạp phim ở Quận Macomb, Michigan, để xem bộ phim tài liệu “2000 Kẻ buôn lậu” (“2000 Mules”) của ông D’Souza.

Bộ phim này có thể xem trực tuyến từ ngày 07/05.

Bộ phim tài liệu này đã sử dụng tính năng theo dõi tín hiệu điện thoại di động, xác định ranh giới địa lý kỹ thuật số, và bằng video giám sát các thùng bỏ phiếu khiếm diện để cho thấy những người trung gian được trả tiền – hay còn gọi là những “kẻ buôn lậu” – đã thu thập bất hợp pháp và phân phối hàng trăm ngàn lá phiếu khiếm diện tại các thành trì của Đảng Dân Chủ tại nhiều nơi khắp đất nước trong cuộc bầu cử năm 2020.

Trên đường đến buổi công chiếu ở Quận Macomb, một giám đốc công nghệ thông tin (IT) đã về hưu, người trả tiền ấn danh, nói với The Epoch Times rằng ông đã nghe nhiều về cáo buộc gian lận trong cuộc bầu cử năm 2020 nhưng đã thấy rất ít bằng chứng. “Tôi rất coi trọng sự trung thực. Tôi vẫn chưa thấy đủ bằng chứng.”

Trên đường rời khỏi rạp phim này, người dân ông đó đã nói với The Epoch Times, “Tôi bị thuyết phục đến 95%. Tôi nghĩ rằng cơ quan thực thi pháp luật cần phải truy lùng những kẻ buôn bán phiếu bầu này và đưa họ ra xét xử trước tòa.”

“Liệu điều này có bao giờ xảy ra không? Tôi không chắc vì có quá nhiều người không muốn điều này bị phanh phui. Có quá nhiều người sẽ bị mất nhiều thứ nếu việc [phanh phui] đó xảy ra.”

Cậu bé Jacob Ries, 13 tuổi đã đến xem phim cùng bố mẹ và ông bà.

Trên đường ra về, cậu bé nói: “Bộ phim này là chiếc lá bàn định hướng và ảnh hưởng đến thế hệ trẻ. Nó đã tác động con theo hướng đi đúng đắn.”

“Bây giờ con mới biết sự thật này. Đó là sự thật mà chính phủ đang cố gắng che giấu,” cậu bé nói.

Ông Scott, cha của Jacob, cho biết ông thấy bộ phim này “mở mang tầm mắt” và lo ngại rằng “nền cộng hòa pháp quyền Hoa Kỳ có thể sụp đổ từ bên trong.”

Ông Scott nói: “Tôi không bao giờ nghĩ rằng chúng ta sẽ sống ở một đất nước có thể làm ra điều như thế này.”

Bà của cậu bé Jacob, bà Sue Vandeberghe nói: “Đây không phải là về Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa nữa. Đó là về đúng và sai. Đó là về việc cứu lấy đất nước của chúng ta.” “Đúng vậy, việc cứu đất nước của chúng ta cho tất cả mọi người, ngay cả những người bảo thủ và không đồng ý với chúng ta.”

Nhiều thành viên nghiệp đoàn tham dự buổi công chiếu

Thành viên nghiệp đoàn công ích đã về hưu và đại biểu cho khu vực bầu cử của Đảng Cộng Hòa Gary Vallance cho biết ông ủng hộ 100% ông D’Souza và những gì ông ấy đang làm. Nhìn vào điều kiện hiện tại, ông nói: “Tôi không thể hiểu vì sao nghiệp đoàn này luôn cổ vũ cho Đảng Dân Chủ.”

Ông Jason Mueller, một thành viên của UAW (United Auto Workers) từ Thị trấn dân sự Wales nói: “Tôi đến đây tối nay để xem họ có thể đánh cắp được những gì và như thế nào trong cuộc bầu cử năm 2020.”

Thành viên của UAW Anthony Stella của Thị trấn Macomb nhận xét: “Chúng tôi đã biết từ lâu rằng cuộc bầu cử năm 2020 đã bị đánh cắp. Tôi có mặt ở đây tối nay vì tôi muốn xem chính xác họ đã làm

điều đó như thế nào.”

Ông Phillip Sinta, một thành viên của UAW từ Ferndale và là một người ủng hộ ông Trump mạnh mẽ từ năm 2016, nói về ông D’Souza, “Ông ấy là một người trung thực. Tôi trông mong ông ấy nói lên sự thật này. Tôi đã xem tất cả các bộ phim trước đây của ông ấy.”

Bà Kim Turcott nói với The Epoch Times: “Tôi rất vui vì họ đã cho khán giả thấy tình năng theo dõi địa lý bằng hệ thống định vị toàn cầu. Bây giờ, chúng tôi biết nhiều hơn rồi, sau khi xem bộ phim này. Tôi cảm ơn Chúa vì những người đang tiếp tục thực hiện những cuộc điều tra này mỗi ngày.”

Bà nói: “Các thùng phiếu là những thứ không tốt và cần phải bỏ đi. Chúng ta phải để mất nhiều hơn tới những người thân của chúng ta tại các viện dưỡng lão vào khoảng thời gian bầu cử.” Một số tình nguyện viên đã có mặt trước rạp phim để phát một bản kiến nghị yêu cầu hủy bỏ sự xác nhận đối với cuộc bầu cử năm 2020 ở Michigan, nơi các hoạt động bất hợp pháp của 500 kẻ buôn bán phiếu bầu đã bị phanh phui ở Quận Wayne.



Trong số đó có cựu chiến binh Việt Nam Dan Landon ở thành phố Saline.

Ông Landon, một cựu giáo viên về giáo dục đặc biệt 34 năm đã về hưu và hiện là thành viên của nghiệp đoàn giáo viên lớn nhất Michigan, cho biết ông không đến đó để xem bộ phim mà là để tạo ra sự thay đổi.

“Trong cuộc bầu cử năm 2020,

Chúng tôi đã biết từ lâu rằng cuộc bầu cử năm 2020 đã bị đánh cắp. Tôi có mặt ở đây tối nay vì tôi muốn xem chính xác họ đã làm điều đó như thế nào.

Thành viên của UAW Anthony Stella của Thị trấn Macomb

tôi đã nhận được ba lá phiếu khiếm diện được gửi đến nhà tôi với tên của ba người khác nhau trên đó – tất cả được cho là sống tại địa chỉ của tôi.

“Với tư cách là người giám sát phòng phiếu của Đảng Cộng Hòa, tôi đã bị đuổi ra vào đêm bầu cử và phải nhờ luật sư tôi mới được vào lại.”

Ông Landon nói: “Chúng ta phải cứu đất nước và đưa nó trở lại như cách mà Chúa đã định.”

Các buổi công chiếu phim ở Thành phố New York

Bộ phim “2000 Kẻ buôn lậu” cũng đã ra mắt tại một rạp chiếu phim Times Square ở Manhattan, nơi khán giả đã nổ những tràng pháo tay khi danh sách tên của những người thực hiện xuất hiện lên cuối phim.

“Tôi nghĩ bộ phim này thật tuyệt vời,” huấn luyện viên thể dục kiêm biên tập viên Linda Minarik nói với The Epoch Times.

Cô Minarik xem bộ phim tài liệu này là “một cơn đường khác” để tiếp cận vấn đề của tình hình chính trị trong cuộc bầu cử năm 2020. Trước khi xem bộ phim này, cô Minarik nói rằng cô đã nghi ngờ về cuộc bầu cử này vì những bằng chứng về hành vi sai trái mà cô đã từng chứng kiến trước đây.

Cô cho biết cô đến với bộ phim này với mong đợi nó sẽ đưa ra một bằng chứng thuyết phục. Cô nói: “Tôi hy vọng có một số bằng chứng.”

Theo cô Minarik, bộ phim này đã làm được điều đó.

Ông Asher Schwartz, người đã từ chối chia sẻ bất cứ điều gì về bản thân ngoài tên của ông, và gọi bộ phim này là sự “kích thích tư duy.” Ông Schwartz từ rạp trước khi xem bộ phim này, ông đã nghiêng về kết luận cho rằng kết quả bầu cử này đã bị tác động một cách bất hợp pháp.

“Nếu tôi phải đánh cược mạng sống của mình vào nó, thì tôi sẽ nói rằng nó đã bị đánh cắp,” ông nói.

Ông cho biết bằng chứng được đưa ra là thuyết phục, nhưng ông vẫn chưa vội đưa ra ý kiến cuối cùng của mình về nó, đồng thời lưu ý rằng việc này sẽ cần được cơ quan thực thi pháp luật vào cuộc.

Bản tin có đóng góp của Peter Svab Thanh Tâm biên dịch

SỰ KIỆN NGÀY 06/01

80 ‘nhân vật đáng ngờ’ và ‘các nhân chứng trọng yếu’

Tiếp theo từ trang 1

Dân Chủ. Đối với hai bị đơn còn lại, bồi thẩm đoàn không đi đến tuyên án. Trong vụ án đó, bồi thẩm đoàn được phép xem việc gài bẫy của FBI như một lập luận bào chữa.

Ông Geyer – người đại diện cho bị đơn Kenneth Harrelson của tổ chức Oath Keepers – đang cố gắng có được lệnh tòa từ Thẩm phán Tòa Địa Liên bang Amit Mehta, để buộc các công tố viên liên bang giúp xác định danh tính các cá nhân và tiết lộ rằng liệu những người này có đang làm việc cho cơ quan chấp pháp hay bất kỳ cơ quan nào thuộc chính phủ vào ngày 06/01 hay không. Ông Geyer đã viết rằng thông tin đó có tính chất giải tội, nên chính phủ buộc phải công bố. Các bị đơn khác của tổ chức Oath Keepers dự kiến sẽ cùng tham gia kiến nghị này.

Đón đệ trình vào ngày 05/05 diễn ra ngay sau một bản kiến nghị của tổ chức Oath Keepers hôm 12/04, cáo buộc rằng có ít nhất 20 “tài sản” từ FBI và Cục Rượu, Thuốc lá, Súng, và Chất nổ (ATF) đã được đưa vào đám đông ngày 06/01.

Theo hồ sơ mới, bằng chứng video mà các luật sư bào chữa chỉ mới được tiếp cận gần đây cho thấy một số trong số 80 người này đã tấn công cảnh sát cũng như những người khác và thành viên của Oath Keepers; tiến vào Điện Capitol từ phía tây “với sự cho phép hoặc chấp thuận rõ ràng từ các nhân viên chính phủ”; mở Cửa Columbus ở phía đông của Điện Capitol “từ bên trong, có thể với sự hỗ trợ hơn nữa từ những người thuộc chính phủ”; và khai triển “các kỹ thuật hành vi đám đông tinh vi”, giữa những người biểu tình và cảnh sát.

Trong video, các nhân vật đáng ngờ này được nhìn thấy “đang phối hợp, trao đổi và di chuyển cùng những người khác, thực hiện hành vi gây nhầm lẫn cho lực lượng chấp pháp thông qua việc che chắn thân thể, che mặt, thay y phục, và hành vi giao tranh gây mất phương hướng,” ông Geyer viết.

Những người bị tình nghi đã sử dụng tài nghệ, điện thoại vệ tinh, và các thiết bị liên lạc khác. Ông Geyer viết: “Các thiết bị liên lạc này dường như không bị ảnh hưởng bởi việc hạn chế dung lượng hoặc gây nhiễu tinh vi xảy ra rõ ràng trong suốt ngày hôm đó.” “Nếu có thể xác định được rằng những nhân vật đáng ngờ này là các đặc vụ của chính phủ, thì điều này có thể dẫn tới lập luận biện hộ về việc bị gài bẫy mà sẽ bác bỏ bản cáo trạng số 7 này trước phiên tòa xét xử,” bản kiến nghị cho biết.

Ông Geyer viết, “Nếu có thể xác định được rằng những nhân vật đáng ngờ này, kể cả khi không có cơ quan chính phủ nào được xác định, từ phía tây hoặc nơi khác, được đưa vào Điện Capitol và/hoặc được hỗ trợ mở Cửa Columbus từ bên trong – một suy luận hợp lý từ bằng chứng video – thì một bồi thẩm đoàn biết lý lẽ có thể kết luận rằng một hoặc nhiều trong số những nhân vật đáng ngờ này đã được chính phủ tài trợ.”

Hôm 12/01, 11 thành viên của tổ chức Oath Keepers đã bị buộc tội âm mưu nổi loạn, cản trở thủ tục của chính phủ, và các tội danh khác. Chính phủ cáo buộc tổ chức Oath Keepers đã phạm tội ngăn cản việc chứng nhận phiếu bầu của Đại Cử Tri Đoàn trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020.

Hai trong số 11 bị đơn ban đầu của tổ chức Oath Keepers đã chấp nhận những thỏa thuận nhận tội do các công tố viên đưa ra và nhận tội âm mưu nổi loạn và cản trở. Một thành viên khác của Oath Keepers từ North Carolina đã bị buộc tội hôm 04/05 với cùng tội danh và đã nhận tội hôm 05/05. Cả ba bị đơn dự kiến sẽ hỗ trợ FBI trong các cuộc điều tra đang diễn ra về sự kiện 06/01.

Ông Geyer đã giả thuyết rằng các thành viên Oath Keepers tiến vào vòm Rotunda của Điện Capitol qua Cửa Columbus nổi tiếng trên đỉnh cầu thang phía đông đã bị các nhân vật đáng ngờ gài bẫy – khi bao vây họ và cố gắng đẩy họ vào Điện Capitol sau khi cửa được mở từ bên trong.

“Bằng chứng theo nhận định ban đầu về một kế hoạch gài bẫy (rất có thể không có cơ quan chính phủ chính thức) đang trở nên không thể bỏ qua trong video,” ông Geyer viết. “Đoạn video do một nhóm nhân viên truyền hình Pháp quay, và cảnh quay giám sát bị tạt an niêm phong làm đầy lên “những lo ngại đáng kể về những người cung cấp thông tin, những người gây mất phương hướng, và những kẻ kích động mà các hoạt động của họ khiến có thể quan sát được rõ ràng,” một chủ thích trong bản kiến nghị cho biết.

Những người bị tình nghi đã sử dụng tài nghệ, điện thoại vệ tinh, và các thiết bị liên lạc khác. Ông Geyer viết: “Các thiết bị liên lạc này dường như không bị ảnh hưởng bởi việc hạn chế dung lượng hoặc gây nhiễu tinh vi xảy ra rõ ràng trong suốt ngày hôm đó.”

Hai trong số 11 bị đơn ban đầu của tổ chức Oath Keepers



Hơn một chục ‘nhân vật đáng ngờ’ được các luật sư bào chữa đánh dấu đang xếp hàng ở các bậc thang phía đông của Điện Capitol Hoa Kỳ, ngay trước khi họ vượt qua cảnh sát và leo lên Cửa Columbus hôm 06/01/2021.

đã chấp nhận những thỏa thuận nhận tội do các công tố viên đưa ra và nhận tội âm mưu nổi loạn và cản trở. Một thành viên khác của Oath Keepers từ North Carolina đã bị buộc tội hôm 04/05 với cùng tội danh và đã nhận tội hôm 05/05. Cả ba bị đơn dự kiến sẽ hỗ trợ FBI trong các cuộc điều tra đang diễn ra về sự kiện 06/01.

Ông Geyer đã giả thuyết rằng các thành viên Oath Keepers tiến vào vòm Rotunda của Điện Capitol qua Cửa Columbus nổi tiếng trên đỉnh cầu thang phía đông đã bị các nhân vật đáng ngờ gài bẫy – khi bao vây họ và cố gắng đẩy họ vào Điện Capitol sau khi cửa được mở từ bên trong.

“Bằng chứng theo nhận định ban đầu về một kế hoạch gài bẫy (rất có thể không có cơ quan chính phủ chính thức) đang trở nên không thể bỏ qua trong video,” ông Geyer viết.

Đoạn video do một nhóm nhân viên truyền hình Pháp quay, và cảnh quay giám sát bị tạt an niêm phong làm đầy lên “những lo ngại đáng kể về những người cung cấp thông tin, những người gây mất phương hướng, và những kẻ kích động mà các hoạt động của họ khiến có thể quan sát được rõ ràng,” một chủ thích trong bản kiến nghị cho biết.

Những ví dụ đáng ngờ

“Những hành vi hiện có thể quan sát được cho thấy chính loại đào tạo chuyên biệt, sự phối hợp, hỗ trợ hậu cần, thời gian, và các mục đích và mục tiêu chung mà chính phủ quy cho nhóm Oath Keepers,” ông Geyer viết. “Hành vi bị cáo buộc chống lại nhóm Oath Keepers dường như đã được thực hiện bởi những người khác trước khi các thành viên Oath Keepers được đưa đến trước Cửa Columbus.”

Bằng chứng video mới này “không chỉ minh oan cho bị đơn Harrelson và nhóm Oath Keepers theo những cách thuyết phục, mà nó còn cho thấy một nhóm lớn những nhân vật đáng ngờ thực sự đã thực hiện các hoạt động tội mà Oath Keepers bị buộc tội và là trung tâm trong lập luận của chính phủ,” hồ sơ cho biết.

Nhiều người chưa rõ danh tính trong đón đệ trình lên tòa án đều được nhắc đến bằng biệt danh hashtag do trang web Sedition Hunters chỉ định. Ông Geyer viết, “James Dean Wannabe” (Người Muốn Trở Thành James Dean) đứng trên một cột gần Cửa Columbus và dẫn đầu “các cuộc tấn công dữ dội của các nhân vật đáng ngờ vào cảnh sát bằng hóa chất và chùy.”

Ngày khi cảnh của bên trong của khu vực vòm Rotunda mở ra, James Dean Wannabe đã vọt vào bên trong và bắt đầu kéo những người biểu tình vào Điện Capitol một cách thô bạo, tài liệu này cho biết. Anh ta cũng giúp dẫn thành viên James Dolan của Oath Keepers vào một không gian chật hẹp cùng với một Cảnh sát Điện Capitol. Sau đó, anh ta được nhìn thấy ở cầu thang phía đông sau khi đã thay quần áo và bỏ mũ, báo cáo này cáo buộc.

Hai người được biết đến với những chiếc mũ sặc sỡ – “Lemon Zest” (Vỏ Chanh, đội mũ màu vàng vỏ chanh) và “Lemony Kickit” (Bạn của Vỏ Chanh, đội mũ đen có hình in màu vàng vỏ chanh) – xuất hiện ở các địa điểm bị xâm phạm đầu tiên và thứ hai trong ngày hôm đó gần ông Ray Epps, người bị cáo buộc là kẻ kích động bị quay lại trên video vào ngày 05/01 và 06/01 khi đang thực giục những người biểu tình đi vào Điện Capitol.

Video cũng cho thấy Lemony Kickit và Lemon Zest đã xô đẩy cảnh sát và phá vỡ hàng rào cảnh sát ở các bậc thang phía đông trước khi họ di chuyển lên cầu thang dẫn đến Cửa Columbus.

Ông Moseley viết trong một bản ghi nhớ dài tám trang hồi tháng Một rằng cửa Columbus cao chót vót dẫn vào khu vực vòm Rotunda ở phía đông của Điện Capitol Hoa Kỳ được bảo vệ bằng khóa nam châm (magnetic locks), chỉ có thể mở được từ bên trong bằng cách sử dụng mã an ninh do Cảnh sát Điện Capitol kiểm soát.

Hai cửa bên trong được bảo vệ an toàn bằng khóa nam châm và không thể mở từ bên ngoài. Video giám sát cho thấy hai lần trong vòng một tiếng đồng hồ vào ngày 06/01, các nhân vật đáng ngờ đã mở cửa từ bên trong khu vực mái vòm Rotunda.

Theo hồ sơ của ông Geyer, một lượng lớn các nhân vật đáng ngờ đã điều khiển hiện trường ngay trước Cửa Columbus sau khi cánh cửa không lối này được mở ra. Họ xua đuổi những người biểu tình thật sự bằng bình xịt hơi cay và di chuyển các nhân vật khác vào vị trí. Nhóm Oath Keepers, mỗi người trong số họ đều bị ít nhất một nhân vật đáng ngờ theo dõi, đã được định vị và bị dụ về phía cửa ra vào này.

Sáu đến tám nhân vật đáng ngờ đã tấn công cảnh sát bằng chùy để chuẩn bị đột nhập lối vào, ông Geyer viết.

“Sự hỗn loạn của đám đông khiến điều này gần như vô hình hoặc thoáng qua đối với hầu hết các góc máy quay công khai, vì vậy hầu hết mọi người trong đám đông này không thể biết được những vụ tấn công hóa học này đã xảy ra và chắc chắn không ai có thể biết được ai đang đứng trên các bậc thềm, nơi các thành viên Oath Keepers bị đặt vào vị trí đứng ngay thời điểm này.”

Hiệu ứng tổng hợp của tất cả những điều này là các thành viên Oath Keepers đi lên cầu thang phía đông đã bị cuốn vào Điện Capitol cùng với một nhóm các nhân vật đáng ngờ, tài liệu này cáo buộc. Các nhân vật này



Luật sư Brad Geyer tìm kiếm thông tin về “những nhân vật đáng ngờ” chưa rõ danh tính tại Điện Capitol Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021.

Ông Moseley viết trong một bản ghi nhớ dài tám trang hồi tháng Một rằng cửa Columbus cao chót vót dẫn vào khu vực vòm Rotunda.

Một số bằng chứng video được tham chiếu trong bản kiến nghị đệ trình lên tòa án đã được kiểm duyệt khỏi tài liệu này vì là một phần của hơn 14,000 giờ video được bảo vệ dưới một cáo đấu niệm phong của tòa án.

Hồ sơ đệ trình lên tòa án lần này sẽ thu hút sự chú ý mới đến vấn đề về những kẻ kích động tại Điện Capitol Hoa Kỳ. Ông Epps, một cựu thành viên của Oath Keepers từ Arizona, phủ nhận ông đang làm việc với tư cách là người cung cấp thông tin cho chính phủ vào ngày 05/01 và 06/01.

Các công tố viên liên bang đã thông báo hồi đầu năm này rằng họ sẽ tiết lộ thêm thông tin về ông Epps, người có ảnh hưởng xóa khỏi danh sách truy nã gắt gao nhất của FBI về ngày 06/01. Ông vẫn chưa bị bắt hoặc bị buộc tội, mặc dù đã thúc giục đám đông tiến vào Điện Capitol và có mặt khi hàng rào cảnh sát bị người biểu tình phá vỡ.

Một số nhân vật đáng ngờ trong danh sách của ông Geyer cũng đã được nhìn thấy ở hành lang bên ngoài Văn phòng Chủ tịch Hạ viện, nơi mà có Ashli Babbitt bị bắn lúc 2 giờ 44 phút chiều ngày 06/01. Có một số người khác chưa rõ danh tính đã đứng gần cô Babbitt trước khi cô cố gắng trèo ra khỏi hành lang này và bị bắn thiết mạng bởi Trung úy Cảnh sát Điện Capitol Michael Byrd.

Ba nhân chứng trong vụ xả súng vào cô Babbitt đã bị loại ra khỏi danh sách truy nã gắt gao nhất của FBI vào tháng 04/2021 mà không có lời giải thích. Những người dân ông đó vẫn chưa xác định được danh tính hoặc chưa bị buộc tội.

Nhóm tin tức Anh ngữ của Epoch Times Tiếng Việt biên dịch

FDA hạn chế vaccine COVID-19 Johnson & Johnson do nguy cơ đông máu

JACK PHILLIPS

Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) đã thông báo hôm 05/05 rằng cơ quan này sẽ hạn chế việc sử dụng vaccine COVID-19 của hãng Johnson & Johnson (J&J) vì nguy cơ gây ra các phản ứng phụ đe dọa đến tính mạng. Vaccine này sẽ chỉ được chỉ định cho người lớn không thể chích vaccine mRNA.

Cơ quan này cho biết vaccine COVID-19 hiện chỉ có thể được chích cho những người từ 18 tuổi trở lên mà không thể chích cả vaccine Moderna lẫn Pfizer. Cả hai vaccine này đều là loại hai liều và sử dụng công nghệ mRNA. Vaccine một liều của J&J sử dụng công nghệ adenovirus.

Những người từ 18 tuổi trở lên muốn chích ngừa bằng vaccine J&J “vì nếu không thì họ sẽ không chích vaccine COVID-19” cũng có thể được chích ngừa, theo tuyên bố của FDA. Cơ quan này không giải thích thêm.

Trong vài tháng qua, FDA và các cơ quan liên bang khác ngày càng khuyến nghị người Mỹ nên chích vaccine Moderna hoặc Pfizer thay vì vaccine J&J. Ví dụ, hồi tháng 12/2021, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đã khuyến nghị ưu tiên các vaccine của Moderna và Pfizer hơn vaccine J&J vì các vấn đề về an toàn.

Trong tuyên bố này, các quan chức FDA cho biết rằng họ đã đưa ra quyết định hạn chế vaccine của J&J sau khi đánh giá lại dữ liệu về



Một phụ nữ được chích vaccine Johnson & Johnson COVID-19 ở Los Angeles, California, hôm 25/03/2021.

nguy cơ hình thành cục máu đông đe dọa đến tính mạng có thể xảy ra trong vòng hai tuần kể từ khi chích ngừa.

“Chúng tôi nhận thấy rằng vaccine COVID-19 Janssen (thương hiệu vaccine của J&J) vẫn có vai trò trong việc ứng phó với đại dịch hiện nay ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới,” Tiến sĩ Peter Marks, Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu và Đánh giá Sinh học của FDA, cho biết. “Hành động của chúng tôi phản ánh phân tích cập nhật của chúng tôi về nguy cơ mắc TTS sau khi sử dụng vaccine này và giới hạn việc sử dụng vaccine này cho một số cá nhân nhất định.”



Các lọ vaccine Johnson & Johnson được nhìn thấy tại Bệnh viện Klerksdorp khi Nam Phi tiến hành chiến dịch tiêm chủng vào ngày 18/02/2021. PHILL MAGAKOE/AFP VIA GETTY IMAGES

TTS là thuật ngữ viết tắt tiếng Anh của chứng huyết khối kèm hội chứng giảm tiểu cầu, một dạng đông máu hiếm gặp.

Theo tuyên bố, sau khi phân tích, FDA nhận thấy rằng nguy cơ huyết khối kết hợp với lượng tiểu cầu trong máu thấp trong khoảng từ một đến hai tuần sau khi dùng vaccine J&J dẫn đến việc hạn chế sử dụng vaccine này.

Ông Marks lưu ý rằng các quan chức đã “giám sát chặt chẽ” vaccine J&J và sự xuất hiện của TTS trong khi FDA một lần nữa tuyên bố rằng “những lợi ích đã biết cũng như lợi ích tiềm năng của vaccine” hiện vẫn lớn hơn các phản ứng có hại.

Ông nói: “Cơ quan sẽ tiếp tục theo dõi tính an toàn của vaccine Janssen COVID-19 và tất cả các loại vaccine khác, đồng thời sẽ đánh giá kỹ lưỡng các thông tin an toàn mới, như vẫn làm trong suốt đại dịch từ trước đến nay.”

Cơ quan này cũng cung cấp các ví dụ về những người vẫn có thể sử dụng vaccine J&J, bao gồm những người bị “sốc phản vệ sau khi chích vaccine mRNA COVID-19”, những người lo lắng về việc sử dụng các vaccine mRNA và sẽ không chích vaccine COVID-19 nếu như không được dùng J&J, và những người không chích ngừa vì khu vực của họ có tiếp cận hạn chế với vaccine mRNA COVID-19. Không rõ các hướng dẫn mới này sẽ được thực thi như thế nào.

Hôm 05/05, Johnson & Johnson đã đưa ra một tuyên bố sau thông báo của FDA và nói rằng “dữ liệu tiếp tục cho thấy kết quả ‘có lợi’ trong hồ sơ phân tích nguy cơ-lợi ích đối với vaccine Johnson & Johnson COVID-19 ở người trưởng thành, khi so sánh với không chích vaccine.”

Công ty cho biết, “Johnson & Johnson tiếp tục hợp tác với các cơ quan y tế và các cơ quan quản trị trên toàn thế giới để bảo đảm các cá nhân và chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cảnh báo và có thông tin đầy đủ về các trường hợp TTS, giúp ích cho chẩn đoán chính xác, điều trị thích hợp, và bảo cáo nhanh chóng.”

Việt Phương biên dịch

Những điều cha mẹ cần biết về sự gia tăng các ca viêm gan bí ẩn ở trẻ em

JACK PHILLIPS

Trong tuần lễ từ ngày 02-08/05, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) tuyên bố rằng họ đang điều tra hơn 100 ca viêm gan bí ẩn ở trẻ em tại ít nhất 25 tiểu bang. Hầu hết các trẻ em này đã phải nhập viện, và 5 ca tử vong đã được ghi nhận cho đến nay.

CDC đã đưa ra một lời khuyên về sức khỏe cho các bác sĩ và phòng khám để họ có thể nhận biết các triệu chứng và điều tra cho phù hợp. Hồi giữa tháng Tư, lần đầu tiên cơ quan này cho biết họ đang điều tra chín ca ở Alabama, nghĩa là thông báo của tuần trước thể hiện một sự gia tăng đáng kể trong các ca nhiễm bệnh.

Hôm 06/05, một quan chức CDC cho biết, nguyên nhân của bệnh viêm gan này chưa rõ ràng, nhưng có thể liên quan đến một loại virus adeno. Các quan chức CDC và cơ quan chức năng ở các quốc gia khác đã nói rằng họ không tin rằng vaccine COVID-19 hoặc bệnh COVID-19 là nguyên nhân gây bệnh, vì hầu hết trẻ em bị ảnh hưởng đều chưa chích vaccine



ARIANA DREHSLER/AFP/GETTY IMAGES

COVID-19.

Theo CDC, virus adeno thường gây ra một căn bệnh giống như cảm lạnh hoặc cúm thông thường với các triệu chứng bao gồm ho, sốt, và đôi khi nôn mửa.

Mặc dù bệnh viêm gan có thể do vô số vấn đề gây ra, nhưng những nguyên nhân được biết đến nhiều nhất là do virus viêm gan A, B, và C – mặc dù CDC và các cơ quan y tế khác đã loại trừ những nguyên nhân đó. Theo các quan chức y tế, việc sử dụng rượu nhiều và trong thời gian dài, sử dụng quá liều ma túy, một số loại thuốc, và chất độc

Các nhân viên y tế trong một bức ảnh từ liệu gần đây.

có thể dẫn đến viêm gan.

Theo Bệnh viện Mayo Clinic, các dấu hiệu và triệu chứng của bệnh viêm gan bao gồm vàng da, vàng mắt, buồn nôn, nôn mửa, tiêu chảy, nước tiểu sẫm màu, đau khớp, chán ăn, sốt, và mệt mỏi.

Tiến sĩ Nipunie Rajapakse, chuyên gia về bệnh truyền nhiễm nhi khoa của Mayo Clinic cho biết: “Viêm gan chỉ là một thuật ngữ chỉ tình trạng viêm nhiễm của gan. Có thể có nhiều nguyên nhân khác nhau. Ở trẻ em, nguyên nhân phổ biến nhất là do nhiễm trùng – thường là nhiễm virus. Nhưng nó cũng có thể do một số loại thuốc, một số vấn đề về hệ thống miễn dịch chẳng hạn như viêm gan tự miễn, hoặc tiếp xúc với một số chất độc nhất định.”

Bà Rajapakse lưu ý rằng các triệu chứng viêm gan có liên quan đến “gan không thể thực hiện đúng chức năng của nó” và một “triệu chứng mà quý vị có thể nhận thấy là vàng da hoặc vàng mắt. Đôi khi vàng mắt là triệu chứng được phát hiện đầu tiên vì dễ nhìn hơn vàng da.”

Bà nói: “Trẻ em cũng có thể kêu

đau bụng, đặc biệt là ở phần bụng trên bên phải, nơi vị trí của gan, trẻ em có thể bị đau nhiều ở đó. Nhưng cơn đau có thể xuất hiện ở bất cứ chỗ nào của bụng. Quý vị có thể nhận thấy nước tiểu sẫm màu hoặc phân sáng màu.”

CDC đã xác nhận rằng họ đang điều tra các ca nhiễm bệnh ở Alabama, Arizona, California, Colorado, Delaware, Florida, Georgia, Idaho, Illinois, Indiana, Louisiana, Michigan, Minnesota, Missouri, North Carolina, North Dakota, Nebraska, New York, Ohio, Pennsylvania, Puerto Rico, Tennessee, Texas, Washington, và Wisconsin.

Tính đến hôm 01/05, Tổ chức Y tế Thế giới đã đưa tin có khoảng 228 trường hợp trẻ em nghi ngờ bị bệnh viêm gan này, với số lượng nhiều hơn đang được điều tra ở khoảng 20 quốc gia. Vương quốc Anh, quốc gia đầu tiên đưa tin các ca nhiễm cho cơ quan y tế Liên Hiệp Quốc, đã xác định 163 ca tính đến hôm 06/05.

Thanh Tâm biên dịch

Liệu nó có thể đảo ngược quá trình lão hóa và giúp con người sống đến 150 tuổi?

Năm 2018, ông Sinclair, giáo sư tại chức tại Đại học Y Khoa Harvard, Hoa Kỳ, đã công bố thông tin gây chấn động giới khoa học phương Tây trên bài báo về “Daily Mail” của Anh: “Kỷ nghệ chống lão hóa thần kỳ có thể khiến con người sống đến 150 tuổi”.

Khám phá về yếu tố tuổi thọ NMN:

Ngay từ năm 1906, con người đã phát hiện ra NAD +, một chất quan trọng trong tế bào giúp duy trì trạng thái tươi trẻ của cơ thể con người; Lượng NAD+ trong cơ thể sẽ giảm đi đáng kể theo tuổi tác.

Trong những năm gần đây, các nhà khoa học đã tìm ra tiền chất của NAD + trong tự

nhiên là NMN. Bổ sung chất NMN có thể làm tăng mức độ NAD + trong cơ thể, từ đó đạt được mục đích trì hoãn sự lão hóa và kéo dài tuổi thọ. Hàng chục nhà khoa học đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế, chứng minh đây đủ rằng bổ sung NMN có tác dụng tăng cường miễn dịch và trì hoãn quá trình lão hóa một cách hiệu quả. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Phát hiện từ thí nghiệm về chất bổ sung NMN:

Giáo sư Sinclair phát hiện ra rằng yếu tố tuổi thọ NMN có thể làm trẻ hóa những con chuột

già và kéo dài tuổi thọ của chúng thêm 30% -50%.

Một giáo sư từ Đại học Washington đã cho những con chuột mắc bệnh tiểu đường uống NMN trong một tuần và nhận thấy rằng lượng đường trong máu của những con chuột này giảm xuống dưới mức bình thường. Hiện một số quốc gia như Hoa Kỳ, Thụy Sĩ, Nhật Bản đã sử dụng NMN để kiểm soát lượng đường trong máu và cải thiện chuyển hóa năng lượng.

Yếu tố trường thọ NMN, trước năm 2018, chỉ được những người giàu có hàng đầu như ông Lý Gia Thành và ông Buffett mới có khả năng tài chính hướng dụng yếu tố trường thọ của NMN. Ngày nay, công chúng cũng có thể được trường thọ NMN9600.



Mã giảm giá đặc biệt: 555

Lựa chọn thương hiệu sản phẩm chăm sóc sức khỏe là quan trọng nhất! Trong 27 năm qua, Edward không có lời phản nản nào từ khách hàng; được đón nhận nồng nhiệt với những lời nhận xét rất tích cực, bán chạy nhất ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

Điện thoại miễn phí: 1-888-6697-888

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

ALL PHOTOS COURTESY OF KACEY COX FROM "SACRED ART"



“Đức Phật”, 2002, Trương Côn Luân.

Nghệ sĩ Trương Côn Luân:

Từ tù nhân lương tâm đến nhà dẫn dắt nghệ thuật quốc tế



Giáo sư Trương Côn Luân trong một cuộc phỏng vấn cho bộ phim “Sacred Art”.

MASHA SAVITZ

Khi đang ở đỉnh cao của sự nghiệp, người nghệ sĩ lừng danh trở thành nạn nhân của cuộc đàn áp Pháp Luân Công tại Trung Quốc. Sự công nhận và tôn trọng mà ông nhận được từ các quan chức Trung Cộng đột ngột chấm dứt khi ông đứng lên bảo vệ quyền tự do tín ngưỡng của mình. Ông đã bị giam giữ tại Trung Quốc bốn lần, bị đánh đập và tra tấn chỉ vì thực hành môn thiền định ôn hòa.

Sau thời gian bị giam cầm và bị tra tấn nghiêm trọng, ông Trương Côn Luân hiện nay định cư ở Hoa Kỳ, nơi ông đang sáng tạo những tác phẩm nghệ thuật tuyệt đẹp và là người phụ trách tuyển chọn cho triển lãm nghệ thuật được trưng bày nhiều nhất trên thế giới, “Nghệ thuật Chân Thiện Nhẫn”. Triển lãm bắt đầu vào năm 2004, đến nay đã đi qua hơn 50 quốc gia với hơn 1,000 buổi trưng bày trên toàn thế giới, từ New York cho đến Paris, từ Toronto cho đến Milan. Cuộc triển lãm phơi bày một trong những vi phạm nhân quyền bi thảm nhất trong thời đại chúng ta – cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc – đồng thời khẳng định sức mạnh của cái đẹp trong nghệ thuật.

Xem tiếp trang 15

Lịch sử mối liên hệ giữa phương Đông và phương Tây

Chuta bao giờ nền văn minh vĩ đại của phương Đông và phương Tây lại gần nhau đến thế

RYAN NEVITTSON

Năm 1684, một người đàn ông không được mời đã bước vào cung điện của vua Louis XIV để thuyết trình một vài điều đơn giản mà sau đó đã khiến tiến trình lịch sử thay đổi. Người đàn ông đó là Shen Fuzong, một linh mục Dòng Tên, người Trung Hoa, sống ở Âu Châu. Ông đã trao cho vua Louis XIV bản dịch tiếng Latinh của ba tác phẩm kinh điển Nho giáo.

Ông cũng trình diễn thư pháp và hội họa Trung Hoa, giải thích ý nghĩa của

các ký tự tượng hình, và thỉnh cầu vua Louis XIV cử người truyền giáo đến Trung Quốc. Lấy cảm hứng từ thư pháp, nghệ thuật và triết học, vua Louis XIV, còn được gọi là Vua Mặt Trời, đã phái một chuyến tàu với năm nhà truyền giáo đến Trung Quốc. Đây là sự khởi đầu của một chương mới trong lịch sử tạo nên nhiều sự thay đổi.

Khi đến nơi, các vị du khách đã được gặp vị vua tối cao, Hoàng đế Khang Hy. Giống như vua Louis XIV, ông lên ngôi khi còn nhỏ và giúp cho quốc gia và dân chúng hưng thịnh trong suốt thời gian trị vì lâu dài của mình. Hoàng đế Khang Hy là người sưu tầm thơ triều đại nhà Đường, khuyến khích trồng những giống lúa mới nhất, và phát triển khoa học tự nhiên. Ông cũng là vị vua xuất sắc về v



(Trái) Tranh vẽ Vua Louis XIV, 1670, bởi Claude Lefebvre; (Phải): Tranh vẽ Hoàng đế Khang Hy.

Xem tiếp trang 14

Đạo giáo: Là tôn giáo hay là khoa học?

EDDIE LEUNG

Trong một cuộc phỏng vấn cuối năm 1960, ngôi sao phim Hồng Kông và nhà võ thuật Lý Tiểu Long đã tuyên bố triết lý “Hãy giống như nước.” Câu nói này không chỉ là khẳng định về triết lý võ thuật (kung-fu) của Lý Tiểu Long; nó còn được mượn dùng như một chiến thuật của chiêu thức linh hoạt và kháng cự.

“Vô hình, vô dạng như nước.” Đối với những ai đã quen thuộc triết học Trung Hoa cổ đại, rõ ràng rằng phép ẩn dụ về nước của Lý bắt nguồn từ luận thuyết kinh điển “Đạo Đức Kinh của Lão Tử”.

Nếu một trong những học thuyết của Đạo giáo có thể được áp dụng cho võ thuật hiện đại, thì chúng ta cũng có thể hỏi rằng: ý nghĩa đương đại của Đạo giáo (Taoism) là gì? “Vô vi” là một trong những khái niệm căn bản nhất của Đạo giáo (nghĩa đen: không hành động). Chúng ta có thể diễn giải là “nghệ thuật của sự tĩnh lặng”. Làm thế nào một “thái độ tiêu cực” như vậy có thể đem lại lợi ích cho các hoạt động nguy hiểm nhiều như thách đấu tay đôi?

Trong các bản viết tiểu sử của Lý Tiểu Long, quá trình rèn luyện gian khổ để làm chủ bí mật của sự vô vi được trình bày một cách chi tiết. Theo các nhà tiểu sử, sư phụ của Lý Tiểu Long là Diệp Vấn, luôn khuyến khích học trò của mình “thư giãn” khi luyện võ thuật. Còn Lý Tiểu Long khi đó là một chàng trai trẻ nóng vội ôm giữ mục tiêu duy nhất là hạ gục mọi đối thủ. Với tâm lý háo thắng như vậy, anh cảm thấy khó mà hiểu được tầm quan trọng của “thư giãn”— nhất là trong tình huống bị tấn công.

“Khi ý thức về bản thân của tôi phát triển đến mức mà các nhà tâm lý học gọi là ‘ràng buộc kép’*, sư phụ của tôi [Diệp Vấn] sẽ đến bên tôi và nói, ‘Tiểu Long, hãy tự cứu mình bằng cách thuận theo sự tự nhiên của vạn vật mà không cản trở chúng. Hãy ghi nhớ rằng đừng bao giờ thách đấu với tự nhiên; đừng bao giờ đối đầu trực diện với bất kỳ khó khăn nào; thay vào đó, hãy điều khiển chúng bằng cách đưa đẩy với chúng. Tuần này, đừng luyện tập. Hãy về nhà và suy nghĩ kỹ về điều đó,’” Lý Tiểu Long kể lại.

Hầu hết những nhà bình luận đã bỏ qua ý nghĩa câu cuối cùng của sư phụ Diệp: “Hãy về nhà và suy nghĩ kỹ về điều đó.” Luyện tập nhiều hơn không đồng nghĩa với việc trở nên sáng suốt hơn. Và sự thông minh có được dường như thông qua việc “không hành động” gì cả vì hoạt động nhiều sẽ dẫn đến quá tải cảm xúc. Cảm giác bức bách sẽ làm suy giảm sự minh mẫn của trí óc và sinh ra “suy nghĩ kém”. Vì thế, không hành động, hay là sự tĩnh lặng lại là con đường trí tuệ.

“Sau nhiều giờ thiền định và tập luyện, tôi đã bỏ cuộc và đi chèo thuyền một mình.



(Trên) Một Đạo sĩ đang bái thềm trong một Đạo quán ở Tây Ninh, tỉnh Thanh Hải, Trung Quốc vào ngày 14/10/2005.

(Dưới) Lý Tiểu Long và Robert Wall trong bộ phim kung-fu huyền thoại “Long Tranh Hổ Đấu”.



Trên biển, tôi nghĩ về tất cả những lần tập luyện trước đây của mình và trở nên tức giận, dấm vào những cơn sóng! Ngay lúc đó – chính thời khắc đó – một ý nghĩ đến với tôi: nước này không phải là cốt lõi tuyệt đối của kung-fu sao? Chẳng phải nước này vừa rồi đã thể hiện [nguyên lý] võ thuật cho tôi sao? Tôi đánh nó, nhưng nó không hề hấn gì. Tôi tấn công nó một lần nữa bằng tất cả sức lực của mình, nhưng nó vẫn không có chút hề hấn! Sau đó tôi đã cố gắng nắm lấy một ít, nhưng không thể. Nước này, chất lỏng mềm mại nhất thế giới, có thể được đổ vào một cái lọ nhỏ nhất, thì chỉ có vẻ yếu mềm. Trên thực tế, nó có khả năng thâm nhập các vật liệu cứng nhất thế giới. Chính là nó! Tôi muốn giống như bản chất tự nhiên của nước.

Bất thành linh, một chú chim bay ngang qua và hình ảnh của chú ta phản chiếu xuống mặt nước. Trong khi tôi đang say sưa tiếp thu bài học về nước, một cảm giác bí ẩn hăm chứa ý nghĩa khác lại hiện ra trong tôi: Chẳng phải là những ý nghĩ và cảm xúc khi tôi thách đấu với đối thủ cũng giống như hình ảnh phản chiếu của những chú chim bay trên mặt nước đấy chứ? Đây chính xác là điều mà sư phụ Diệp muốn nói về vô vi – không phải là vô cảm hay không có cảm giác gì, mà là một người không bị dính mắc hay cản trở bởi cảm xúc của chính mình. Do đó, để điều chỉnh bản thân, trước tiên tôi phải làm chủ chính mình bằng cách hành động thuận với bản chất của tôi, thay vì là đối kháng với nó,” Lý kết luận.

Lý Tiểu Long có thể đã phóng đại toàn bộ câu chuyện để gây ấn tượng với chúng ta. Nghe có vẻ giống như sự giãi ngộ bất ngờ của một vị thiên sư. Tình huống này có lẽ thực tế hơn: Lý xem lại một trong những chương của “Đạo Đức Kinh” và nhận ra

rằng, không giống như môn Quyền Anh Tây phương, võ thuật Trung Hoa luôn bao hàm nền tảng triết lý.

Cho đến nay, việc một vị Đạo sĩ hoặc một nhà sư Phật giáo có thể đồng thời là một người luyện tập kung-fu chính là minh chứng cho cái nhìn sâu sắc này. Điều đó không xảy ra trong các tôn giáo Tây phương. Một mục sư Công giáo có thể yêu thích Quyền Anh như một thú vui, nhưng nó không liên quan gì đến niềm tin tôn giáo của ông ấy.

Đạo giáo không chỉ là một tôn giáo, nó hướng đến sự hiểu biết toàn diện về cơ chế hoạt động của thân thể con người, chẳng hạn như điều tức, tự chữa lành, và kéo dài tuổi thọ. Cố học giả người Anh Joseph Needham đã làm việc không mệt mỏi trong nhiều thập kỷ để khôi phục công trình khoa học này cho học giả Tây phương.

Chúng tôi may mắn được ở trong nền văn hóa nổi tiếng Hoa vì việc tập luyện khi công và thiền định không phải là một hoạt động học thuật, mà là một truyền thống lâu đời của công chúng. Các học viên khi công hiểu rằng thở kém có tác động tiêu cực đến sức khỏe, ảnh hưởng đến nhịp tim và huyết áp. Bên cạnh đó, họ còn phát hiện ra rằng cơ thể có khả năng tự chữa lành. Nhiều bệnh nhân bị các bệnh kinh niên đã được chữa khỏi bằng cách kiên trì luyện tập khi công.

Quay lại lời khuyên của sư phụ Diệp Vấn dành cho Lý Tiểu Long thời trẻ về việc “vô vi”, chúng ta có thể nói thêm rằng đó không chỉ là “thái độ” mà còn là về kỹ thuật thở khoa học. Chúng ta không thể đạt được sự yên tĩnh chỉ bằng cách “bình tĩnh”. Chúng ta cần hiểu cơ chế hoạt động của cơ thể vì nó kiểm soát suy nghĩ của chúng ta. Chúng ta điều chỉnh tâm trí của mình thông qua việc kiểm soát hơi thở và nhịp tim. Và có rất nhiều bản thảo của Đạo giáo cổ đại đã bàn luận về các phương pháp thích hợp để đạt được mục tiêu này. Thật đáng tiếc là các chuyên gia Tây phương và các nhà tâm lý học chỉ mới bắt đầu xem xét vấn đề này một cách nghiêm túc trong những năm gần đây.

Nhiều người xem Đạo giáo là điều gì đó hết sức “thần bí”. Đây là một cách hiểu sai lầm. Trên thực tế, Đạo giáo là một trong những tín ngưỡng “khoa học” nhất thế giới, và bằng cách nghiên cứu chúng một cách đúng đắn, chúng ta có thể đạt được trí huệ thâm sâu hơn về bản thân và vũ trụ.

Chủ thích: Ràng buộc kép (double-bind) là một tình huống khó khăn mà cho dù bạn quyết định thực hiện bất kỳ hành động nào, bạn cũng không thể thoát khỏi những kết quả khó chịu.*

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Thanh Ân biên dịch

Truyền thuyết dân gian: Nguồn gốc của ‘Phật quang’

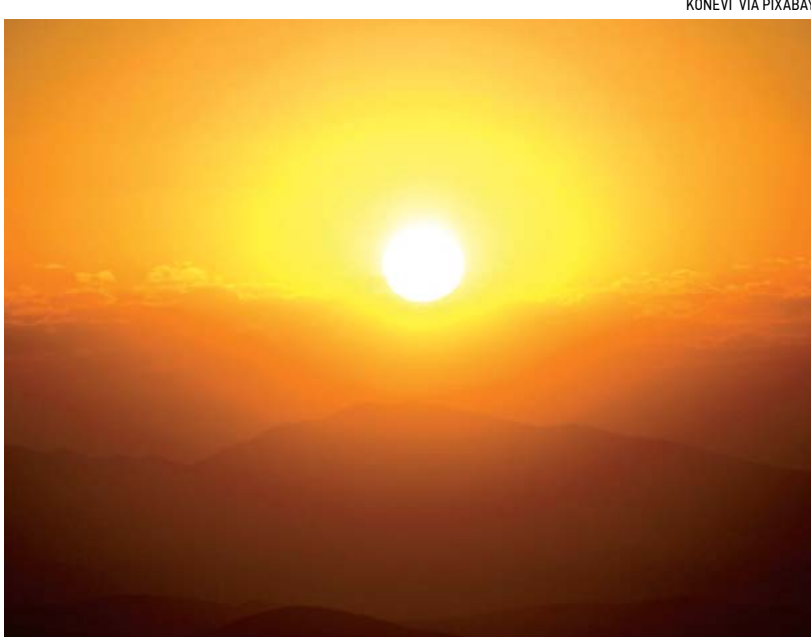
NHƯ CHI

Ngày nay, tại một vài danh sơn đại xuyên hoặc các ngôi chùa miếu nổi tiếng, đôi lúc người ta sẽ nhìn thấy “Phật quang”. Người tin Phật tin rằng đây là một loại tin tức nào đó mà Thiên Thượng muốn truyền đạt đến con người; người không tin Phật thì bài xích và cho rằng đó là hiện tượng tự nhiên. Tuy nhiên, từ phương diện trên mặt chữ mà nhìn thì thấy “Phật quang” ắt hẳn có liên quan đến “Phật”.

Về nguồn gốc của cách gọi “Phật quang”, dân gian có truyền thuyết như sau:

Mấy nghìn năm trước vào những năm Vĩnh Bình nhà Đông Hán, dưới đỉnh Hoa Nghiêm thuộc núi Nga Mi có một ông lão sống bằng nghề hái thuốc; người ta gọi ông là “Bồ Công”. Ông là một người lương thiện, thích giúp đỡ người khác, đã làm rất nhiều việc tốt. Ông có mối quan hệ giao hảo với hòa thượng Bảo Chuông ở chùa Bảo Chuông dưới chân núi Bảo Chuông, hai người thường xuyên cùng nhau đàm luận Phật Pháp.

Một ngày nọ, ông lão Bồ Công đang hái thuốc trên núi thì đột nhiên nghe thấy



Người ta gọi bảo quang mà Thiên Phật hiển hiện ra là “Phật quang” hoặc là “Kim đỉnh tương quang”, và xem điều này là biểu tượng của sự may mắn cát tường. (Ảnh minh họa)

trên bầu trời có thiên nhạc vang lên. Ông thuận theo tiếng nhạc ngẩng đầu nhìn lên thì trông thấy một nhóm người đang cười mây lành ngũ sắc bay về hướng đỉnh Kim trên núi Nga Mi. Vốn là người có huệ căn, ông biết rằng họ nên không phải là Tiên thì cũng là Thánh; do đó ông lập tức nhanh chóng chạy theo về phía đỉnh Kim.

Sau khi đến đỉnh Kim, ông lão Bồ Công nhìn thấy biển mây cuộn cuộn dưới chân đá Xà Thân phát ra ánh sáng rực rỡ. Trong muốn đạo hào quang, có một vị Tiên nhân có sức thu hút đặc biệt. Vị ấy đầu đội vương miện bằng vàng phát ra ánh sáng tím, trên thân mặc cả sa vàng đang cúi một con voi sáu ngà, đang vẻ trang nghiêm thù thắng khó tả.

Ông lão Bồ Công không biết vị Tiên nhân đó là ai, ông vội vàng đi tìm hòa thượng Bảo Chuông. Sau khi gặp hòa thượng, ông đem những gì mình nhìn thấy được kể lại với hòa thượng Bảo Chuông. Hòa thượng Bảo Chuông vừa nghe xong thì kinh ngạc tán thán rằng: “Đó chính là Phổ Hiền Bồ Tát! Tôi đang muốn cầu Bồ Tát chỉ dẫn Phật pháp.” Sau đó, vị hòa thượng kéo ông vào Bồ Công chạy đến đỉnh Kim. Khi hai người lên đến hòn đá Xà Thân thì chỉ trông thấy trong biển mây mềm mại có một vòng bảo quang bảy màu. Hòa thượng Bảo Chuông nói với ông lão Bồ Công rằng: “Bảo quang bảy màu đó chính là hóa thân của Phổ Hiền Bồ Tát, gọi là Phật quang.”

Ông lão Bồ Công chăm chú nhìn kỹ thì thấy trong vòng hào quang xuất hiện kim thân của Phổ Hiền Bồ Tát, bên gọi hòa thượng Bảo Chuông cùng xem những hòa thượng lại không nhìn thấy gì.

Hòa thượng Bảo Chuông cảm khái rằng: “Ông mỗi ngày đều hái thuốc, cứu người trong cơn khổ nạn, vì mọi người mà làm được rất nhiều việc tốt, đã cảm động đến Bồ Tát, nên ngài hiện kim thân ra cho ông thấy. Việc tốt mà tôi đã làm vẫn không bằng ông, vì vậy tôi không nhìn thấy được kim thân của Bồ Tát, chỉ có thể nhìn thấy bảo quang trên đầu của ngài!”

Từ đó về sau, người ta gọi bảo quang mà Thiên Phật hiển hiện ra là “Phật quang” hoặc là “Kim đỉnh tương quang”, và xem điều này là biểu tượng của sự may mắn cát tường.

Lê Oanh biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

ALL ILLUSTRATIONS BY BIBA KAYEWICH



Bắt chấp đầu tức của các thành viên, một đội thể thao trường giống như một gia đình.

Thể thao khắc họa phong cách sống Hoa Kỳ

Gìn giữ giấc mơ Hoa Kỳ: Ba ly rượu mời những người ái mộ thể thao

JEFF MINICK

Lợi ích của thể thao đối với người trẻ cũng như người lớn tuổi là quá nhiều và quá rõ ràng. Đầu tiên, và là điều tất nhiên, thể thao là một hình thức giải trí về thể chất và đem lại niềm vui. Một thù môn 9 tuổi của một đội bóng, một học sinh năm hai trung học đã vào được đội bóng chày trường, một người chơi bóng chày đã được tuyển vào đội bóng trường đại học của cô, một thanh niên 30 tuổi đang chơi cho đội bóng softball của nhà thờ, một bác sĩ nha khoa sáu mươi tuổi tham gia chạy đường dài 5K (chạy 5km) vài lần mỗi năm: Tất cả những người này – và có hàng triệu người như họ – đang tập luyện mỗi ngày để giúp tim đập tốt, phát triển cơ bắp, và giữ luôn cân đối về thể chất và tinh thần. Hầu hết họ đều hài lòng với những hoạt động như vậy.

Tiếp đó là niềm vui lan tỏa khi được xem các vận động viên tỏa sáng trên sân vận động và các sân đấu. Bà mẹ kia đang cố vũ cho con gái tuổi teen của mình trong cuộc thi đấu khúc côn cầu và người đàn ông nọ đang reo hò ngay trước chiếc tivi màn ảnh rộng cho đội Green Bay Packers yêu thích của ông, trong khoảnh khắc ấy, mọi lo âu và căng thẳng về các sự kiện quan trọng hoặc công việc đều bị xóa sạch.

Người dân Hoa Kỳ, cũng giống như



Thể thao chứa đựng nhiều điều hơn việc chỉ là một sân chơi với bóng, các bàn thắng, lượt, cột hoặc là những cái rổ. Chúng là tất cả những gì thuộc về tình yêu và sự kết nối, không phải là màu cờ sắc áo hay tin đồn.

mọi dân tộc khác, từ lâu đã yêu thích những cuộc tranh tài như vậy. Và tôi muốn nâng ly chúc mừng cho hoạt động thể hiện phong cách sống tuyệt vời của người Mỹ.

Đầu tiên, lời thú tội

Đạo này, trừ phi đó là một giải đấu có liên quan đến các đứa cháu của tôi, tôi thì không phải là người hâm mộ thể thao. Lần cuối cùng tôi quan tâm đến thể thao là kỷ Thế Vận Hội năm 1976 – khi đó các thành viên ban giám khảo, hầu hết họ đến từ các quốc gia cộng sản, không công nhận chiến thắng của những võ sĩ đấm bốc Hoa Kỳ. Kể từ cuối những năm đôi mươi của tôi, tôi không còn quan tâm đến đá banh chuyên nghiệp hoặc bóng rổ NCAA nữa. Tôi không còn nhớ được lần cuối cùng

mình xem một trận Siêu Cúp Bóng Bấu Dục là khi nào.

Khi còn ở bậc trung học, tôi đã chạy việt dã và chơi đá banh trong năm cuối của mình. Tôi đã vào đại học quân đội trong 18 tháng, đã chơi đấm bốc, đấu vật, chơi cho giải túc cầu và bóng chày nội bộ của trường, luyện bơi lội, và thể hình.

Công việc, xây dựng gia đình, cùng với các nghĩa vụ và quyền lợi khác đã kéo tôi ra khỏi đam mê với các môn thể thao.

Tuy nhiên vào ngày cuối tuần hôm 19/03, tôi đã đến Fort

Wayne, tiểu bang Indiana, tại Vòng Bán Kết NCAA Division III môn bóng rổ nam. Đội Randolph-Macon College (RMC) đã chiến thắng trong trận đấu này, và John bạn tôi, là một fan cứng của đội, đã rủ tôi cùng tham dự sự kiện này. Mặc dù tôi không quan tâm đến RMC hay bóng rổ, tôi đã dành 10 giờ để lái xe đến Fort Wayne vì người bạn đó.

Và khi đã có mặt ở đó, trong War Memorial Colosseum (Đấu Trường Kỷ Niệm Chiến Tranh) của Allen County, tôi được nhắc nhở về tầm quan trọng thiết yếu của thể thao với nền văn hóa của chúng ta. Không chỉ là chất keo kết dính đất nước chúng ta lại với nhau – cả những người theo chủ nghĩa tự do và những người bảo thủ đều có thể tìm thấy điểm chung khi nói về đội hoặc cầu thủ

yêu thích của họ – thể thao còn dạy cho chúng ta thêm nhiều bài học khác nữa.

Tình đồng đội

Trên chiếc áo nỉ được các cầu thủ RMC khoác bên ngoài đồng phục thi đấu của họ, phía trên logo của đội bóng là một dòng chữ “Gia Đình”.

Và rồi khi quan sát họ thi đấu vào buổi cuối tuần đó, chứng kiến họ thổi bay đối thủ, tôi lập tức hiểu rằng, những người này giống như là thành viên của một gia đình vậy. Họ thường xuyên ôm nhau hoặc đập tay nhau; những cầu thủ dự bị bên ngoài thì liên tục họ reo cổ vũ cho đồng đội đang thi đấu, và tất cả đều lắng nghe huấn luyện viên của mình một cách chăm chú trong giờ giải lao.

Những người hâm mộ trên khán đài cũng biểu lộ ra loại tình cảm như thế họ cũng trong gia đình này. Nhiều người trong đó khá nhiều tuổi và tóc cũng đã hai màu; một số cũng đã từng chơi tại RMC, nhưng tất cả họ, cả một người phụ nữ đến đây từ đất nước Ý, vô cùng háng hái cổ vũ cho đội nhà. Những cầu thủ đó đã kéo tất cả lại với nhau, cho họ một mục tiêu chung và một buổi cuối tuần quay về với những kỷ niệm vốn dĩ có ý nghĩa rất lớn với họ.

Trong bộ phim “Sân Cỏ Những Giấc Mơ”, tác giả Terence Mann (Diễn viên James Earl Jones) đã nói như thế này về Bóng Chày:

“Họ sẽ xem trận thi đấu và điều đó sẽ như thế họ đang ngắm mình trong những vùng nước phép thuật nhiệm màu. Những ký ức này sẽ day đặc đến nỗi họ phải vượt nó ra khỏi khuôn mặt... Có một thứ vẫn luôn không thay đổi sau nhiều năm, là bóng chày. Hoa Kỳ đã lần bánh như một đội quân xe ủi đường. Đất nước này đã từng bị xóa như một chiếc bảng đen, rồi xây lại, và lại phá hủy một lần nữa. Nhưng môn bóng chày này vẫn không thay đổi. Sân cỏ này, trận đấu này: Nó là một phần quá khứ của chúng ta, Ray*. Nó nhắc nhở chúng ta về một thời kỳ đã từng rất tốt đẹp và nó sẽ quay lại.”

Tôi đã chứng kiến những lọ nước phép thuật như thế tại đấu trường Fort Wayne.

Xem tiếp trang 18

Thể thao khắc họa phong cách sống Hoa Kỳ

Gìn giữ giấc mơ Hoa Kỳ: Ba lý rưỡi mời những người ái mộ thể thao

Tiếp theo từ trang 17

Tinh thần đồng hành

Ngày nay, chúng ta đã nghe quá nhiều rằng Hoa Kỳ là một quốc gia phân biệt chủng tộc một cách có hệ thống, đặc biệt là giữa người da trắng và da đen, như những khoảng cách được tính bằng năm ánh sáng chia cắt các vì sao trên bầu trời đêm.

Điều đó là không đúng đối với đội bóng này.

Khi gắn kết thúc trận đấu, khi điểm số cách biệt lớn tuyên bố chiến thắng thuộc về đội RMC, các cầu thủ trên sân, cả da trắng và da đen, ôm chầm lẫn nhau, da trắng và da đen, khi họ bước ra khỏi sân. Đó không phải là những cái ôm chiếu lệ kiểu “hãy chạm vai vào nhau.” Không – đó là những cái ôm thật mạnh mẽ của những chàng trai trẻ tràn trề và yêu thương một cách tự hào những đồng nghiệp của mình.

Thể thao chứa đựng nhiều điều hơn việc chỉ là một sân chơi với bóng, các bàn thắng, lưới, cột hoặc là những cái rổ. Chúng là tất cả những gì thuộc về tình yêu và sự kết nối, không phải là màu da, sắc áo hay tin điệp. Vào hai buổi tối đó, 10 chàng trai trên sân đấu đã kích thích cả một đám đông, làm gần bó tinh thần

hữu giữa những người hâm mộ, và khiến những người xa lạ làm quen với nhau.

Thắng và thua

Trên một chương trình truyền hình hồi xưa có nhan đề “Thể Giới Thể Thao Rộng Lớn”, xướng ngôn viên Jim McKay đã nổi tiếng với câu: “Sự rung động của chiến thắng, và sự thống khổ của chiến bại.”

Vận động viên của tất cả các thể loại, cho dù họ thể hiện tốt cỡ nào, sẽ đem những kỷ ức về trận tranh tài của họ theo suốt phần còn lại của cuộc đời. Cậu bé đã đoạt giải vô địch quần vợt vào năm cuối trường trung học và một tiền đạo đã ghi nhiều bàn thắng khi chơi trên sân sẽ ghi nhớ và trân trọng những thành tích cá nhân của họ, đồng thời tận dụng những thành tích đó khi trưởng thành.

Và với những người đã không chiến thắng, nếu họ khôn ngoan, họ cũng sẽ học được những bài học. Họ học được tinh chịu đựng và sự bền bỉ. Họ nhận trách nhiệm khi để bản thân và đội bóng phải chịu thất bại. Và họ sẽ kiên trì.

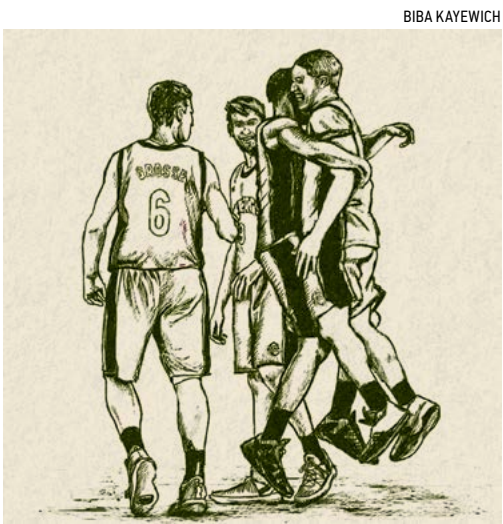
“Tôi đã bỏ lỡ hơn 9,000 cơ hội trong sự nghiệp của mình” Michael Jordan, nhất thế giới chia sẻ. “Tôi đã thua gần 300 trận bóng. Có 26 lần tôi được tin tưởng

để giao phó thực hiện cú ném quyết định thắng bại của trận đấu và tôi đã làm hỏng. Tôi đã thất bại hết lần này đến lần khác trong cuộc đời mình. Và đó là lý do vì sao tôi đã thành công.”

Lời cảm tạ

Tại Fort Wayne, tôi đã nhận ra rằng thể thao thể hiện phong cách sống của người dân Hoa Kỳ: tài năng cá nhân, phối hợp đồng đội, sự công nhận của các cá nhân xuất chúng, những cơ hội rõ ràng về thành công hoặc thất bại, quy luật của các trận đấu, chơi đẹp, danh dự, và tôn trọng đối thủ. Bất kể người hâm mộ và cầu thủ có biết hay không, sự tham dự của họ vào trận đấu – không chỉ là giải vô địch ở tiểu bang Indiana mà là trong tất cả các giải đấu – là một sự khẳng định về những điều tốt đẹp của đất nước và lý tưởng của họ.

Như tôi đã nói bản đầu, đam mê của tôi đối với thể thao rất tiếc là đã biến mất từ rất lâu rồi. Nhưng nay tất cả các vận động viên và những người hâm mộ, hãy biết rằng tình yêu của các bạn đối với thể thao và các trận đấu sẽ giúp cho chính các bạn và hầu hết chúng tôi sống lành mạnh trong thế giới điên rồ này. Các bạn đã nhắc nhở chúng tôi như Terence



BIBA KATEWICH

Vận động viên của tất cả các thể loại, cho dù họ thể hiện tốt cỡ nào, sẽ đem những kỷ ức về trận tranh tài của họ theo suốt phần còn lại của cuộc đời.

Mann nói, “Tất cả những điều đã từng tốt đẹp sẽ quay trở lại.”

*Chủ thích: *Ray: cầu thủ bóng chày nổi tiếng Raymond Chapman, dẫn đầu Liên đoàn Mỹ về số lần chạy được ghi điểm (run scored) năm 1918. Ông qua đời vì trải bàn ném (pitch) trong trận đấu với đội New York Yankees năm 1920.*

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu ở tuổi đang lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Hoàng Long biên dịch

‘Sự Tích Bông Sen’ truyền cảm hứng cho cả trẻ em lẫn người lớn



ALL PHOTOS COURTESY OF KATSIRIYNA BABOK VIA ARMINA NIMENKO

Câu chuyện cổ tích đã được dịch ra 34 ngôn ngữ trên toàn cầu

JOCELYN NEO

Một câu chuyện cổ tích giản dị truyền tải bài học về lòng nhân ái cho trẻ em lớp Một đã nhận được sự hưởng ứng nhiệt thành đến mức được xuất bản thành sách và dàn dựng thành nhạc kịch.

Trao đổi với chúng tôi, tác giả Lyudmila Orel – một nhà tri liệu ngôn ngữ Ukraine – chia sẻ lý do vì sao “Sự Tích Bông Sen” của cô, lúc đầu chỉ viết cho trẻ em, lại có thể lan tỏa đến cả người lớn và truyền cảm hứng cho mọi lứa tuổi.

Câu chuyện kể về hành trình trưởng thành của một hạt sen nhỏ bị vùi sâu dưới làn nước của Hồ Thần Kỳ. Con đường đầy gian nan của hạt giống đòi hỏi nó phải chiến thắng những sinh vật lạ để có thể vươn lên từ vùng nước tối tăm trở thành một đóa sen lộng lẫy. Tuy nhiên, sự chuyển biến ngoạn mục này chỉ có thể xảy ra khi nó ghi nhớ những lời mà Đại Bạch Liên Hoa đã dạy: “Ba Báu Vật – Chân, Thiện, Nhân”.

Cô Orel nói truyện cổ tích giản dị của cô chạm đến được tâm hồn độc giả khắp thế giới là do “thông điệp đầy uy lực về quy luật vĩnh cửu Chân, Thiện, và Nhân.”

“Ba Báu Vật” này tìm thấy sự hồi đáp trong tâm hồn mọi lứa tuổi. Mọi người đều cần các giá trị đó. Mọi người nên có mong muốn tu sửa những gì đang sai lệch với giá trị này,” cô Orel nói.

“Cuộc sống của mỗi chúng ta đều giống như một câu chuyện cổ tích, Đóa Sen Vi Đại đang chờ đợi chúng ta và hy vọng rằng chúng ta có thể cải thiện bản thân trong suốt cuộc đời mình.”

Cô Orel, 47 tuổi, làm việc trong ngành y tế 12 năm, nói rằng cô đã nhận được những phản hồi đầy hứa hẹn cho truyện Sự tích Hoa Sen – phát hành lần đầu bằng tiếng Nga năm 2013 với 10,000 bản và hiện đã hiện diện trên internet bằng 34 ngôn ngữ.

Một độc giả đến từ Odessa, Ukraine, đã nói với cô rằng truyện cổ tích này nói về “điều quan trọng nhất” trong cuộc sống”, rằng “đây không phải là truyện của trẻ con. Đây là truyện dành cho người lớn. Điều quan trọng là mọi người lớn đều nên đọc nó.”

Một nam độc giả đến từ Armenia nói, “Đây là câu chuyện về tôi”.

Hôm nay thay đổi để ngày mai hạnh phúc

Cô Orel quyết định chọn hoa sen làm nhân vật chính trong truyện của mình khi một người bạn dạy học hỏi liệu cô có thể soạn một bài giảng đạo đức cho trẻ em không. Cô giải thích rằng hoa sen không chỉ tượng trưng cho sự thuần khiết và lòng từ bi ở phương Đông mà còn là biểu tượng của sự hoàn thiện bản thân. Cô hy vọng rằng truyện cổ tích này sẽ khuyến khích các cuộc thảo luận giữa cha mẹ, giáo viên, và trẻ em về cách mà một nền tảng đạo đức vững chắc có thể giúp đỡ bất cứ ai khi đối mặt với tình huống khó khăn trong cuộc sống.

“Tôi tin rằng khi một người có nền tảng giá trị đạo đức vững chắc từ khi còn nhỏ, họ sẽ biết cách phân biệt giữa thiện và ác, có cơ hội để sống một cuộc sống xứng đáng, không đánh mất bản thân và chống lại được những cám dỗ”, cô Orel nói.

Bà Irina Vetryak, giám đốc Nhà hát Trẻ em Odessa, đã dàn dựng thành vở nhạc kịch dựa trên Sự Tích Bông Sen và mời cô Orel đến giao lưu với một số diễn viên nhí 5–7 tuổi trong một buổi tiệc trà bất ngờ.

Cô Orel nói: “Chúng tôi uống trà, nói chuyện, và sau đó gấp hoa sen giấy origami. Và vào cuối buổi, các em tự biến mình thành những bông sen nhỏ – chúng ngồi trong tư thế hoa sen và giữ tâm trí tĩnh lặng, để cảm nhận sự bình an trong nội tâm.”

Bà Vetryak đã kể với cô Orel về việc bọn trẻ đã thay đổi như thế nào trong hành vi và kết quả học tập ở trường. Có một câu chuyện thú vị nổi bật: Một diễn viên 16 tuổi nhận xét sau buổi diễn, “Có cả thấy rằng em đã không còn nói lắp nữa không?”

Vì các nguyên tắc đạo đức được viết trong truyện cổ tích cũng có thể áp dụng trong các tình huống thực tế của cuộc sống, một số bậc cha mẹ thậm chí cũng đã tự tạo ra phiên bản câu chuyện của riêng mình.

Cô Orel nhớ lại một người do “thông điệp đầy uy lực về quy luật vĩnh cửu Chân, Thiện, và Nhân.”

Trong cuộc sống hàng ngày, cô Orel thường nói với những bậc cha mẹ đang phần nào về hành vi của con họ, rằng hãy lập danh sách và dán vào tủ lạnh. Cô Orel tin rằng con cái phản ánh hành vi của chính cha mẹ chúng; do đó, mục đích của cô trong việc liệt kê ra những thói quen không thể chấp nhận được là để cha mẹ cố gắng thay đổi bản thân mình trước khi giải quyết hành vi của con cái họ.

“Lúc đầu, các bậc cha mẹ kinh ngạc, nhưng rồi họ bật cười. Những ai cố gắng thực hành theo, thì danh sách đó chính là một bản kế hoạch cụ thể để hoàn thiện bản thân,” cô nói. “Nó thật sự hiệu quả.”

Cô Orel hy vọng rằng truyện cổ tích của cô và “Ba Báu Vật” trong truyện sẽ giúp mọi người trong cuộc sống của họ. “Chúng ta, những người lớn chúng ta yêu thương, và thế giới này rất cần những phẩm chất vô giá này.”

Thuần Thanh biên dịch



Cô Lyudmila Orel đang luyện bài công pháp số 5 của Pháp Luân Công cùng với các em nhỏ ở công viên.

NGHỀ THỦ CÔNG

Xưởng lụa Antico Setificio Fiorentino danh tiếng vùng Florence

AMY FLORENCE

Florence là thành phố của những điều bí ẩn. Khi bạn rảo bước dọc những con phố cổ kính, những cánh cổng gỗ lớn mở ra, hiển lộ những trang viên của tu viện, những xưởng thủ công chưa biết đến bao giờ, và những lối vào ngấp trán bích họa. Bạn sẽ luôn tìm thấy những điều mới mẻ để khám phá.

Và cũng vì thế, trong một chiều ngập nắng mùa xuân, tôi cũng không lấy gì làm ngạc nhiên khi tình cờ bắt gặp một trang viên ẩn mình trong những tàng cây nhiệt đới và dân đây leo ngang dọc đan xen trên các bức tường màu hoàng thổ, dẫn tôi đến với một xưởng lụa lâu đời nhất Âu Châu. Những cánh cửa đón sơ mở ra một không gian rộng lớn tâm mình trong ánh sáng mặt trời đỏ xuống từ các cửa sổ kính trên mái nhà, tắn ra chung quanh khi hắt vào những tấm trường bảo vệ cho các tấm lụa mỏng manh. Căn phòng đầy ắp máy móc, các thiết bị kết cấu gỗ, và các bộ máy phức tạp tạo lên một giai điệu lặp đi lặp lại vang vọng khắp nơi.

Antico Setificio Fiorentino (ASF) là bí ẩn được lưu giữ tốt nhất tại Florence. Tại công xưởng, họ vẫn sử dụng những máy dệt sợi được chế tạo từ trước thế kỷ 19, trong đó có một chiếc máy do Leonardo da Vinci vĩ đại thiết kế.

Nghề sản xuất lụa được du nhập vào Ý vào khoảng giữa thế kỷ 9 và thế kỷ 11. Theo trang web của ASF, nghệ thuật dệt lụa cuối cùng cũng tìm thấy nơi trú ngụ tự nhiên của nó ở thành phố suy tàn Florence và rồi lại “phát triển thịnh vượng vào thế kỷ 14, đem đến thành thế cho thành phố này và sự thịnh vượng cho những thương gia.” Lụa Florence đạt đến đỉnh cao vào thời kỳ Medicis trị vì, khoảng giữa thế kỷ 15 và thế kỷ 16.

Lịch sử công ty có viết: “Để chào đón Đại Công tước Cosimo đến Florence, chuyện kể rằng đường phố khắp nơi được phủ lên những tấm thảm thêu quý giá.” Vào khoảng giữa thế kỷ 18, một vài gia đình quý tộc “đã quyết định thành lập một công xưởng duy nhất để gom tụ tất cả những khung dệt, kiểu hoa văn, và vải vóc” mà trước đây được đặt tại tư gia của họ.

Mỗi gia đình đều sở hữu cổ phần trong doanh nghiệp này, và lụa đã được sản xuất để phục vụ các khách hàng giàu có trên khắp thế giới. Dần dần qua thời gian, gia đình Pucci đã mua toàn bộ cổ phần, trở thành chủ duy nhất của xưởng lụa mãi cho đến khi được Stefano Ricci S.p.A. mua lại năm 2010.

Mặc dù công ty được thành lập vào năm 1786, những khung dệt nguyên thủy của ASF vẫn còn được sử dụng cho đến ngày hôm nay – và đã mai một khá nhiều. Hiện nay, công xưởng có 12 khung dệt: 6 khung dệt thủ công có niên đại từ thế kỷ



Mặt tiền xưởng lụa Antico Setificio Fiorentino.



Máy móc sợi dọc.



Chiếc máy móc sợi dọc độc đáo này, còn gọi là “orditoio”, là một thiết kế của da Vinci được trang bị cho xưởng lụa ở Florence (sợi dọc nghĩa là chiều dài của vải). Trước phát minh của da Vinci, để sản xuất ra 100 thước vải, những người thợ dệt phải cắt và căn chỉnh thủ công rất nhiều sợi chỉ ở cùng độ dài.

Máy móc sợi dọc có một khung hình trụ gỗ lớn giúp dẫn tất cả sợi chỉ trong một không gian nhỏ mà vẫn giữ được độ căng. Khi quay, chiếc máy trông như một ống chỉ lớn, quấn từng vòng chỉ quanh bề mặt ngoài của nó – một chiếc máy khổng lồ nhưng khi xoay tròn lại vừa thanh vừa mạnh.

Danh họa Da Vinci là một người ham tìm hiểu; ông là chuyên gia giải quyết vấn đề, một nhà thông thái tường tận các lĩnh vực mỹ thuật, điêu khắc, khoa học, kỹ thuật, kiến trúc và giải phẫu học. Chiếc máy móc sợi dọc rất được ASF nâng niu này được tạo ra vào khoảng những năm 1600 dựa trên thiết kế nguyên bản của Da Vinci.

Vải Jacquard được sản xuất với sự trợ giúp của một chiếc máy được phát minh năm 1804; chiếc máy này được xem là vật tiền thân quan trọng của máy tính

Hạnh Dung biên dịch

Một trải nghiệm đổi đời.

— Stage Whispers



TOÀN BỘ TIẾT MỤC MỚI VỚI
DÀN NHẠC GIAO HƯỚNG
TRÌNH DIỄN TẠI CHỖ

神韻晚會 2022 SHEN YUN

TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN

Một sự thấu hiểu sâu sắc VỀ VĂN HÓA TRUNG HOA ĐÃ TỪNG LÀ GÌ VÀ TÔI HY VỌNG MỘT NGÀY NÀO ĐÓ SẼ ĐƯỢC KHÔI PHỤC LẠI Ở TRUNG QUỐC.

— Edward McMillan-Scott,
CỤC PHÓ CHỦ TỊCH NGHỊ VIỆN ÂU CHÂU

BUỔI BIỂU DIỄN CHO TÔI HY VỌNG RẰNG NGAY CẢ Ở NHỮNG NƠI CHỖN VÀ THỜI KHẮC ÁP BỨC TỐI TẦM, **VẪN CÓ NHIỀU ÁNH SÁNG TỎA RA TỪ ĐÓ.**

— Paul Skousen, GIÁO SƯ VÀ TÁC GIẢ

NIỀM HY VỌNG VÔ BIÊN, TINH THẦN PHI THƯỜNG, VÀ VƯƠN ĐẾN ĐIỀU THIÊNG LIÊNG, VƯƠN ĐẾN ĐIỀU GÌ ĐÓ VĨ ĐẠI HƠN BẢN THÂN MÌNH.

— Rita Cosby,
NHÀ BÁO TỪNG ĐOẠT GIẢI EMMY

TÔI TIN LÀ SIÊU VIỆT. SHEN YUN LÀ LIỀU THUỐC GIẢI CHO ĐẠI DỊCH.

— Philip Lancaster, QUẢN LÝ MÔI GIỚI
ĐỊA ỐC TẠI ROCK POINT REAL ESTATE

28 THÁNG TƯ - 29 THÁNG NĂM

Palm Desert • Northridge • Long Beach • San Luis Obispo
Costa Mesa • Thousand Oaks • Santa Barbara

Visit: **ShenYun.com/LA** Call: **1 (800) 880-0188**

BÌNH LUẬN

Tìm hiểu về Hiến Pháp: Tại sao ông Joe Biden sai khi nghĩ rằng Tu chính án thứ Chín bảo vệ việc phá thai

ROBERT G. NATELSON



Tổng thống Joe Biden gần đây đã tái khẳng định quan điểm bấy lâu nay của ông rằng Tu chính án thứ Chín của Hiến Pháp bảo vệ việc phá thai, và ông muốn các tòa án thực thi điều khoản đó.

Mặc dù việc phá thai không được đề cập trong Hiến Pháp, nhưng ông Biden là một trong nhiều người tuyên bố Tu chính án thứ Chín bảo vệ các quyền chưa được định rõ. Trong vụ án nổi tiếng năm 1965 của Tối cao Pháp viện về “sự phát sinh và vùng tối” (emanations and penumbras), phe đa số các chính trị gia theo phái tự do đã đề nghị – mặc dù không thực sự ra phán quyết – rằng Tu chính án thứ Chín bảo vệ quyền riêng tư chưa được ghi rõ. Ở những nơi khác trên phạm vi chính trị, một số người cho rằng Tu chính án thứ Chín bảo vệ các quyền kinh tế.

Tất cả đều sai. Lỗi của họ xuất phát từ việc không hiểu nền tảng của Tu chính án thứ Chín và không quen với sự thay đổi bằng cách can thiệp trong ngôn ngữ Anh.

Tu chính án thứ Chín có nội dung như sau:

“Việc liệt kê trong Hiến Pháp, về một số quyền nhất định, sẽ không được hiểu là phủ nhận hoặc hạ thấp những quyền khác mà công dân đang có.”

Dịch từ Anh ngữ trang trọng của thế kỷ 18 sang Anh ngữ thông tục của thế kỷ 21, điều đó có nghĩa là:

Allo! Độc giả! Hiến Pháp này trao cho liên bang một số quyền hạn cụ thể. Để biết sức mạnh của mỗi quyền đó tới đâu, hãy kiểm tra các từ ngữ được dùng. Hiến Pháp này cũng có những ngoại lệ chung giới hạn tất cả hoặc một số quyền hạn. Đừng quá cố gắng tập trung vào các trường hợp ngoại lệ mà quên mất các giới hạn trong văn bản gốc!

Trước khi tôi giải thích cách chúng ta đến với phiên bản dân dã đó, hãy xem xét ba điều:

- Quyền hạn của liên bang bị giới hạn bởi cách diễn đạt về các quyền được cấp ban đầu và các trường hợp ngoại lệ áp dụng rộng rãi cho tất cả hoặc nhiều quyền đã cấp đó.
- Bản sửa đổi yêu cầu người đọc phải tính đến cả hai loại giới hạn – không chỉ các trường hợp ngoại lệ.
- Tu chính án thứ Chín là một hướng dẫn cho người đọc, không phải là một thay đổi căn bản trong Hiến Pháp. Về mặt này, nó giống như Tu chính án thứ Mười và thứ Mười Một. Các luật sư gọi hướng dẫn như vậy là “quy tắc xây dựng”. (Lưu ý cụm từ trong bản tu chính “sẽ không được hiểu là” – nguyên văn “shall not be construed”).

Các giới hạn từ văn bản gốc

Hiến Pháp trao nhiều quyền hạn cho chính phủ liên bang, cho các quan chức và cơ quan của nó. Danh sách quyền hạn nổi tiếng nhất nằm trong Điều 1, Phần 8, nhưng có nhiều quyền hạn khác nằm rải rác trong Hiến Pháp.

Nói chung, khi quý vị giao cho ai đó quyền lực để làm điều gì đó, quý vị sẽ giới hạn quyền hạn của họ. Giả sử quý vị nói với một nhân viên địa ốc, “Hãy tìm người mua ngôi nhà của tôi.” Quý vị vừa cấp cho người nhân viên địa ốc đó quyền tìm người mua nhà. Nhưng quý vị đã không trao quyền cho người ấy tìm người mua xe hơi của quý vị. Các từ ngữ sử dụng nói về quyền được cấp xác định các giới hạn của nó.

Dưới đây là minh họa từ Hiến Pháp: Quốc hội được giao quyền “điều chỉnh Thương mại... giữa một số Tiểu bang”. Các hồ sơ từ thời kỳ lập pháp cho chúng ta biết rằng “Thương mại” không đề cập đến toàn bộ nền kinh tế, mà chỉ xác định thương mại hàng hóa và một số hoạt động liên quan. Sản xuất, bất động sản, và nông nghiệp đều bị loại trừ. Ngoài ra, cụm từ “giữa một số Tiểu bang” cho chúng ta biết rằng quyền được cấp không bao gồm thương mại toàn diện nằm trong một tiểu bang. Một lần nữa, các từ ngữ xác định các giới hạn.

Hầu hết những người xây dựng Hiến Pháp đều xem những giới hạn này là biện



Những người ủng hộ phá thai tụ hợp bên ngoài Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 04/03/2020.

Lỗi của họ xuất phát từ việc không hiểu nền tảng của Tu chính án thứ Chín và không quen với sự thay đổi bằng cách can thiệp trong ngôn ngữ Anh.

pháp bảo vệ chính yếu của văn bản này đối với quyền tự do. Nhưng họ cũng thêm một vài ngoại lệ. Ví dụ: họ đã “đọc lỗi” trong thẩm quyền của Quốc hội về việc điều chỉnh thương mại và áp thuế bằng cách tuyên bố rằng Quốc hội không thể thu đài một số cảng hàng hải này hơn những cảng khác (Điều 1, Mục 9, Khoản 6).

Các nhà chỉ trích nói “Như vậy vẫn còn có quá nhiều quyền hạn!”

Vào ngày 17/09/1787, những nhà lập pháp đã công bố bản dự thảo Hiến Pháp cho công chúng. Bản dự thảo này đã gặp phải nhiều ý kiến phản đối khác nhau. Tuy nhiên, một chủ đề chung là Hiến Pháp trao quá nhiều quyền hạn cho chính quyền trung ương.

Các nhà chỉ trích – ông Patrick Henry trong số họ – yêu cầu các ngoại lệ bổ sung đối với cơ quan liên bang. Họ muốn có những ngoại lệ để bảo vệ các quyền tự nhiên, chẳng hạn như tự do ngôn luận và tự do tôn giáo. Họ cũng muốn được bảo vệ cho những “đặc quyền” (lợi ích do chính phủ tạo ra) được trân trọng từ lâu, chẳng hạn như xét xử bởi bồi thẩm đoàn và đặc quyền chống lại sự tự buộc tội.

Những người chỉ trích này đã chỉ ra rằng một số hiến pháp tiểu bang có danh sách các trường hợp ngoại lệ cho quyền. Những danh sách đó được gọi là “các luật về quyền và đặc quyền” – hoặc (gọi tắt) là “các luật về quyền”.

Những người ủng hộ Hiến Pháp: “Tuyên ngôn Nhân quyền có thể trở nên nguy hiểm!”

Hầu hết những người ủng hộ Hiến Pháp không nghĩ rằng một dự luật về quyền là cần thiết. Họ nghĩ rằng các giới hạn trong quyền hạn được liệt kê đã cung cấp đủ sự bảo vệ. Họ cũng cho rằng việc thêm vào danh sách các trường hợp ngoại lệ có thể nguy hiểm. Lý do của họ xuất phát từ hai hướng dẫn tiêu chuẩn mà tòa án và luật sư sử dụng để giải thích các văn bản pháp luật.

Nguyên tắc đầu tiên trong số các nguyên tắc này là nếu một mục bị sót trong danh sách, thông thường bạn có thể cho rằng việc bỏ sót là cố ý và mục đó sẽ bị loại trừ. Bằng cách minh họa, hãy tưởng tượng vợ/chồng của quý vị nói quý vị đến cửa hàng cùng với danh sách mua sắm. Danh sách viết:

Bánh mì
Đậu phộng
Trái cây
Xà lách

Những từ gợi ý một giới hạn: Nếu trái với tập tục gia đình, quý vị không cần phải mua thịt.

Hướng dẫn thứ hai là một biến tấu của hướng dẫn đầu tiên. Văn áp dụng cho danh sách – cụ thể là danh sách các trường hợp ngoại lệ. Hướng dẫn nói rằng các trường hợp ngoại lệ làm tăng niềm tin của quý vị vào quy tắc chung. Giả sử danh sách có nội dung:

Bánh mì
Đậu phộng
Trái cây
Xà lách, nhưng không phải xà lách romaine hoặc rau diếp lá

Các trường hợp ngoại lệ đối với rau diếp lá và xà lách romaine làm tăng sự tin tưởng của quý vị rằng quý vị có thể mua bất kỳ loại rau diếp nào khác. Trong ngôn ngữ thông thường, “Ngoại lệ chứng minh quy tắc.”

Những người ủng hộ Hiến Pháp – trong đó có ông James Madison – đã chỉ ra rằng một danh sách dài các trường hợp ngoại lệ đối với thẩm quyền của chính phủ liên bang (tức là dự luật về quyền) có thể thúc đẩy ý tưởng rằng chính phủ liên bang có thể điều chỉnh mọi thứ không có trong danh sách đó. Ví dụ: một lệnh cấm cụ thể về kiểm soát báo chí có thể khuyến khích các tòa án mở rộng quyền hạn của Quốc hội để bao gồm quyền kiểm soát đối với các doanh nghiệp không phải báo chí. Một luật sư của chính phủ có thể lập luận rằng việc bổ sung luật về quyền đã thực sự mở rộng thẩm quyền của Quốc hội ở những nơi khác.

Theo cách này, những người ủng hộ Hiến Pháp lập luận, luật về quyền có thể gây nguy hiểm cho các giới hạn khác của Hiến Pháp đối với chính phủ liên bang.

Biện pháp để ngăn chặn nguy hiểm

Tuy nhiên, để được phê chuẩn Hiến Pháp, các nhà lập pháp đã phải hứa hẹn một dự luật về quyền. Sau đó, họ phải đối mặt với câu hỏi làm thế nào để thêm dự luật về quyền trong khi vẫn nhấn mạnh tầm quan trọng của các giới hạn khác của văn bản về quyền lực?

Một gợi ý đến từ hội nghị phê chuẩn Virginia, nơi đã chứng kiến cuộc tranh luận giữa những người chỉ trích như ông Henry và những người ủng hộ như ông Madison.

Hội nghị đã chính thức chuẩn y rằng “những điều khoản tuyên bố rằng Quốc hội sẽ không được thực hiện một số quyền hạn nhất định, sẽ không được nghĩ thích, theo bất kỳ cách nào, để mở rộng quyền hạn của Quốc hội; nhưng chúng được hiểu là đưa ra các ngoại lệ đối với các quyền hạn được chỉ định trong trường hợp này, hoặc nếu không, như được đưa thêm vào chỉ là để thận trọng hơn.”

Hãy xem xét từ “được hiểu là” (construed). Mục đích của gợi ý này không phải để thay đổi ý nghĩa của Hiến Pháp, mà là cách nó “được hiểu”.

Sau [hội nghị] Virginia, bốn hội nghị tiểu bang khác đã phê chuẩn Hiến Pháp: New York, North Carolina, Rhode Island, và Vermont. Cả bốn tiểu bang này đều đề nghị cùng từ tương tự.

Vào ngày 08/06/1789, ông Madison đưa ra dự luật về quyền theo đề nghị của định trong Quốc hội liên bang mới, trong đó có đoạn viết này:

“Các ngoại lệ ở văn bản này hoặc ở

bất kỳ chỗ nào khác trong hiến pháp, được đưa ra có lợi cho một quyền cụ thể, sẽ không được hiểu là làm giảm tầm quan trọng chính đáng của các quyền khác mà người dân đang có; hoặc để mở rộng quyền hạn được hiến pháp cho phép; đó chỉ là giới hạn thực tế của các quyền hạn đó, hoặc chỉ là được đưa thêm vào để thận trọng hơn.”

Sự thay đổi trong Anh ngữ

Lưu ý rằng không giống như năm nghị quyết của tiểu bang, dự thảo của ông Madison đề cập đến “quyền” cũng như “quyền hạn” [rights vs. powers]. Điều đó có đáng kể không? Không hẳn vậy. Ông Madison, giống như nhóm còn lại của chúng ta, đôi khi lặp lại chính mình, và đó là những gì ông ấy đã làm ở đây.

Ngày nay, chúng ta thường phân biệt giữa “quyền” (do người dân nắm giữ) và “quyền lực” (do các cơ quan và chính phủ nắm giữ). Nhưng vào thế kỷ 18, hai từ này thường được hoán đổi cho nhau. Do đó, định nghĩa về “quyền” trong từ điển năm 1789 của Thomas Sheridan bao gồm “sự quan tâm; quyền lực, đặc quyền; quyền miễn trừ, đặc quyền”. Mọi người thường nói về việc trao “quyền” cho chính phủ. Ngôn ngữ của chúng ta lưu lại dấu vết của cách sử dụng này, như khi chúng ta nói, “Tổng thống có quyền phủ quyết một đạo luật” – nghĩa là quyền lực được phủ quyết một đạo luật.

Quốc hội đã có dụng và tinh chỉnh bản dự thảo của ông Madison. Họ giải quyết tình trạng dư thừa bằng cách giữ “quyền” và bỏ đi từ “quyền lực”. Họ có thể bỏ đi “quyền” và giữ “quyền lực” sẽ có cùng một tác dụng.

Bên cạnh cách sử dụng Anh ngữ từ thế kỷ 18, còn có thêm bằng chứng cho thấy ngôn ngữ cuối cùng đề cập đến “quyền” có nghĩa giống như các nghị quyết của công ước tiểu bang đề cập đến “quyền hạn”.

Đầu tiên, chính ông Madison đã nói như vậy. Khi ông Edmund Randolph phản đối Tu chính án thứ Chín vì nó đề cập đến “quyền” thay vì “quyền hạn”, ông Madison đã viết rằng ông có thể “không thấy sức mạnh của sự khác biệt này,” và việc hạn chế quyền hạn và bảo vệ quyền cũng giống như vậy. Thứ hai, không có tiểu bang nào đề nghị các nghị quyết về “quyền lực” phản đối cách diễn đạt của Tu chính án thứ Chín; trái lại, tất cả họ đều phê chuẩn nó.

Bỏ qua Tu chính án thứ Chín

Trong lịch sử, các sửa đổi hiến pháp là công cụ cải cách mạnh mẽ. Chỉ ngoại trừ Tu chính án số Mười Tám (đã chính thức bị bãi bỏ), mọi sửa đổi từng được thông qua vẫn giữ được ít nhất một số hiệu lực cho đến ngày nay. Ngoại trừ Tu chính án thứ Chín.

Những lo sợ của những người phản đối luật nhân quyền đã trở thành sự thật. Bắt đầu từ những năm 1930 và 1940, Tối cao Pháp viện đã bỏ qua Tu chính án thứ Chín và mở rộng quyền hạn được quy định của chính phủ liên bang để bao gồm hầu hết tất cả các hoạt động không được bảo vệ cụ thể trong tám tu chính án đầu tiên. (Xem loạt bài của tôi trên Epoch Times Việt Ngữ, “Tối cao Pháp viện đã viết lại Hiến Pháp như thế nào.”)

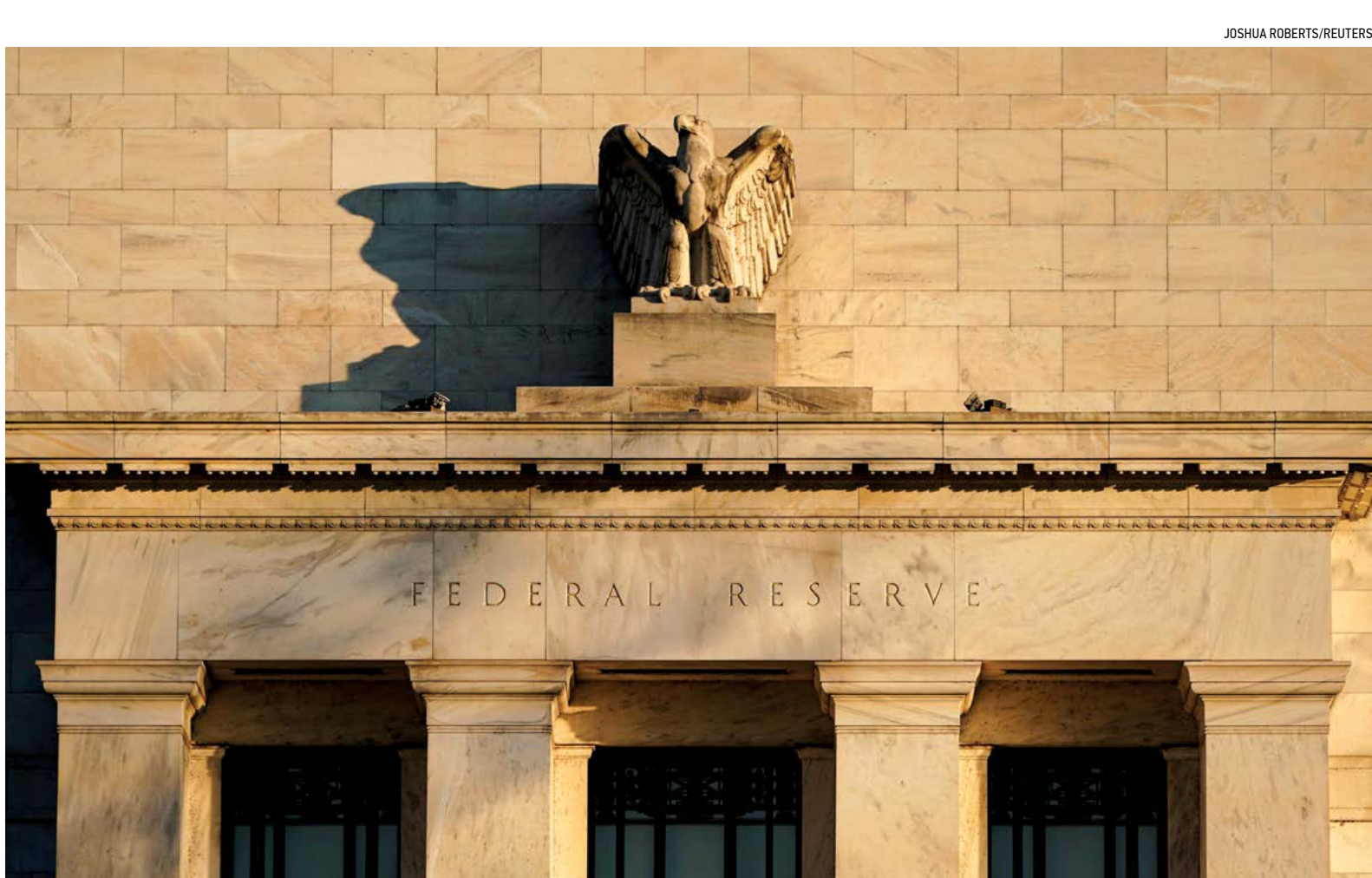
Ông Biden đã đứng về việc tòa án nên khôi phục Tu chính án thứ Chín. Thực chất thì tu chính án này không bảo vệ việc phá thai, như ông ta tuyên bố; đúng hơn, nó sẽ giảm quyền hạn của chính phủ liên bang xuống các giới hạn hiến pháp. Tôi không nghĩ rằng tổng thống sẽ quan tâm nhiều đến điều này.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Robert G. Natelson là cựu giáo sư luật hiến pháp và là nhà sử học hiến pháp. Ông là chuyên gia cao cấp về Luật Hiến Pháp tại Viện Độc lập ở Denver. Ông là tác giả của “Bản Hiến Pháp Gốc: Những Giản Phép Thực Sự Nổi Và Hàm Nghĩa” (xuất bản lần thứ 3, 2015). Cuốn sách đó bao gồm những thảo luận rộng hơn về Tu chính án thứ Chín.

Minh Khanh biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH



JOSHUA ROBERTS/REUTERS

Tòa nhà của Cục Dự trữ Liên bang ở Hoa Thịnh Đốn hôm 26/01/2022.

Một cuộc suy thoái sẽ đến Bằng cách này hay cách khác, lạm phát sẽ dẫn đến suy thoái

MILTON EZRATI



Báo cáo đáng thất vọng gần đây về tổng sản phẩm quốc nội (GDP) có thể phản ánh các chi tiết thống kê nhiều hơn là sự khởi đầu tức thời của một

cuộc suy thoái. Nhưng suy thoái thực sự vẫn nằm ở phía trước, có thể là trong 18–24 tháng tới.

Những áp lực lạm phát là thủ phạm. Chúng làm cho suy thoái rõ nên không tránh khỏi. Suy thoái sẽ đến theo một trong hai cách: Cuộc chiến chống lạm phát của Fed sẽ gây rắc rối cho thị trường rồi dẫn đến suy thoái, vì các chính sách như vậy đã xảy ra nhiều lần trong quá khứ; hoặc nếu FED không chống lạm phát đủ mạnh, thì theo thời gian, một tình trạng lạm phát không được kiểm soát sẽ tự nó tạo ra đủ sự méo mó về kinh tế để gây ra một sự suy thoái.

Viễn cảnh không được hoan nghênh mà quốc gia đang đối mặt là do, trái ngược với những tuyên bố lặp đi lặp lại của Hoa Thịnh Đốn, lạm phát ngày nay không phải là sự phản ánh “nhất thời” của các đợt hậu đại dịch cũng như kết quả tức thì của cuộc giao tranh ở Ukraine. Mặc dù những diễn biến này chắc chắn có đóng góp vào lạm phát,

nhưng áp lực giá hiện tại chủ yếu phản ánh việc trong hơn một thập niên qua Hoa Thịnh Đốn – dưới thời cả Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa – đã tham hụt ngân sách rất lớn khiến Fed tài trợ bằng cách tạo ra một đồng thac tiến mới.

Trong thời gian này, Fed đã sử dụng tiền mới để mua khoảng 5 ngàn tỷ USD nợ chính phủ, khoảng 3 ngàn tỷ USD chỉ trong 2 năm qua. Hành động tương tự tài trợ chính phủ bằng cách in tiền giấy trong thời hiện đại này là toa thuốc có hiệu lực với tình trạng lạm phát dai dẳng.

Fed chỉ mới bắt đầu làm theo các yêu cầu của cuộc chiến chống lạm phát. Họ đã tăng lãi suất chuẩn của các quỹ liên bang thêm 0.75 điểm phần trăm từ mức thấp 0.25% lên 1.0% và đã hứa hẹn thêm những mức tăng như vậy. Chính sách cũng đã đảo ngược cái gọi là chương trình “nới lỏng định lượng”. Thay vì tạo tiền mới và thanh khoản tài chính để mua trái phiếu trực tiếp trên thị trường tài chính, Fed hiện sẽ bán một số chứng khoán mà họ đã tích lũy được trong những năm qua và bằng cách đó, hút bớt một phần tiền lạm phát từ thị trường tài chính và nền kinh tế. Tất cả biện pháp này có xu hướng hạn chế hoạt động kinh tế.

Chính sách của Fed sẽ phải làm nhiều hơn nữa để đối phó với những gì hiện đang hàm chứa trong lạm phát.



TOM WILLIAMS-POOL/GETTY IMAGES

Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Hoa Kỳ Jerome Powell làm chứng tại phiên điều trần của Ủy ban Các vấn đề Đô thị, Nhà ở và Ngân hàng Thượng viện trên Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn hôm 03/03/2022.

Ngày 4 sau lãi tăng lãi suất mới nhất của Fed, hãy xem xét rằng lãi suất ngân hạn vẫn chỉ ở mức 1.0%. Với mức lạm phát 8.5% hiện nay, một người đi vay sẽ trả lại cho người cho vay số tiền có giá trị thấp hơn rất nhiều so với con số lãi vay [trên danh nghĩa] mà anh ta phải trả.

Tính theo giá trị thực tế, thì người cho vay lại thực sự đang trả cho người đi vay để sử dụng tiền – nghĩa là một sự khuyến khích lớn để vay mà chi tiêu vẫn còn.

Để xóa bỏ động cơ đó và chế ngự lạm phát, Fed sẽ phải tăng lãi suất cao hơn tốc độ lạm phát đang diễn ra. Việc đạt được điều đó đủ nhanh để tạo ra hiệu quả chắc chắn sẽ gây tác động đột ngột cho thị trường và nền kinh tế, đủ để gây ra sự đình trệ trong hoạt động

kinh tế và ít nhất có thể là một cuộc suy thoái ngắn sẽ đến.

Không nghi ngờ gì nữa, Fed đã bắt đầu một cách thận trọng vì lo sợ về tác động suy thoái như vậy. Tuy nhiên, nền kinh tế không thể tránh khỏi điều đó. Ngay cả khi chính sách tiền tệ vẫn còn hoang sơ và e dè, một cuộc suy thoái sẽ đến. Cuối cùng, lạm phát không được kiểm soát sẽ làm cho việc lập kế hoạch kinh doanh đầy bất trắc đến mức các doanh nghiệp sẽ từ bỏ các dự án đầu tư vốn có thể nâng cao tiềm năng sản xuất của nền kinh tế và khuyến khích tăng trưởng việc làm. Người lao động, ngay cả khi được tăng lương, vẫn sẽ phải chật vật mới theo kịp chi phí sinh hoạt đang tăng chóng mặt.

Bằng cách làm xói mòn giá trị của các tài sản bằng đồng USD, như cổ phiếu và trái phiếu, lạm phát cũng sẽ gây ra sự thoái lui trên thị trường tài chính, và trong khi lạm như vậy càng không khuyến khích các khoản đầu tư vào năng lực sản xuất thực sự. Trong khi đó, áp lực giá cả liên tục sẽ chuyển hướng những khoản tiền đầu tư có sẵn vào các tài sản phòng ngừa lạm phát – chẳng hạn như dầu có tài sản nghệ thuật và đất đai, thay vì các hoạt động hiệu quả hơn. Tất cả những chuyển biến này sẽ dẫn đến suy thoái ngay cả khi Fed không hành động, có thể là một sự suy thoái nghiêm trọng và kéo dài hơn.

Suy thoái kinh tế ra bây giờ đã là một trong các rủi ro, lẽ ra đã có thể tránh được. Nếu một năm trước, khi lạm phát ban đầu lộ rõ, Hoa Thịnh Đốn đã bắt đầu thay đổi chính sách thay vì gạt bỏ vấn đề này, thì giới thẩm quyền sẽ không phải thay đổi một cách triệt để như họ làm bây giờ để có tác động đủ mạnh chống lại lạm phát. Thay vào đó, Chủ tịch Fed Jerome Powell khẳng định rằng lạm phát chỉ là “nhất thời” trong ngắn hạn thôi, Bộ trưởng Ngân khố Janet Yellen cũng vậy. Ngay cả Tổng thống Joe Biden cũng tuyên bố như vậy vào cuối mùa hè năm ngoái. [Còn] bây giờ thì ông ấy đổi lối cho Tổng thống Nga Putin.

Hành động kịp thời không thể tránh được mọi áp lực lạm phát, nhưng nó có thể làm giảm bớt cường độ của rắc rối mà Hoa Kỳ đang phải đối mặt. Có thể đó, tất nhiên, bây giờ đã biến mất. Một cuộc suy thoái là khó tránh khỏi.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Milton Ezrati là một biên tập viên cộng tác với The National Interest, một chi nhánh của Trung tâm Nghiên cứu Vốn Con người tại Đại học Buffalo (SUNY), và là nhà kinh tế trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York.

Văn Du biên dịch

Khả năng đồng USD suy giảm sẽ không sớm diễn ra

LAW KA-CHUNG



Cục Dự trữ Liên bang đã thúc đẩy nhu cầu giả tạo vì dự kiến khả năng thiếu hụt nguồn cung do hậu quả đại dịch COVID-19 dẫn đến lạm phát gần hai con

số; các ý kiến về sự suy giảm của đồng USD cũng đã xuất hiện trở lại.

Những ý kiến như vậy đã không được đề cập đến trong vài thập niên qua. Có thể chúng xuất hiện lần đầu tiên vào đầu những năm 1970, khi hệ thống Bretton Woods sụp đổ và giá trị đồng USD không còn liên quan đến vàng. Tiền đã chảy từ USD sang vàng ngay từ lúc khởi đầu này.

Tuy nhiên, vàng không thể thay thế cho tiền trong các giao dịch hàng ngày và bong bóng giá của vàng đã vỡ một thập niên sau đó vào đầu những năm 1980 khi lạm phát cao được kiểm chế.

Các ứng viên khác được cho là sẽ xuất hiện để thách thức sự thống trị của đồng USD. Những năm 1950 đến 1970 là thời kỳ tươi sáng cho sự phát triển công nghiệp khi Đức và Nhật Bản là những quốc gia phát triển hàng đầu. Đương nhiên, tiền tệ của họ – đồng mark Đức và đồng yên Nhật – được kỳ vọng sẽ tăng và chiếm một số thị phần từ đồng USD.

Mặc dù Hiệp định Plaza năm 1985

đã thúc đẩy cả hai đồng tiền này tăng giá trong 5 năm, nhưng sau đó cả hai quốc gia này đều rơi vào tình trạng suy thoái lâu dài. Kể từ đó đồng mark của Đức đã được thay thế hoàn toàn bằng đồng Euro, trong khi đồng yen Nhật mất giá mạnh và đồng USD tiếp tục thống trị thị trường thế giới.

Câu chuyện tương tự lặp lại vào năm 2007 nhưng ứng viên lần này là Trung Quốc. Trước đó, đã có nhiều ý kiến lớn tiếng tuyên bố rằng đồng nhân dân tệ của Trung Quốc sẽ soạn ngôi của đồng USD. Kể từ đợt sóng thần tài chính năm 2008, tăng trưởng kinh tế Trung Quốc đã đi xuống theo đường tuyến tính trong một thập niên, và tài khoản vốn của Trung Quốc vẫn đang đóng chặt trong khi áp lực dòng vốn chảy ra vẫn rất cao.

Một số người tin vào tính chu kỳ có thể tranh luận rằng sau một thế kỷ ở vị thế dẫn đầu, sự thống trị của đồng USD sẽ sắp kết thúc. Họ trưng ví dụ về vị thế dẫn đầu kéo dài hơn một thế kỷ của đồng bảng Anh – từ cuộc cách mạng công nghiệp đến sau Đệ nhị Thế chiến – nhưng không có lập luận cụ thể về thời hạn tương tự cho đồng USD. Để biết vị thế tiền tệ của đồng USD, cần phải xem các loại tiền tệ thường được định giá như thế nào.

Ngៅi một đơn vị tài khoản mà ngày nay hầu hết các loại tiền đều có thể thực hiện (trong khi vàng thì không), thì có hai chức năng khác – phương tiện trao



SHUTTERSTOCK

đổi và lưu trữ giá trị – sẽ là rất quan trọng để đánh giá vị thế của đồng USD.

Chức năng đầu tiên thường được đo lường bằng hai thước đo tiêu chuẩn: tỷ lệ lưu chuyển hối đoái như được báo cáo trong cuộc khảo sát 3 năm một lần của Ngân hàng Thanh toán Quốc tế và tỷ lệ thanh toán của hệ thống SWIFT. Trong khi chức năng lưu giữ giá trị được cập nhật hàng tháng, thì lịch sử của dữ liệu này ngắn và chỉ quay trở về thời điểm



Biểu đồ thị phần và giá trị đồng dollar Mỹ.

MỸ - TRUNG

Chiến lược của TT Biden nhằm thúc đẩy khả năng rắn đe hạt nhân ‘vượt quá tính hữu ích’



GREG BAKER/AP/GETTY IMAGES

ANDREW THORNEBROOKE

Theo một số chuyên gia, các chính sách hạt nhân và ngân sách của chính phủ ông Biden có mơ hồ hoặc có phạm vi mở rộng trong việc cung cấp các biện pháp ngăn chặn xung đột như mong đợi.

“Quý vị sẽ kiểm chế Nga và Trung Quốc như thế nào?” ông Harlan Ullman, cố vấn cao cấp tại Hội đồng Đại Tây Dương, một tổ chức có văn cơ trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, cho biết. “Các tuyên bố chính sách này không [cung cấp gì] cho quý vị biết. Họ đẩy tham vọng.”

Các bình luận của ông Ullman đã đề cập đến một vài tuyên bố của chính phủ Tổng thống (TT) Biden về Chiến lược Quốc phòng Quốc gia (NDS) và Chiến lược An ninh Quốc gia (NSS); không tuyên bố nào được đưa ra dưới dạng tài liệu không mật, và phần lớn hai chiến lược này được xây dựng dựa trên thông tin mật.

Ông cũng lưu ý rằng Ngũ Giác Đài sẽ khó thực hiện bất kỳ nỗ lực hiện đại hóa chiến lược quy mô lớn nào, vì thực tế là quốc gia này đang có một khoản nợ kỷ lục trị giá 30 ngàn tỷ USD và đang phải đối mặt với căng thẳng kinh tế do tỷ lệ lạm phát cao kỷ lục trong 40 năm qua.

Hơn nữa, ông Ullman nói rằng khái niệm rắn đe hạt nhân của chính phủ đã bị vượt khỏi giới hạn của nó, và sẽ cho thấy góc chân Achilles trong chiến lược của chính phủ trừ khi có nhiều công việc hơn được thực hiện để cải thiện đáng kể các lực lượng phi hạt nhân, hoặc các lực lượng “thông thường” của quốc gia.

“Quý vị định làm thế nào để ngăn chặn được Nga và Trung Quốc, và dựa vào đâu?” ông Ullman nói. “Khả năng rắn đe hạt nhân đã được mở rộng vượt quá tính hữu ích của nó. Điều đó sẽ ngăn chặn một cuộc chiến tranh thế giới lớn, nhưng đúng tin rằng nó có thể làm được nhiều việc khác.”

Chiến lược phát triển và kế hoạch cắt giảm chi tiêu quân sự

Ông Ullman đã đưa ra những bình luận trên trong bối cảnh một loạt các cuộc thảo luận về bản chất của chiến lược lớn của chính phủ TT Biden tại Viện Brookings, một cơ quan cố vấn về chính sách quốc gia.

Các cuộc hội đàm này đã diễn ra đồng thời với một loạt các cuộc điều tra của Quốc hội trong tuần qua về việc kiểm tra đề nghị ngân sách quốc phòng của chính phủ cho tài khóa 2023, và vai trò của NDS và NSS trong việc hướng dẫn ngân sách đó.

Các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa đã chỉ trích ngân sách này là sự cắt giảm thực sự đối với chi tiêu quân sự bởi vì ngân sách này chỉ phân bổ với tỷ lệ lạm phát 2.2%

thay vì 8.5% như thực tế, cũng như đề nghị cắt giảm số lượng chiến hạm và phi cơ trong quân đội trong bối cảnh căng thẳng đang gia tăng giữa Hoa Kỳ, Trung Quốc, và Nga.

Thường nghị sĩ Susan Collins (Cộng Hòa-Maine) nói rằng gói ngân sách được đề nghị này sẽ đặt Hoa Kỳ vào “nguy cơ thực sự”. Trong khi đó, Dân biểu Mike Rogers (Cộng Hòa-Alabama) nói rằng ngân sách này không cung ứng đủ nhu cầu cho chiến lược riêng của TT Joe Biden.

Trung Cộng và những giới hạn của rắn đe hạt nhân

Tại sự kiện của Viện Brookings, một chuyên gia khác đã đặt câu hỏi về tính hiệu quả của NDS và NSS trong việc ủng hộ ý tưởng cho rằng hỏa lực hạt nhân đơn thuần có thể ngăn chặn các địch thủ thực hiện các hành vi không mong muốn, đặc biệt là thất bại gần đây của chiến lược tương tự nhằm ngăn chặn cuộc xâm lược Ukraine của Nga.

“Cả [NDS và NSS] đều đã nhìn nhận và tiếp tục xem Trung Quốc là mối đe dọa chính đối với an ninh của Hoa Kỳ,” bà Melanie Sisson, một thành viên của Viện Brookings, cho biết. “Đặc biệt, NDS xác định vai trò của quân đội trong việc cung cấp an ninh cho nước Mỹ ngày nay, và trong giai đoạn cạnh tranh mới này, bằng cách chuẩn bị sẵn sàng chiến đấu và chiến thắng trong cuộc chiến với Trung Quốc.” Bà Sisson cũng nói thêm: “[Nhưng] chúng ta không thể cho rằng việc có thể thắng Trung Quốc trong một cuộc chiến sẽ tạo ra khả năng rắn đe chung, hoặc điều này sẽ ngăn Trung Quốc không bắt đầu một cuộc chiến cũng như không hành xử tệ hại dưới những hình thức khác.”

Giống như ông Ullman, bà Sisson tin rằng chính phủ đã sai lầm khi tin rằng họ có thể rắn đe Trung Quốc chỉ bằng cách thiết lập các khả năng có thể giành chiến thắng trong một cuộc chiến tranh giả định. Do đó, bà nói rằng Ngũ Giác Đài sẽ cần phải làm nhiều hơn nữa để minh họa chiến lược “rắn đe tích hợp” bằng hàng động thay vì chỉ diễn đạt ý tưởng bằng các từ ngữ thông dụng và khẩu hiệu. “Khả năng rắn đe không phải là thứ mà người ta có suông,” bà Sisson nói. “Đó là một hiệu ứng mà chúng ta có thể tạo ra. Đó là kết quả của một chiến lược.”

“Tôi thực sự muốn biết thêm về việc chính phủ có ý gì khi đề cập đến ‘rắn đe tích hợp’ và không muốn chỉ có khẩu hiệu dân sự dưới xe về việc “chúng ta sẽ làm việc trên tất cả các lĩnh vực,” bà Sisson cho biết thêm.

Vì vậy, bà Sisson nói rằng chính phủ có thể đem lại giá trị thực bằng cách tham gia vào các sáng kiến nhằm mục đích hạn chế khả năng xảy ra xung đột thảm khốc

Hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa có khả năng mang đầu đạn hạt nhân DF-41 của Trung Quốc được nhìn thấy trong một cuộc duyệt binh tại Quảng

trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 01/10/2019.

Bộ trưởng Không quân Frank Kendall nói rằng mục đích tối hậu của Trung Quốc khi xây dựng một kho vũ khí như vậy là phát triển một quân đội có khả năng đẩy Hoa Kỳ ra khỏi khu vực Tây Thái Bình Dương, và rằng chế độ này đang có tình theo đuổi các công nghệ quân sự có khả năng phá hoại hoặc phá vỡ cả hệ thống phòng thủ của Hoa Kỳ.

Ông nói, vụ thử nghiệm vũ khí siêu thanh của quân đội Trung Quốc vào tháng 07/2021 là một ví dụ điển hình cho nỗ lực này trên thực tế, và ít nhất một quan chức Hoa Kỳ khác đã nói rằng Hoa Kỳ không thể chống lại công nghệ như vậy.



Tư lệnh Bộ Chỉ huy Chiến lược Hoa Kỳ Đô đốc Charles Richard làm chứng trong một phiên điều trần của Ủy ban Quân vụ Vũ trang Thượng viện ở Hoa Thịnh Đốn hôm 08/03/2022.

Những căng thẳng này cũng làm nổi bật sự chênh lệch rõ ràng về tốc độ tăng trưởng giữa quân đội Hoa Kỳ và Trung Quốc, đồng thời khiến một số chuyên gia đặt câu hỏi liệu Hoa Kỳ thực sự có sẵn một chiến lược dành cho cuộc xung đột tiềm tàng với chế độ cộng sản Trung Quốc vì vấn đề Đài Loan hay không.

Cuối cùng, hội thảo TT, Dân biểu Ann Wagner (Cộng Hòa-Missouri) đã nói rằng thực chất là Hoa Kỳ đang “những lại khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương” cho Trung Cộng.

Trong các bình luận liên quan đến sự việc này, Đô đốc Charles Richard, chỉ huy hiện tại của kho vũ khí hạt nhân của Hoa Kỳ, trong một cuộc điều trần của Tiểu ban Lực lượng Chiến lược Thượng viện hôm 04/05, cho rằng giới lãnh đạo quân đội Hoa Kỳ không chắc chắn về quỹ đạo chính xác của các vũ khí quân sự của Trung Quốc.

Ông Richard nói: “Chúng tôi không biết Trung Quốc sẽ đi đến đâu về các loại vũ khí và năng lực.”

Ông Richard cũng lưu ý rằng Trung Quốc đang trong quá trình của một cuộc “đột phá chiến lược” – điều mà sẽ thách thức trật tự thế giới và rằng Hoa Kỳ sẽ cần phải theo đuổi mạnh mẽ “khả năng cạnh tranh vượt trội” hoặc áp đảo về lực lượng, để ngăn chặn Trung Cộng khỏi các hành vi bành trướng hoặc hung hăng.

với Trung Quốc – chẳng hạn như tham gia vào các cuộc đàm phán với lãnh đạo Trung Quốc để đạt được một thỏa thuận loại bỏ các hệ thống chỉ huy và kiểm soát hạt nhân cho các cuộc tấn công mạng.

Trung Quốc tiếp tục phát triển hạt nhân trong khi nhắm tới Đài Loan

Những nỗ lực như vậy ngày càng được xem là cần thiết khi mối bang giao giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc tiếp tục chạm đáy lịch sử trong bối cảnh căng thẳng về thương mại, trộm cắp quyền sở hữu trí tuệ, cuộc xâm lược Ukraine của Nga, và việc Đài Loan tiếp tục độc lập trên thực tế.

Khi căng thẳng gia tăng, Trung Cộng đã tiếp tục công cuộc bành trướng mang tính lịch sử và hiện đại hóa kho vũ khí hạt nhân của mình; cho thấy sự tương phản về năng lực của kho vũ trữ hạt nhân giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc.

Bộ trưởng Không quân Frank Kendall nói rằng mục đích tối hậu của Trung Quốc khi xây dựng một kho vũ khí như vậy là phát triển một quân đội có khả năng đẩy Hoa Kỳ ra khỏi khu vực Tây Thái Bình Dương, và rằng chế độ này đang có tình theo đuổi các công nghệ quân sự có khả năng phá hoại hoặc phá vỡ cả hệ thống phòng thủ của Hoa Kỳ.

Ông nói, vụ thử nghiệm vũ khí siêu thanh của quân đội Trung Quốc vào tháng 07/2021 là một ví dụ điển hình cho nỗ lực này trên thực tế, và ít nhất một quan chức Hoa Kỳ khác đã nói rằng Hoa Kỳ không thể chống lại công nghệ như vậy.

Những căng thẳng này cũng làm nổi bật sự chênh lệch rõ ràng về tốc độ tăng trưởng giữa quân đội Hoa Kỳ và Trung Quốc, đồng thời khiến một số chuyên gia đặt câu hỏi liệu Hoa Kỳ thực sự có sẵn một chiến lược dành cho cuộc xung đột tiềm tàng với chế độ cộng sản Trung Quốc vì vấn đề Đài Loan hay không.

Cuối cùng, hội thảo TT, Dân biểu Ann Wagner (Cộng Hòa-Missouri) đã nói rằng thực chất là Hoa Kỳ đang “những lại khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương” cho Trung Cộng.

Trong các bình luận liên quan đến sự việc này, Đô đốc Charles Richard, chỉ huy hiện tại của kho vũ khí hạt nhân của Hoa Kỳ, trong một cuộc điều trần của Tiểu ban Lực lượng Chiến lược Thượng viện hôm 04/05, cho rằng giới lãnh đạo quân đội Hoa Kỳ không chắc chắn về quỹ đạo chính xác của các vũ khí quân sự của Trung Quốc.

Ông Richard nói: “Chúng tôi không biết Trung Quốc sẽ đi đến đâu về các loại vũ khí và năng lực.” Ông Richard cũng lưu ý rằng Trung Quốc đang trong quá trình của một cuộc “đột phá chiến lược” – điều mà sẽ thách thức trật tự thế giới và rằng Hoa Kỳ sẽ cần phải theo đuổi mạnh mẽ “khả năng cạnh tranh vượt trội” hoặc áp đảo về lực lượng, để ngăn chặn Trung Cộng khỏi các hành vi bành trướng hoặc hung hăng.

Ông cho biết, sứ mệnh đó càng



AP/GETTY IMAGES

trở nên phức tạp hơn bởi mối liên hệ đối tác ngày càng sâu sắc giữa Trung Cộng và Điện Kremlin. Tình huống này đã đặt Hoa Kỳ vào tình thế chưa từng có khi cần phải đồng thời ngăn chặn cả hai đối thủ hạt nhân gần như ngang hàng.

Ông Richard nói: “Ngay bây giờ, chúng ta đang đối mặt với các động lực ngăn chặn khủng hoảng – điều mà chúng ta mới chỉ thấy một vài lần trong lịch sử quốc gia của chúng ta.”

Ông Richard cũng nói thêm rằng Trung Cộng “có thể sẽ sử dụng biện pháp cưỡng ép bằng vũ khí hạt nhân để có lợi cho họ trong Những nỗ lực như vậy ngày càng được xem là cần thiết khi mối bang giao giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc tiếp tục chạm đáy lịch sử trong bối cảnh căng thẳng về thương mại, trộm cắp quyền sở hữu trí tuệ, cuộc xâm lược Ukraine của Nga, và việc Đài Loan tiếp tục độc lập trên thực tế.

Khi căng thẳng gia tăng, Trung Cộng đã tiếp tục công cuộc bành trướng mang tính lịch sử và hiện đại hóa kho vũ khí hạt nhân của mình; cho thấy sự tương phản về năng lực của kho vũ trữ hạt nhân giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc. Bộ trưởng Không quân Frank Kendall nói rằng mục đích tối hậu của Trung Quốc khi xây dựng một kho vũ khí như vậy là phát triển một quân đội có khả năng đẩy Hoa Kỳ ra khỏi khu vực Tây Thái Bình Dương, và rằng chế độ này đang có tình theo đuổi các công nghệ quân sự có khả năng phá hoại hoặc phá vỡ cả hệ thống phòng thủ của Hoa Kỳ.

Bị mắc kẹt ở giữa và vũ khí hạt nhân

Bà Caitlin Talmadge, một thành viên tại Viện Brookings, nói rằng Hoa Kỳ sẽ cần phải triển một “cách mạng lịch hơn” để sử dụng các phương tiện phi hạt nhân hóa nhằm đạt được sự rắn đe trên các lĩnh vực – khi Trung Quốc đã phát triển đủ sức mạnh hạt nhân để chống lại các lực lượng hạt nhân thực tế, và ít nhất một quan chức Hoa Kỳ khác đã nói rằng Hoa Kỳ không thể chống lại công nghệ như vậy.

Bà Talmadge nói, “Chúng ta đang trở lại thế giới mà vũ khí hạt nhân đang thực sự phủ bóng đen lên cuộc xung đột thông thường và xung đột dưới ngưỡng chiến tranh.”

Mặc dù vậy, đã có rất ít sự thay đổi trong chính sách hoặc chiến lược hạt nhân của Hoa Kỳ trong một thập niên rưỡi qua, theo ông Robert Einhorn, một thành viên cao cấp tại Viện Brookings; ông đã nói rằng, trừ một số thông tin chưa rõ ràng được báo mật, thì đã có một sự tiếp nối trên diện rộng trong chính sách hạt nhân thông qua các chính phủ TT Obama, Trump, và Biden.

“TT Obama đã bác bỏ chính sách không là bên đầu tiên sử dụng (no first use), và ông ấy đã khẳng định giữ lại lựa chọn sử dụng vũ khí hạt nhân để ứng phó với hành động xâm lược phi hạt nhân hóa,” ông Einhorn nói. “Ông Trump đã làm như vậy và ông Biden cũng sẽ làm như vậy trong tương lai [về vị thế hạt nhân] của ông ấy.”

Do đó, ông Einhorn nói rằng công chúng Mỹ có thể mong đợi một phương pháp tiếp cận trung lập để hiện đại hóa vũ khí hạt nhân mà không quá mức cùng như không theo họ kéo vũ khí chiến lược của Hoa Kỳ. Theo ông, cách tiếp cận đó sẽ tính đến thực tế là chính phủ này không có khả năng đạt được sự hỗ trợ cho việc mở rộng năng lực hạt nhân của Mỹ trong những lo ngại về thị chính hiện tại và nguy cơ kích hoạt một cuộc chạy đua vũ trang thậm chí còn tốn kém hơn. Tương tự như vậy, ông nói, có rất ít khả năng chính phủ sẽ không theo đuổi một số nỗ lực hiện đại hóa kỹ quốc gia này đang phải đối mặt với nhiều mối đe dọa.

Ông Einhorn cho biết: “Trong bối cảnh môi trường chiến lược ngày nay mang tính đe dọa cao với sự đe dọa ngày càng gia tăng từ Nga, Trung Cộng, và Bắc Hàn, tôi không nghĩ rằng việc hạn chế các loại vũ khí và lựa chọn hạt nhân của Hoa Kỳ sẽ có nhiều trợ giúp.”

Thanh Tâm biên dịch

Khảo sát: 80% người Hồng Kông muốn di cư, số triệu phú giảm 15%

JOYCE LIANG

Theo dữ liệu nhập cư chính thức của thành phố, trong tháng Hai và tháng Ba, Hồng Kông ghi nhận dòng di cư ròng 65,295 và 66,334 cư dân. Xu hướng này sẽ còn mạnh mẽ, vì một cuộc thăm dò mới cho thấy gần 80% cư dân Hồng Kông được khảo sát quan tâm đến việc di cư.

Hồi giữa tháng Ba, Bartra đã phỏng vấn gần 500 cư dân Hồng Kông từ 18 tuổi trở lên trong quá một bảng câu hỏi trực tuyến. Theo cuộc thăm dò, 79% số người được hỏi cho biết họ đang suy tính việc di cư hoặc sẽ xem xét trong tương lai; 48% cho biết điều đó “có thể xảy ra trong tương lai”, và 31% cho biết họ đang “suy xét” hành động này.

Ba lý do hàng đầu để suy xét là vì một môi trường sống tốt hơn (51%), tìm kiếm giáo dục tốt hơn cho con em của họ (29%), và để có được trạng thái cư trú và quốc tịch ngoại quốc (27%).

Ngoài ra, hơn 40% số người được hỏi thích đi cư theo diện đầu tư hơn vì đơn giản và trực tiếp hơn. Giám đốc khu vực của Bartra, ông Lâm Trắc Đình (Jeffrey Ling) cho biết công ty đã nhận được khoảng 500 yêu cầu nhập cư trong quý đầu tiên của năm nay. Trước đây, 80% các trường hợp nhập cư thành công là các chuyên gia có thu nhập ổn định; và nhiều gia đình có thu nhập cao ở Hồng Kông đã có ý định đi cư. Ông tin rằng với sự suy giảm của dịch bệnh ở Hồng Kông và việc hủy bỏ thị thực



ANTHONY WALLACE/AFP/GETTY IMAGES

doanh nhân ở Vương quốc Anh, dự kiến số lượng đón xin nhập cư vào Ireland trong năm nay sẽ tăng lên.

Ông Lâm nói rằng vì chính sách nhập cư của Vương quốc Anh có vẻ không chắc chắn và hệ thống thuế phức tạp của nước này, nên ông kỳ vọng một số khách hàng Hồng Kông của mình sẽ suy tính nhập cư vào Ireland thay vì Anh hoặc Đài Loan.

Chương trình nhập cư đầu tư của Ireland chỉ yêu cầu người nhập cư ở lại Ireland một ngày trong năm để giữ quyền cư trú, giúp các nhà đầu tư dễ dàng quản trị các doanh nghiệp hiện có với tính linh hoạt cao hơn.

Khảo sát của Citibank: Số triệu phú Hồng Kông giảm 15% Trong khi đó, hôm 26/04, Citibank đã công bố “Bảo Cáo Khảo Sát về Triệu Phú Hồng Kông 2021” (“Hong Kong Multi-millionaire Survey Report 2021”).

Ước tính đến cuối năm 2021, có 434.000 “triệu phú” với tài sản ròng từ 10 triệu HKD trở lên ở Hồng Kông, chiếm khoảng 7.4% dân số Hồng Kông, cứ 13 người thì có 1 triệu phú. Tuy nhiên, so với một cuộc khảo sát tương tự từ cùng thời kỳ năm 2020, con số đó đã giảm 15%, tương đương 81,000

Quang cảnh các cao ốc của Hồng Kông nhìn từ đỉnh Victoria ngày 08/09/2017.

Ông Lâm nói rằng vì chính sách nhập cư của Vương quốc Anh có vẻ không chắc chắn và hệ thống thuế phức tạp của nước này, nên ông kỳ vọng một số khách hàng Hồng Kông của mình sẽ suy tính nhập cư vào Ireland thay vì Anh hoặc Đài Loan.

Chương trình nhập cư đầu tư của Ireland chỉ yêu cầu người nhập cư ở lại Ireland một ngày trong năm để giữ quyền cư trú, giúp các nhà đầu tư dễ dàng quản trị các doanh nghiệp hiện có với tính linh hoạt cao hơn.

Khảo sát của Citibank: Số triệu phú Hồng Kông giảm 15% Trong khi đó, hôm 26/04, Citibank đã công bố “Bảo Cáo Khảo Sát về Triệu Phú Hồng Kông 2021” (“Hong Kong Multi-millionaire Survey Report 2021”). Ước tính đến cuối năm 2021, có 434.000 “triệu phú” với tài sản ròng từ 10 triệu HKD trở lên ở Hồng Kông, chiếm khoảng 7.4% dân số Hồng Kông, cứ 13 người thì có 1 triệu phú. Tuy nhiên, so với một cuộc khảo sát tương tự từ cùng thời kỳ năm 2020, con số đó đã giảm 15%, tương đương 81,000

40% Hơn 40% số người được hỏi thích đi cư theo diện đầu tư hơn vì đơn giản và trực tiếp hơn.

Ước tính đến cuối năm 2021, có 434.000 “triệu phú” với tài sản ròng từ 10 triệu HKD trở lên ở Hồng Kông, chiếm khoảng 7.4% dân số Hồng Kông, cứ 13 người thì có 1 triệu phú. Tuy nhiên, so với một cuộc khảo sát tương tự từ cùng thời kỳ năm 2020, con số đó đã giảm 15%, tương đương 81,000

Xu hướng này sẽ còn mạnh mẽ, vì một cuộc thăm dò mới cho thấy gần 80% cư dân Hồng Kông được khảo sát quan tâm đến việc di cư. Trong khi đó, hôm 26/04, Citibank đã công bố “Bảo Cáo Khảo Sát về Triệu Phú Hồng Kông 2021” (“Hong Kong Multi-millionaire Survey Report 2021”). Ước tính đến cuối năm 2021, có 434.000 “triệu phú” với tài sản ròng từ 10 triệu HKD trở lên ở Hồng Kông, chiếm khoảng 7.4% dân số Hồng Kông, cứ 13 người thì có 1 triệu phú. Tuy nhiên, so với một cuộc khảo sát tương tự từ cùng thời kỳ năm 2020, con số đó đã giảm 15%, tương đương 81,000

người. Cuộc khảo sát năm 2021 được thực hiện từ tháng 10/2021 đến tháng 01/2022, với 3,786 cư dân Hồng Kông từ 21 đến 79 tuổi được phỏng vấn ngẫu nhiên qua điện thoại.

Ở Hồng Kông, “triệu phú” được định nghĩa là người giàu có với tổng giá trị tài sản ròng từ 10 triệu HKD (khoảng 1,274,300 USD) trở lên và tài sản lưu động ít nhất là 1 triệu HKD (khoảng 127,400 USD). Giá trị tài sản ròng trung bình của những triệu phú này là 15.7 triệu HKD (khoảng 2 triệu USD), tăng nhẹ 1.3% so với 15.5 triệu HKD (khoảng 1,975,200 USD) trong cùng thời kỳ năm 2020. Khoảng 70% tài sản của họ là bất động sản và còn lại là tài sản lưu động.

Báo cáo cho thấy tài sản lưu động trung bình tăng từ 3.5 triệu lên 4 triệu. Hầu hết tài sản thanh khoản của các triệu phú có gần một nửa là tiền mặt, gần 30% là cổ phiếu, và hơn 20% là quỹ và trái phiếu.

Hơn 30% cho biết chiến lược đầu tư của họ đã chuyển sang cách tiếp cận thận trọng hơn vì dịch bệnh; họ có xu hướng giữ nhiều tiền mặt hơn, với việc giảm lượng cổ phiếu năm giữ, giảm các khoản đầu tư mới, với các khoản đầu tư mới vào các sản phẩm có rủi ro thấp.

Sau hai năm xảy ra đại dịch, hơn 70% số người nói rằng tổng tài sản của họ đã trở lại mức trước khi có dịch, và gần 25% trong số họ cho rằng tổng tài sản của họ đã tăng lên so với trước khi có dịch.

Khoảng 30% trong số các triệu phú cho biết họ kỳ vọng kinh tế sẽ tăng trưởng nhẹ trong năm nay, với 24% cảm thấy lạc quan về thị trường bất động sản trong 12 tháng tới và gần 60% có thái độ ‘chờ xem’.

Mức siêu giàu của Hồng Kông từng vượt qua New York Trên thực tế, Hồng Kông đã từng là thành phố có nhiều người siêu giàu nhất thế giới. Theo “Bảo Cáo về Giới Siêu Giàu Thế Giới 2018” (“The World Ultra Wealth Report 2018” do Wealth-X công bố hồi tháng 09/2018, Hồng Kông đã vượt qua New York, với hơn 10,000 người có tài sản ít nhất 235 triệu HKD (khoảng 30 triệu USD). Theo báo cáo, trong năm 2017, số người siêu giàu ở Hồng Kông tăng 31% lên khoảng 10,000 người; theo sau là New York, thành phố có lượn người siêu giàu nhiều nhất trên toàn Hoa Kỳ với gần 9,000 người; Tokyo đứng thứ ba. Tại thời điểm đó, tổng số người siêu giàu trên thế giới ở vào khoảng 256,000 người, với tổng tài sản là 31.5 ngàn tỷ USD.

Tính đến năm 2020, New York đứng ở vị trí đầu tiên với 113 triệu triệu phú (người có giá trị ròng cao), tiếp theo là Hồng Kông và trung tâm công nghệ San Francisco lần lượt ở vị trí thứ hai và thứ ba. Năm 2021, New York vẫn nằm trong danh sách này, nhưng Hồng Kông và San Francisco đã bị loại.

Năm 2021, những người giàu nhất Trung Quốc đã có năm tồi tệ nhất kể từ khi Bloomberg bắt đầu ghi nhận tài sản của những người giàu nhất thế giới năm 2012. Các quy định của chính quyền Trung Quốc nhằm vào các công ty tư nhân lớn, đặc biệt là các ngành công nghệ cao, dẫn đến việc giới ty phú Trung Quốc mất gần 61 tỷ USD tài sản.

Việt Phương biên dịch

luật dẫn độ do chính quyền thân Bắc Kinh đề nghị; theo đó các cư dân sẽ bị gửi đến các tòa án chính trị hóa của Trung Quốc để xét xử nếu bị cáo buộc bất kỳ tội danh nào.

Ông Lý đã lắng tránh các câu hỏi về việc ông có tìm kiếm sự hòa giải với những người ủng hộ dân chủ đối lập và những người đã bị bỏ tù hay không.

Ông Lý nói với các phóng viên: “Bảo vệ chủ quyền, an ninh quốc gia, và các lợi ích phát triển của đất nước chúng ta, đồng thời bảo vệ Hồng Kông khỏi các mối đe dọa trong và ngoài lãnh thổ; đồng thời bảo đảm sự ổn định của thành phố sẽ tiếp tục là điều tối quan trọng.” Một số nhà phê bình nói rằng các nỗ lực của ông Lý để xóa Hồng Kông hòa nhập trở lại trên trường quốc tế có thể bị ảnh hưởng bởi các lệnh trừng phạt mà Hoa Kỳ áp đặt lên ông năm 2020. Theo những gì Hoa Thịnh Đốn tuyên bố, đó là vai trò của ông trong việc “tham gia vào hoạt động cưỡng ép, bắt bớ, giam giữ, hoặc bỏ tù các cá nhân” theo luật an ninh của thành phố này.

Công ty sở hữu YouTube Alphabet cho biết họ đã gỡ tài khoản YouTube của chiến dịch tranh cử của ông Lý để tuân thủ luật trừng phạt của Hoa Kỳ.

Ông Lý cho biết ưu tiên của ông sẽ là thúc đẩy nguồn cung nhà ở tại một trong những thị trường địa ốc đắt đỏ nhất thế giới và tăng cường hiệu quả của chính sách này “cách tiếp cận hướng đến kết quả” để giải quyết vấn đề nạn giải này.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Minh Ngọc biên dịch

Trung Quốc dùng rào chắn kim loại để chống dịch COVID-19 như thế nào

THE ASSOCIATED PRESS

TAIPEI, Đài Loan — Gần đây, một số quận ở Thượng Hải đã dựng các rào chắn kim loại như một phần trong cuộc chiến chống lại đợt bùng phát COVID-19 của thành phố; hành động này đã thu hút sự phản đối và giận dữ của một số cư dân.

Các công nhân mặc trang phục bảo hộ trắng từ đầu đến chân đã dựng hàng rào lưới sắt và các tấm tôn để chặn các con đường, cộng đồng dân cư, và thậm chí cả lối ra vào của một số tòa nhà chung cư. Phần lớn trong số 25 triệu cư dân của thành phố này đã bị ngăn cấm rời khỏi nhà của họ trong thời gian phong tỏa kéo dài một tháng, dù cho một số khu vực lân cận đã được mở cửa.

Các rào chắn này được thiết lập để kiểm soát hoạt động đi lại và thường chỉ chứa một lối vào nhỏ để có thể dễ dàng canh gác.

Tại sao người dân biểu tình ở Thượng Hải?

Thượng Hải đã không dựng hàng rào kim loại một cách rộng rãi trong suốt hai năm xảy ra đại dịch; họ tự hào về các biện pháp nhằm vào mục tiêu hơn mà không dựa vào phong tỏa. Điều đó đã thay đổi trong đợt bùng phát mới nhất này, vốn được thúc đẩy bởi biến thể Omicron BA.2 có khả năng truyền nhiễm cao. Chính quyền trung ương đã thực thi một đợt phong tỏa toàn thành phố khiến người dân không thể bước chân ra khỏi cửa dù chỉ “nửa bước”, theo một khẩu hiệu được tuyên truyền rộng rãi.

Nhiều người dân Thượng Hải tỏ ra khó chịu về các hàng rào ngăn lối vào các tòa nhà chung cư của họ, và một số người dân trực giận dỗi lan truyền các video trên mạng cho thấy các cuộc biểu tình. Trong một video được hãng thông tấn AP xác minh, những người dân rời khỏi một tòa nhà ở quận Từ Hối của Thượng Hải đã phá bỏ hàng rào lưới sắt ở lối ra vào và sỏi sục đi tìm nhân viên bảo vệ mà họ cho là phải chịu trách nhiệm vì đã dựng nó lên.

Thượng Hải đang áp dụng các biện pháp phòng chống dịch theo



ANDY WONG/AP PHOTO

(Trên) Một nhân viên giao hàng đứng trở chuyển với một nhân viên bảo vệ đeo khẩu trang tại hàng rào tôn ngăn khu dân cư bị phong tỏa ở Bắc Kinh, hôm 29/04/2022.

(Dưới) Một người dân đeo khẩu trang bảo vệ đứng quan sát phía sau hàng rào ngăn cách một khu dân cư bị phong tỏa ở Bắc Kinh hôm 28/04/2022.

ANDY WONG/AP PHOTO



ANDY WONG/AP PHOTO

khu vực, phân khu thành ba loại theo cấp độ dịch (dựa trên nguy cơ lây nhiễm). Những người trong cấp độ đầu tiên phải đối mặt với sự kiểm soát COVID-19 nghiêm ngặt nhất và là mục tiêu chính của các rào chắn.

Tuy nhiên, một số quan chức khu phố ở Thượng Hải đã dựng lên các rào chắn ở những khu vực không thuộc cấp độ [bị kiểm soát] nghiêm ngặt nhất. Một người dân đã gọi điện cho công an để phản đối việc phong tỏa các con đường gần tòa nhà chung cư của anh ta, nói

rằng nơi ở của anh ta không thuộc cấp độ đầu tiên. Anh và hai cư dân khác trong khu nhà của anh đã cố gắng ngăn các công nhân dựng các rào chắn bằng kim loại, nhưng họ đã bị một nhân viên trong ủy ban khu phố chặn lại. Theo tài khoản mà anh ta đã đăng trên WeChat, vị công an này nói với anh rằng họ không có quyền rời khỏi căn hộ.

Anh viết: “Có một cảm giác bất lực sâu sắc. Ai có thể cho tôi biết: Còn chút hy vọng nào cho nơi này không?” Anh ta từ chối nêu tên.

Liệu các rào chắn có được dỡ xuống?

Trong một số trường hợp, các cư dân đã thành công trong những cuộc biểu tình của họ.

Tại một khu chung cư ở quận Phố Đà của Thượng Hải, cư dân đã phản đối mạnh mẽ sau khi ủy ban dân cư hôm 16/04 đặt khóa chữ U ở cửa vào tòa nhà của họ.

“Chuyện này xảy ra rất đột ngột, mà không được thông báo trước, và không chỉ ở tòa nhà này. Mọi địa

điểm bên dưới đều bị phong tỏa. Họ chặn mọi lối thoát hiểm,” cô Trương, một cư dân Thượng Hải yêu cầu chỉ nêu họ của cô ấy, cho biết. “Nếu có bất kỳ tai nạn hay hỏa hoạn nào, thì mọi người chỉ còn nước chết.”

Cư dân trong tòa nhà này đã gọi cho công an cũng như đường dây nóng của thành phố. Ủy ban khu dân cư đã nhượng bộ bằng cách bỏ khóa chữ U đi và thay vào đó là dán băng keo trước cửa, nhưng cảnh báo cư dân rằng sẽ gặp hậu quả pháp lý nếu tháo dỡ băng keo, theo thông báo của ủy ban khu phố gửi cho cư dân mà cô Trương đã đưa cho hãng thông tấn AP xem.

Ở Bắc Kinh, nhiều rào chắn đã được dỡ bỏ sau khi thành phố không có báo cáo về bất kỳ đợt bùng phát lớn nào trong suốt hai năm qua. Tuy nhiên, giờ đây, các khu dân cư có cả đường tính lại một lần nữa bị rào lại.

Do Huizhong Wu của The Associated Press thực hiện Hồng Ân biên dịch

Cựu cục trưởng công an thân Bắc Kinh Lý Gia Siêu được chọn làm lãnh đạo của Hồng Kông

WEB STAFF/ĐỘI NGŨ TIN TỨC WEB

Lãnh đạo sắp tới của Hồng Kông, ông Lý Gia Siêu (John Lee Ka-chiu), đã được một ủy ban đầy những người trung thành với Bắc Kinh bảo chứng cho vị trí hàng đầu của thành phố – khi trung tâm tài chính này tiếp tục làm theo chỉ lệnh của ban lãnh đạo Trung Cộng sau nhiều năm biểu tình phản đối Bắc Kinh ở thuộc địa cũ của Anh này.

Ông Lý, ứng cử viên duy nhất, đã nhận được các phiếu thuận từ 1,416 thành viên của ủy ban bầu cử thân Bắc Kinh hôm 08/05, giúp ông chiếm đa số cần thiết để trở thành trưởng đặc khu tiếp theo của Hồng Kông. Tám thành viên của ủy ban đã bỏ phiếu “chống” ông.

Trình bày sau đó, ông Lý cho biết “sứ mệnh lịch sử” của ông là dẫn dắt một chương mới cho Hồng Kông, đồng thời cam kết hiệp lực thành phố và duy trì vị thế quốc tế của Hồng Kông như một trung tâm tài chính chỉ mới và cạnh tranh hơn, làm cầu nối giữa Trung Quốc và thế giới.

Rất ít trong số 7.4 triệu người của thành phố có bất kỳ tiếng nói nào trong việc lựa chọn nhà lãnh đạo của họ, ngay cả khi Trung Quốc cộng sản hứa hẹn một ngày nào đó sẽ trao quyền dân chủ hoàn toàn cho thành phố cũ của Anh này – Hồng Kông đã trở lại dưới quyền cai trị của Trung



ANTHONY KWAN/GETTY IMAGES

Ứng cử viên trưởng đặc khu Hồng Kông Lý Gia Siêu (John Lee Ka-chiu) đến chào các thành viên Ủy ban Bầu cử tại Trung tâm Hội nghị và Triển lãm ở Hồng Kông hôm 08/05/2022.

Quốc vào năm 1997.

An ninh được thắt chặt chung quanh địa điểm bầu cử, với việc cảnh sát ngăn cản một nhóm nhỏ người biểu tình lay gần.

“Chúng tôi tin rằng chúng tôi đại diện cho nhiều người dân Hồng Kông bày tỏ sự phản đối cuộc bầu cử chỉ có một ứng viên theo kiểu Trung Quốc này,” bà Trần Bảo Oánh (Chan Po-ying), một người biểu tình của Liên đoàn Dân chủ Xã hội giờ biểu ngữ đối dân chủ hoàn toàn, cho biết.

Ông Lý, một cựu bí thư Hồng Kông đặc trách về an ninh, đã thực thi mạnh mẽ luật an ninh quốc gia của Trung Cộng – bộ luật

được dùng để bắt giữ hàng loạt cá nhân phản đối chế độ cộng sản, giải tán các nhóm xã hội dân sự, và đóng cửa các hãng thông tấn tư do, chẳng hạn như Apple Daily và Stand News.

Các chính phủ Tây phương, trong đó có Hoa Kỳ, nói rằng các quyền tự do và pháp quyền đã bị luật an ninh do Bắc Kinh áp đặt năm 2020 phá hoại.

Tuy nhiên, ông Lý nhắc lại quan điểm của Bắc Kinh rằng luật này là cần thiết để khôi phục sự ổn định sau một khoảng thời gian dài diễn ra các cuộc biểu tình ủng hộ dân chủ chống Trung Cộng năm 2019. Các cuộc biểu tình là để phản đối

Chúng tôi tin rằng chúng tôi đại diện cho nhiều người dân Hồng Kông bày tỏ sự phản đối cuộc bầu cử chỉ có một ứng viên theo kiểu Trung Quốc này.

Bà Trần Bảo Oánh, một người biểu tình

ALEX WU

Trong khi chính sách zero COVID của Trung Cộng đã đẩy nhanh sự suy thoái của nền kinh tế Trung Quốc, cuộc khủng hoảng nhân đạo do các biện pháp kiểm soát đại dịch nghiêm ngặt gây ra đã thôi thúc giới nhà giàu Trung Quốc quan tâm đến việc di cư sang Hoa Kỳ, Canada, và Âu Châu.

Đáp lại, gần đây Trung Cộng đã đưa ra các quy định mới nhằm thắt chặt kiểm soát hoạt động di cư theo diện đầu tư thông qua [dịch vụ] công chứng. Các chuyên gia cho rằng hành động này nhằm gây khó khăn hơn cho những người giàu có Trung Quốc khi di chuyển ra các quốc gia ngoại quốc thông qua nhập cư đầu tư, để ngăn chặn dòng vốn rời khỏi Trung Quốc.

Gần đây, một thông tri do Bộ Tư pháp và hiệp hội công chứng của Trung Cộng đồng phát hành đã được lan truyền trên mạng xã hội, vạch ra các quy định mới cho các hiệp hội công chứng trên khắp Trung Quốc giải quyết các văn bản chứng từ cần thiết cho các khoản đầu tư ra ngoại quốc của các công dân theo diện cá nhân.

Thông tri này yêu cầu cơ quan công chứng kiểm tra chặt chẽ hơn các tài khoản ngân hàng ngoại quốc của người nộp đơn, sở hữu cổ phiếu, và các giao dịch tài sản, cũng như lý lịch của người nộp đơn, mục đích và bản chất kinh doanh của họ. Văn kiện này cung



MARK RALSTON/AFP/GETTY IMAGES

Công dân Trung Quốc chờ nộp hồ sơ xin thị thực tại Đại sứ quán Hoa Kỳ ở Bắc Kinh trong bức ảnh từ liệu.

yêu cầu người nộp đơn cung cấp chứng từ chấp thuận của cơ quan quản trị ngoại hối của Trung Quốc và giấy tờ về kinh nghiệm làm việc ở hải ngoại của họ, nhấn mạnh rằng chúng không thể được công chứng bằng các phương pháp thay thế.

Thông tri nói trên cũng yêu cầu tất cả các dịch vụ công chứng địa phương báo cáo việc thực hiện các quy định mới cho Bộ Tư pháp và hiệp hội công chứng trước hôm 07/05. Thông tri này được ban hành hôm 24/04.

Hôm 03/05, một công chứng viên tại Văn phòng Công chứng Quốc Tin ở tây nam Trung Quốc xác nhận với The Epoch Times rằng gần đây ông đã xem một văn bản quy định việc giải quyết các khoản đầu tư của cá nhân Trung Quốc ở ngoại quốc.

Ông Tạ Điển, giáo sư tại Trường Kinh doanh Aiken thuộc Đại học South Carolina

làm việc, học tập thì vẫn có thể công chứng được.” Văn kiện này đã làm dấy lên các cuộc thảo luận sôi nổi trên mạng xã hội Trung Quốc.

Có Tồn Lệ Mai (Sun Limei), một nhân viên nhập cư ở Bắc Kinh, đã đăng trên tài khoản mạng xã hội của mình vào tuần trước, “Thông báo này có nghĩa là việc có được chứng từ công chứng và hoàn tất quá trình di cư sẽ khó hơn.” Một cư dân mạng đã đăng trên Twitter, “Điều này có nghĩa là việc người Trung Quốc đi cư sang các nước khác kinh doanh thông qua các khoản đầu tư đã bị chặn đứng hoàn toàn.”

Ông Vương Ưng Quốc (Wang Yingguo), một doanh nhân người Thẩm Quyến sống ở Hoa Kỳ, nói với The Epoch Times rằng ở Trung Quốc, công chứng viên và các thủ tục công chứng nằm dưới sự kiểm soát của chính phủ.

“Loài văn kiện này không được công bố rộng rãi, chỉ được ban hành nội bộ từ trên xuống để hướng dẫn nghiệp vụ nội bộ. Nó liên quan đến vấn đề đầu tư ra ngoại quốc. Hiện thời, việc công chứng liên quan đến đầu tư ra ngoại quốc bị dừng lại...”

Điều đó có nghĩa là Trung Quốc đang thắt chặt kiểm soát ngoại hối và dòng tiền chảy ra ngoại quốc.” Kể từ tháng Ba năm nay, sau khi Thượng Hải bị phong tỏa theo chính sách “zero COVID” của chính phủ, các tìm kiếm trên web ở Trung Quốc với cụm từ “nhập cư

đầu tư” và “nhập cư” trên Baidu và Google đã tăng lên nhanh chóng.

Một đại diện của cơ quan nhập cư toàn cầu ở Quảng Châu nói với The Epoch Times rằng tình hình chung hiện nay nghiêm ngặt hơn trước, và tiêu chuẩn các chính sách di cư đã cao hơn. Đặc biệt, những người đi cư đầu tư sẽ phải hội đủ các yêu cầu cao hơn về mọi mặt, bao gồm cả việc báo cáo với chính phủ về nguồn vốn của họ, khiến cho việc chuyển tiền ra khỏi Trung Quốc trở nên khó khăn hơn.

Ông Tạ Điển (Frank Xie), giáo sư tại Trường Kinh doanh Aiken thuộc Đại học South Carolina, nói với The Epoch Times, “Giờ đây, chính phủ Trung Quốc không chỉ hạn chế việc di cư theo diện đầu tư, mà còn thắt chặt kiểm soát đối với The Epoch Times rằng ra ngoại quốc du lịch. Về căn bản, nhà cầm quyền này cắt đứt cả việc di cư đầu tư và du lịch ngoại quốc của công dân Trung Quốc.”

Ông Tạ nói, “Hiện tại, họ (chính quyền Trung Quốc) đang cố gắng cắt đứt tất cả các kênh có tiềm năng đem dòng vốn chảy ra ngoại quốc và toàn bộ các kênh tiêu thụ ngoại hối của họ.”

Ông cho biết chính phủ sẽ cố gắng trừ đủ ngoại hối để nhập cảnh thực phẩm, năng lượng, thuốc men, và các sản phẩm y tế khi nền kinh tế Trung Quốc tiếp tục xấu đi.

Bản tin có sự đóng góp của Dịch Như Văn Du biên dịch



COURTESY OF LOFTY SKY PICTURES

Nghệ sĩ Đại Hùng (Daxiong) trong một cảnh tĩnh trích từ bộ phim “Trường Xuân”, kể về câu chuyện của 18 học viên Pháp Luân Công đã chen tin hiệu vào mạng truyền hình cáp Trường Xuân do nhà nước kiểm soát để phát sóng thông tin phơi bày tuyên truyền phi báng của Trung Cộng về Pháp Luân Công.

‘TRƯỜNG XUÂN’ 18 người dũng cảm chèn sóng truyền hình để nói lên sự thật ở Trung Quốc

Bộ phim tài liệu hoạt hình do một nghệ sĩ người Canada sản xuất trình chiếu tại Liên hoan Phim Hot Docs

Tiếp theo từ trang 1

câu chuyện về lòng dũng cảm đồng thời truyền cảm hứng về sự hy sinh và đức tin. Bộ phim đã dẫn đầu cuộc bình chọn giải thưởng của khán giả kể từ buổi trình chiếu tại Toronto ngày 03/05.

Bộ phim “Trường Xuân”, do ông Jason Loftus người Toronto đạo diễn, là một bộ phim tài liệu hoạt hình khắc họa lại sự kiện chèn sóng dài truyền hình nhà nước Trung Quốc vào năm 2002. Câu chuyện và phần hoạt hình được nghệ sĩ nổi tiếng Trung Quốc Đại Hùng (Daxiong) thiết kế, người đã cố gắng chấp nối lại các sự kiện xảy ra 20 năm trước tại quê hương mình – nơi ông và các học viên của môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công trở thành mục tiêu của cuộc bức hại tàn bạo do Trung Cộng chỉ trích vào cuối những năm 1990.

Hôm 08/05, phim “Trường Xuân” đã được trao giải Rogers Audience Award dành cho phim tài liệu Canada hay nhất; đồng thời bộ phim cũng được trao giải Hot Docs Audience Award do khán giả bình chọn. Đây là các giải do Liên hoan Phim Tài liệu Quốc tế Canada Hot Docs, một trong những liên hoan phim tài liệu lớn nhất ở Bắc Mỹ, tổ chức.

Phim tài liệu này dựa trên câu chuyện của 18 học viên Pháp Luân Công – những người đã chen tin hiệu vào một mạng lưới các kênh truyền hình cáp của nhà nước vào ngày 05/03/2002, tại thành phố Trường Xuân, thuộc tỉnh Cát Lâm, đông bắc Trung Quốc. Sau khi chèn sóng thành công, họ đã cho phát sóng liên tiếp hai chương trình “Tự thiêu hay là vở kịch?” và “Pháp Luân Đại Pháp hồng truyền khắp thế giới” cùng một lúc trên tám kênh truyền hình (ở Trường Xuân) trong khoảng 45 phút.

Pháp Luân Công – một môn tu luyện tinh thần bao gồm các bài tập thiền định khoan thai và các bài giảng dựa trên nguyên lý chân,

thiện, và nhân – được giới thiệu ra công chúng lần đầu tiên năm 1992 tại Trung Quốc. Rất nhanh chóng, môn tập này đã trở nên phổ biến do những lợi ích sức khỏe cả về tâm lẫn thân mà pháp môn này đem đến cho mọi người. Theo ước tính chính thức của Trung Quốc, đến năm 1999, môn tập này đã thu hút từ 70 triệu đến 100 triệu người theo học.

Tuy nhiên, lãnh đạo lúc đó của Trung Cộng là Giang Trạch Dân xem sự phổ truyền rộng rãi đó là mối đe dọa đối với sự toàn trị của nhà cầm quyền, và vào ngày 20/07/1999, đã tiến hành một chiến dịch thù hận và đàn áp bạo lực các học viên [Pháp Luân Công] nhằm xóa sổ môn tu luyện này.

Vào ngày 23/01/2001, Tân Hoa Xã, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng đã phát một đoạn phim ngắn quay cảnh năm người tự thiêu tại Quảng trường Thiên An Môn ở Bắc Kinh. Tân Hoa Xã ngay lập tức cáo buộc rằng năm người này là học viên Pháp Luân Công, rằng họ đã tự thiêu trong một nỗ lực tự sát với động cơ tôn giáo – trong khi môn tập này lại cấm sát sinh và tự sát. Trung Cộng đã lợi dụng cái gọi là màn tự thiêu này để cho thế giới thấy rằng Pháp Luân Công là “tà

Mối đe dọa từ Bắc Kinh

Ông Loftus cho biết chính quyền Trung Quốc đã đe dọa các thành viên trong gia đình ông ở Trung Quốc, đồng thời làm gián đoạn công việc của ông trong quá trình sản xuất bộ phim này.

Ông Loftus và họa sĩ Đại Hùng – người từng vẽ truyền tranh Justice League và Star Wars – đã cùng làm việc chung để phát triển một trò chơi điện tử nhiều năm trước, và đại công ty công nghệ Trung Quốc Tencent đã phát hành trò chơi này.

“Những trong quá trình làm bộ phim này... chính quyền Trung Cộng đã liên lạc với các đối tác kinh doanh của tôi tại Tencent, buộc họ phải dừng hợp tác với công ty của tôi, và họ đã hủy bỏ hợp đồng phát hành của chúng tôi, ngay khi chúng tôi vừa ra mắt trò chơi điện tử của mình,” ông Loftus nói The Epoch Times tại buổi trình chiếu phim ngày 03/05.

“Cùng lúc đó, các thành viên vẫn còn sống ở Trung Quốc trong gia đình vợ tôi đã bị Sở Công an gọi tới; họ bị đe dọa với giọng điệu, ‘Này, chúng tôi biết máy người định làm gì ở hải ngoại.’ Vì vậy, khi mọi người nói chuyện mà nói về Trung Quốc hay nói về các câu chuyện nhân quyền ở Trung Quốc thì không hề đơn giản; đó là sự thật. Chắc chắn phải đối mặt với hậu quả.”

Tuy nhiên, ông Loftus cho biết ông được truyền cảm hứng từ những người đã hy sinh rất nhiều để lên tiếng bảo vệ sự thật, và điều quan trọng là phải dám nói ra những gì đang xảy ra ở Trung Quốc.

Ông giải bày, “Tôi được truyền cảm hứng từ những nhân vật mà chúng tôi gặp gỡ trong bộ phim này, trong câu chuyện này; đó là điều thực sự khiến tôi xúc động. Quý vị thấy họ đã hy sinh nhiều đến mức nào và họ đã trải qua những gì để có thể lên tiếng và có thể nói ra sự thật. Và vì vậy tôi cảm thấy như chúng ta phải sử dụng sự tự do mà chúng ta có để nói thay cho họ, để có thể lan tỏa câu chuyện đó đến với nhiều người hơn.”

“Chúng tôi làm điều này để có thể chia sẻ câu chuyện đó với mọi người, để mọi người có thể nói về những gì đang xảy ra ở Trung Quốc, về những gì các học viên Pháp Luân Công đã phải chịu đựng, về những gì đang tiếp tục diễn ra ở Trung Quốc, trong đó một số các nhóm bên trong Trung Quốc vẫn đang bị Đảng Cộng sản đàn áp. Chúng tôi chỉ muốn có thể chia sẻ điều đó theo cách thực sự độc đáo và mang tính nghệ thuật, và hy vọng rằng đây sẽ là một bộ phim cảm động và chinh phục được khán giả.”

Hồng Ân biên dịch

Hoa Kỳ và các quốc gia G7 áp các biện pháp trừng phạt mới lên Moscow

EMEL AKAN

Hôm 08/05, Hoa Kỳ, Liên minh Âu Châu và các đồng minh Nhóm Bảy (G7) đã đồng ý cùng nhau áp đặt các biện pháp trừng phạt mới lên Nga, bao gồm trừng phạt các phương tiện truyền thông do nhà nước kiểm soát, cấm các dịch vụ cổ vấn quản trị của phương Tây ở Nga, và thắt chặt kiểm soát xuất cảng.

Các lệnh trừng phạt được đưa ra một ngày trước Ngày Chiến Thắng của Nga (09/05) – ngày kỷ niệm Đức Quốc Xã bị đánh bại trong Đệ nhị Thế chiến.

Theo Tòa Bạch Ốc, hôm 08/05, Tổng thống (TT) Hoa Kỳ Joe Biden đã tham gia một hội nghị trực tuyến với các nhà lãnh đạo G7 và TT Ukraine Volodymyr Zelensky. G7 gồm có Canada, Pháp, Đức, Ý, Nhật Bản, Vương Quốc Anh, và Hoa Kỳ.

Các nhà lãnh đạo đã đưa ra một tuyên bố khi kết thúc cuộc họp cam kết ủng hộ Ukraine và áp đặt các biện pháp trừng phạt mới vào Nga.

“G7 và Ukraine sát cánh cùng nhau trong thời điểm khó khăn này và trong nhiệm vụ bảo đảm tương lai dân chủ, thịnh vượng của Ukraine. Chúng tôi vẫn thống nhất trong quyết tâm của mình rằng TT Putin không được giành chiến thắng trong cuộc chiến nhắm vào Ukraine,” tuyên bố cho biết.

Sau đây là danh sách các biện pháp trừng phạt đối với Nga được công bố tại cuộc họp:

Trừng phạt các đài truyền hình Nga

Theo Tòa Bạch Ốc, Hoa Kỳ và các đồng minh sẽ trừng phạt ba kênh truyền hình phổ biến nhất của Nga do nhà nước kiểm soát: Channel One Russia, Russia-1, và NTV.

“Thực tế là các công ty Tây phương nằm trong số những nhà quảng cáo hàng đầu trên các đài này vào năm ngoái,” một quan chức quân sự cao cấp nói với các phóng viên trong cuộc họp báo hôm 08/05.



Nhà máy lọc dầu CKK, do công ty năng lượng Nga Rosneft sở hữu đa phần, xử lý dầu từ Nga qua đường ống Druzha, ở Schwedt, Đức, vào ngày 30/04/2022.

Quan chức này cho biết các đài nói trên đã nhận được hơn 300 triệu USD tiền quảng cáo trong năm 2021.

Quan chức này lưu ý, mặc dù hầu hết các công ty đã cắt giảm hoạt động kinh doanh của họ ở Nga sau cuộc xâm lược Ukraine, chính phủ Hoa Kỳ muốn bảo đảm rằng các nhà quảng cáo truyền thông Hoa Kỳ không tài trợ cho các hoạt động tuyên truyền của Nga.

Cấm dịch vụ cổ vấn và kiểm toán Theo Tòa Bạch Ốc, Hoa Kỳ sẽ cấm người Mỹ cung cấp “các dịch vụ cổ vấn về kế toán, quỹ tín thác, thành lập công ty, và điều hành” ở Nga. Những dịch vụ này là cần thiết cho các công ty và giới tinh hoa Nga để tạo ra của cải và thoát khỏi các lệnh trừng phạt, đồng thời tài trợ cho “cỗ máy chiến tranh của ông Putin”.

Lệnh cấm cũng áp dụng cho các công ty [cung cấp dịch vụ kiểm toán và] kế toán toàn cầu “Big Four” – Deloitte, KPMG, Ernst & Young (EY), và PricewaterhouseCoopers (PwC). Quan chức chính phủ cao cấp này cho biết các công ty kiểm toán này thuê hơn 10,000 người ở Nga. “Chúng tôi nghĩ rằng họ đã được các công ty Nga để nghị giúp đỡ nhằm tìm ra cách cải tổ chiến lược kinh doanh của mình sau các lệnh trừng phạt; trong một số trường hợp,

làm thế nào để né tránh các lệnh trừng phạt này, hoặc trong trường hợp của các kế toán viên, làm thế nào để che giấu một số tài sản của họ,” quan chức này nói. “Chúng tôi đang chặn đứng việc đó.”

Các dịch vụ pháp lý của phương Tây ở Nga không nằm trong danh sách cấm.

Trừng phạt đối với dầu của Nga

Tất cả các quốc G7 đã công bố hôm 08/05 rằng họ sẽ loại bỏ dần hoặc cấm nhập cảng dầu từ Nga.

“Điều này sẽ ảnh hưởng nặng nề đến huyết mạch chính của nền kinh tế của ông Putin và khiến ông ấy không có được nguồn thu mà ông ấy cần để tài trợ cho cuộc chiến,” Tòa Bạch Ốc tuyên bố trong một tờ thông tin.

Tuy nhiên, không có biện pháp trừng phạt nào đối với ngân hàng Gazprombank, vốn là phương tiện chính của Nga để bán khí đốt cho Âu Châu.

Quan chức cao cấp cho biết: “Chúng tôi đã thận trọng về việc đóng cửa các hoạt động của ngân hàng này trong khi Âu Châu vẫn đang nhập cảng khí đốt từ Nga.”

Các biện pháp kiểm soát xuất cảng bộ súng

Hoa Kỳ sẽ áp đặt các biện pháp kiểm

soát xuất cảng đối với nhiều loại sản phẩm “bao gồm sản phẩm gỗ, động cơ và lò hơi công nghiệp, motor, quạt, và thiết bị thông gió, máy ủi, và nhiều mặt hàng khác có ứng dụng công nghiệp và thương mại.”

Theo Tòa Bạch Ốc, các biện pháp trừng phạt này được cho là sẽ hạn chế việc Nga tiếp cận các sản phẩm và nguồn thu để củng cố khả năng quân sự của nước này.

Vì quan chức cho biết, “Chúng tôi chọn hàng hóa, chúng tôi chọn dịch vụ, chúng tôi chọn công nghệ mà chúng tôi và người Âu Châu và nhóm G7 cũng như các đối tác của chúng tôi ở Á Châu là những nhà cung cấp ưu thế. Và chúng tôi không nghĩ rằng Nga có nhiều lựa chọn ngoài việc cố gắng sản xuất những hàng hóa hoặc dịch vụ này trong nước.”

Trừng phạt giới tinh hoa

Hoa Kỳ đã áp đặt khoảng 2,600 hạn chế thị thực lên các quan chức Nga và Belarus. Ngoài ra, Hoa Kỳ cũng đã ban hành một hạn chế thị thực mới đối với các quan chức quân đội Nga. Các biện pháp trừng phạt cũng bao gồm các giám đốc điều hành của Sberbank, Gazprombank, và Ngân hàng Công nghiệp Moscow.

Tờ thông tin của Tòa Bạch Ốc cho biết cuộc chiến của ông Putin được cho là sẽ xóa sạch thành quả kinh tế của Nga trong 15 năm qua.

Tòa Bạch Ốc cho biết, Moscow đang gặp khó khăn trong việc thay thế vũ khí và thiết bị trong vụ do các biện pháp kiểm soát xuất cảng do các nước Tây phương áp đặt. Theo tờ thông tin, hai nhà sản xuất vũ khí lớn nhất của Nga là Uralvagonzavod Corp và Chelyabinsk Tractor Plant đã ngừng sản xuất do thiếu các linh kiện nhập từ ngoại quốc. Cho đến nay, 1,000 công ty khu vực tư nhân đã rời khỏi Nga. Và hơn 200,000 người Nga, bao gồm cả những nhân viên có tay nghề cao, đã chạy khỏi nước này.

Việt Phương biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Tài liệu rò rỉ: Bắc Kinh để mắt đến các cảng mới, các cơ sở đánh cá ở Quần đảo Solomon

DANIEL Y. TENG

Theo một tài liệu rò rỉ gần đây, Bộ Thương mại của Bắc Kinh đã hứa sẽ mở ra cơ hội cho các cầu cảng mới, cho việc đóng tàu, các cơ sở đánh cá, và phát triển năng lượng sạch ở Quần đảo Solomon, ám chỉ về khả năng một thỏa thuận an ninh gây tranh cãi có thể mở ra cánh cửa cho quân sự hóa khu vực.

Tiết lộ mới nhất được đưa ra sau khi một thỏa thuận trước đó xuất hiện liên quan đến việc một công ty hàng không quốc doanh của Bắc Kinh hồi lãnh đạo tình Isabel ở quốc gia Thái Bình Dương này về các địa điểm để phát triển cơ sở hạ tầng hải quân cho Hải quân của Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc.

Tài liệu mới nhất được báo Úc tìm thấy – lần này là bản dự thảo Biên bản Ghi nhớ về Tăng cường Hợp tác Kinh tế Biển giữa Bắc Kinh và đối tác Quần đảo Solomon trong khuôn khổ dự án Con đường Tơ lụa Hàng hải của Trung Quốc.

Biên bản ghi nhớ sẽ cho thấy cả hai bên cùng hướng tới liên kết đối tác “đôi bên cùng có lợi” và “hợp tác sâu sắc hơn” trong nền kinh tế biển và công nghệ xanh.

Cả hai nước sẽ cố gắng khuyến khích đầu tư kinh doanh trong nhiều lĩnh vực như đánh bắt công nghiệp, công nghệ hàng hải, du lịch, năng lượng tái tạo (điện gió, điện thủy triều), khoan dầu ngoài khơi, cũng như xây dựng cảng, cáp ngầm, và đóng tàu.

Thỏa thuận được đưa ra khi Trung Cộng tiếp tục đẩy mạnh phát triển

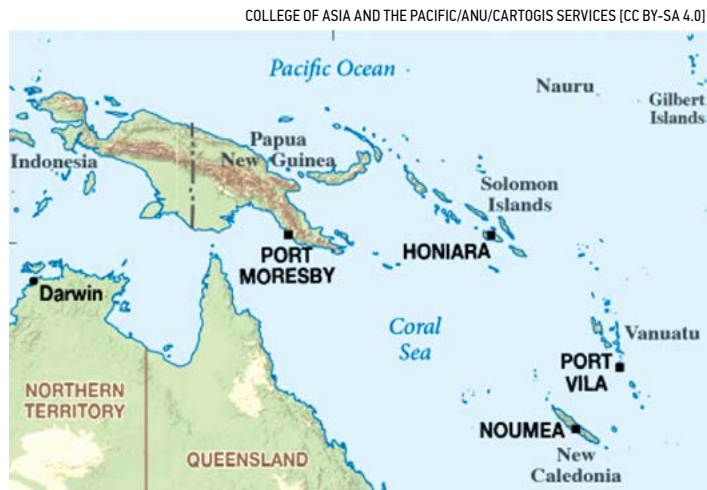
cơ sở hạ tầng ở Quần đảo Solomon.

Trong tuần trước (02–08/05), Trung Cộng và Quần đảo Solomon đã ký kết về việc xây dựng một trung tâm y tế mới tại bệnh viện lớn nhất quốc gia Thái Bình Dương – Bệnh viện Chuyên khoa Quốc gia (National Referral Hospital, NRH) ở thủ đô Honiara.

Trong khi đó, những lo ngại tiếp tục gia tăng sau khi hiệp ước an ninh giữa Quần đảo Solomon và Trung Cộng được chính thức ký kết, trong đó cho phép Bắc Kinh điều tra động cảnh sát, quân đội, vũ khí, và thậm chí cả tàu hải quân – với sự đồng ý của Quần đảo Solomon – theo bản thảo tài liệu bị rò rỉ.

Sự xuất hiện của hiệp ước an ninh này đã làm dấy lên một loạt hoạt động ngoại giao từ các đồng minh dân chủ, bao gồm các chuyến thăm của điều phối viên Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương Kurt Campbell của chính phủ ông Biden và gần đây là cuộc gặp giữa Ngoại trưởng Úc Marise Payne và người đồng cấp trước Quần đảo Solomon, ông Jeremiah Manele ở Brisbane hôm 06/05.

“Chúng tôi đã nhắc lại những lo ngại sâu sắc của mình về thỏa thuận an ninh với Trung Quốc, bao gồm cả sự thiếu minh bạch,” bà nói trong một tuyên bố. “Tôi một lần nữa hoan nghênh sự bảo đảm của Thủ tướng (Manasseh) Sogavare rằng Quần đảo Solomon sẽ không được sử dụng làm căn cứ quân sự của ngoại quốc.”



▲ Bản đồ các nước láng giềng gần nhất của Úc ở Tây Thái Bình Dương.

đã cáo buộc Bắc Kinh “liên tục” cố gắng tiếp cận các thị trường và cảng quan trọng về mặt quân sự ở Nam Thái Bình Dương.

“Trung Quốc cung cấp vũ khí, phương tiện quân sự và tàu thuyền, quân phục, chương trình huấn luyện, và các tòa nhà quân sự” cho các lực lượng vũ trang của Fiji, Papua New Guinea, Tonga, Vanuatu, và giờ đây là Quần đảo Solomon,” bà Brady viết trên Twitter.

“Trung Quốc sử dụng các tàu hải quân của Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) để tiến hành các chuyến đi quân sự thường xuyên đến Thái Bình Dương. Các tàu do thám vũ trụ Viên Vọng (Yuanwang) của PLA khai triển tới Thái Bình Dương trong các vụ phóng hỏa tiễn và vệ tinh, sử dụng Papeete (thủ đô của Polynesia thuộc Pháp) và Suva (thủ đô của Fiji) làm các cảng căn cứ của họ,” bà nói. “Trung Quốc đang sử dụng các đại sứ quán ở Thái Bình Dương làm địa điểm cho các trạm mặt đất của hệ thống định vị Bắc Đẩu.

Giống như GPS, đó là một công nghệ quân sự rất quan trọng trong việc xác định mục tiêu tên lửa.”

Nhật Thăng biên dịch

Nga, Trung Quốc, Bắc Hàn, và Iran muốn sử dụng vũ khí hạt nhân để tấn công

Do đó, khả năng răn đe đòi hỏi các đồng minh của Hoa Kỳ phải tăng cường lực lượng hạt nhân của họ

ANDERS CORR



Nga, Trung Quốc, Bắc Hàn, và Iran đang đua giỡn với việc sử dụng vũ khí hạt nhân để tấn công thay vì xem chúng như một biện pháp răn đe phòng thủ.

Các đồng minh của Hoa Kỳ mà họ nhắm tới, bao gồm Ukraine, Đài Loan, Nam Hàn, và Israel, nên tăng cường khả năng phòng thủ hạt nhân của họ để đáp trả.

Hôm 01/05, hãng thông tấn nhà nước của Nga đã đe dọa Vương quốc Anh bằng một làn sóng thủy triều hạt nhân theo đúng nghĩa đen. Theo chuyên gia Nga Dmitry Kiselyov, người ta có thể tạo ra một vụ tấn công hạt nhân bằng cách cho nổ một quả bom hạt nhân được phóng bởi một thiết bị không người lái dưới nước ngay ngoài khơi bờ biển phía tây nước Anh. Vụ nổ sẽ tạo ra một cơn sóng thần cao 500 mét, biến quần đảo Anh thành “một vùng đất hoang do phóng xạ”.

Nga đang cố gắng sử dụng kịch bản ngày tận thế hạt nhân để đe dọa Anh ngừng hỗ trợ quân sự cho Ukraine. Nước Anh đã nhanh chóng phản ứng với cuộc xâm lược bằng việc cung cấp thiết bị cho Kyiv, vốn sử dụng viện trợ của phương Tây nói chung, bao gồm từ Hoa Kỳ và Đức, để đẩy lùi cuộc xâm lược của Nga từ thủ đô đến vùng ngoại ô phía Đông nước này.

Cuối cùng, Ukraine có thể dựa trên đà thắng lợi của mình, sẽ đẩy quân đội Nga ra khỏi vùng lãnh thổ bị chiếm đóng kể từ cuộc xâm lược năm 2014, bao gồm Crimea và các vùng phía đông Ukraine được gọi là Donbass.

Nhưng Ukraine và các đồng minh của họ phải thường xuyên nghĩ đến một rủi ro lớn: chiến thắng trong cuộc chiến tranh quy ước chống lại Nga sẽ kích động ông Vladimir Putin sử dụng vũ khí hạt nhân của mình nhằm vào Ukraine, Anh, hoặc thậm chí là Hoa Kỳ. Bằng cách này, sự đe dọa leo thang hạt nhân giúp cho cuộc tấn công của ông Putin ở Ukraine bằng cách làm tê liệt hệ thống phòng thủ.

Trong nhiều năm, Trung Quốc và Bắc Hàn đã làm điều tương tự, sử dụng vũ khí hạt nhân của họ để tấn công, mặc dù ở mức độ tránh gây sự chú ý.

Năm 2016, Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc đã điều một oạch tạc cơ H-6K có khả năng hạt nhân bay qua bãi cạn Scarborough, một ngư trường truyền thống trong Vùng đặc quyền kinh tế của



Các tàu Hải quân Nga phóng hỏa tiễn thử nghiệm trong “Thunder 2019”, một cuộc tập trận chiến tranh hạt nhân quy mô lớn bao gồm các phần của Bắc Cực, vào ngày 17/10/2019.

Philippines. Chuyến bay diễn ra vài ngày sau phản quyết của một tòa án quốc tế công nhận quyền đánh cá của Philippines xung quanh hòn đảo nhỏ bé này – vốn cũng nằm trong yêu sách đường chín đoạn phi pháp của Bắc Kinh đối với gần như toàn bộ Biển Đông.

Với chuyến bay H-6K, Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) đã tìm cách khiến Philippines và đồng minh của họ, Hoa Kỳ, lùi bước trước những tuyên bố chủ quyền được quốc tế công nhận của Philippines đối với hòn đảo này và các nguồn tài nguyên xung quanh, vốn rộng hơn ở Biển Đông bao gồm tới 60 ngàn tỷ USD dầu và khí đốt.

Kể từ ít nhất là năm 2017, nhà cầm quyền Bắc Kinh đã sử dụng các chuyến bay có khả năng mang hạt nhân tương tự gần Đài Loan để đe dọa đảo quốc này, buộc họ phải “thống nhất” với đại lục.

Cho đến nay, sự đe dọa bằng lực lượng quân sự của họ đã thất bại, nhưng tiếng trống của chiến tranh từ Bắc Kinh vẫn



Taiwan ROC Air Force
Tiêm kích cơ F-16 của Không quân Đài Loan bay cùng oạch tạc cơ H-6K của Lực lượng Không quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLAAF) ở tây Thái Bình Dương, một trong những phi cơ quân sự Trung Quốc được cho là đã bay qua Kênh Bashi và eo biển Miyako gần chuỗi đảo Okinawa của Nhật Bản vào ngày 11/05/2018.

tiếp tục ngày càng lớn hơn.

Bắc Hàn học được từ cuộc xâm lược của ông Putin rằng nước này có thể xâm lược Nam Hàn và kiểm soát các đồng minh của họ, bao gồm cả Hoa Kỳ, bằng đe dọa leo thang hạt nhân.

“Có vẻ như chiến lược của Bắc Hàn đã thay đổi,” giáo sư Andrei Lankov, một chuyên gia về Bắc Hàn, nói với ông Josh Rogin trên tờ The Washington Post. “Khi bắt đầu chương trình hạt nhân cách đây nhiều thập niên, họ đã nghĩ đến khả năng răn đe và tự vệ. Bây giờ họ đang làm việc trên một chương trình mà một ngày nào đó sẽ giúp cho việc chinh phục trở thành khả thi – tất nhiên là chinh phục miền Nam,” ông Lankov nói.

Iran cũng đang học hỏi về hành vi tấn công hạt nhân từ ông Putin. “Nhìn vào ngôn ngữ của Nga và Bắc Hàn là có thể thấy rõ những gì Iran muốn làm,” theo ông Seth J. Frantzman trên tờ The Jerusalem Post.

Iran đang chế tạo vũ khí hạt nhân của riêng mình bất chấp mối đe dọa về các biện pháp trừng phạt quốc tế khắc nghiệt từ phương Tây. Tehran thường xuyên đe dọa hủy diệt Israel, nhưng việc xoa dịu nước này đến mức cho phép Iran trang bị vũ khí hạt nhân sẽ biến nước này thành một cường quốc lớn trong khu vực.

Như ông Frantzman đã chỉ ra, “Mục tiêu của những nước thỏa hiệp này thường là đem lại cho cường quốc trang bị vũ khí hạt nhân một phạm vi ảnh hưởng rộng lớn và không ‘đe dọa’ hoặc ‘kích động’ họ bằng cách hỗ trợ các quốc gia hoặc những người bị cường quốc hạt nhân này đàn áp.”

Vũ khí hạt nhân sẽ đem lại cho Iran khả năng trấn áp người dân và các nước láng giềng mà không phải lo lắng về các lệnh trừng phạt kinh tế hoặc quân sự. Sau đó, họ có thể thống trị Iraq, Syria, Lebanon, Yemen, và hơn thế nữa.

Những gì áp dụng cho Iran đang áp dụng cho phần còn lại của các nhà độc tài trên thế giới. Đưa cho họ vũ khí hạt nhân, và họ nghĩ rằng họ có quyền đàn áp và chinh phục tùy ý. Ngược lại, các nền dân chủ về bản chất là phi tập trung và phân quyền hơn trong cách tiếp cận đối với quyền lực quốc gia và quốc tế.

Nhưng để tự bảo vệ mình trước các đối thủ trong khu vực, các nền dân chủ đồng minh như Ukraine, Đài Loan, Israel, và Nam Hàn phải tăng cường phòng thủ quân sự một cách mạnh mẽ. Sự phụ thuộc hoàn toàn vào các bảo đảm an ninh của các quốc gia khác, như Ukraine đã làm khi từ bỏ 5,000 vũ khí hạt nhân vào năm 1994, rõ ràng là một chiến lược mời gọi sự xâm lược.

Ukraine có một quân đội hùng mạnh, nhưng không đủ mạnh để ngăn Nga xâm lược.

Do đó, các đồng minh dân chủ ở tiền tuyến của Hoa Kỳ phải đối mặt với các mối đe dọa từ Nga, Trung Quốc, Bắc Hàn, và Iran không chỉ phải tăng cường lực lượng quân sự thông thường của họ, những lực lượng cần thiết để bảo vệ không gian một khi cuộc xâm lược nổ ra, mà còn cả năng lực phòng thủ hạt nhân, để ngăn chặn các cuộc chiến tranh trong khu vực ngay từ đầu.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị tại Đại học Yale (2001) và tiến sĩ về chính phủ tại Đại học Harvard (2008). Ông là người đứng đầu Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rủi ro Chính trị, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, Âu Châu và Á Châu. Các cuốn sách mới nhất của ông là “The Concentration of Power: Institutionalization, Hierarchy, and Hegemony” (Tập Trung Quyền Lực: Thể Chế Hòa, Hệ Thống Phân Cấp, và Quyền bá Chủ) xuất bản năm 2021 và “Great Powers, Grand Strategies: the New Game in the South China Sea” (Các Cường Quốc Lớn, Các Chiến Lược Lớn: Trò Chơi Mới ở Biển Đông) xuất bản năm 2018.

Nguyễn Lê biên dịch

TÂM & THÂN



HEALTH 1+

Tóc muối tiêu và tóc bạc trắng là mối quan tâm của nhiều người, nhưng bạn có bao giờ để ý đến vị trí mọc tóc bạc của mình không? Trên thực tế, vị trí mọc tóc bạc có thể cho thấy những vấn đề tại các cơ quan nội tạng của bạn.

Để tìm hiểu thêm về những gì cơ thể bạn có thể đang cố gắng nói với bạn khi bạn phát hiện ra tóc bạc cũng như cách thức để đảo ngược và giảm thiểu vấn đề này, chúng tôi đã nói chuyện với Bác sĩ Quách Đại Duy – Giám đốc Bệnh viện Đa khoa Văn Lâm thuộc hệ thống Bệnh viện Trung y Phù Nguyên tại Đài Loan.

Bác sĩ Quách cho biết: “Chúng ta biết rằng tình trạng của các cơ quan nội tạng cũng thể hiện ra về bề ngoài của chúng ta. Chẳng hạn như, nếu một người có tóc bạc ở đỉnh đầu và gần trán, lá lách hoặc dạ dày của họ có thể đang bị suy yếu.”

“Nếu tóc bạc xuất hiện ở hai bên thái dương, trong Trung y chúng ta gọi đó là do gan quá nhiều “hỏa”, tương đương với khí và huyết quá nhiều.

“Nếu tóc bạc xuất hiện khắp vùng sau đầu, chúng ta có thể cho rằng người này có vấn đề về thận.”

Bác sĩ Quách cho chúng tôi biết thêm thông tin về ba vấn đề này.

1. Tóc bạc xuất hiện ở đỉnh đầu gần trán

Bác sĩ Quách nói: “Tôi nhớ khi đi khám bệnh ngoại trú vào hôm qua, một bệnh nhân đã bước vào và nói với tôi rằng gần đây anh ta có vấn đề về đường tiêu hóa, đặc biệt là tình trạng đầy hơi và trào ngược acid dạ dày. Khi chúng tôi đang thảo luận, tôi phát hiện ra anh ấy có tóc bạc quanh trán. Vì vậy, tôi đã nói với anh ấy rằng những sợi tóc bạc đó có liên quan đến các vấn đề về đường tiêu hóa của anh ấy.”

Bệnh nhân nói với Bác sĩ Quách rằng anh ấy thường xuyên nhớ những sợi tóc bạc và vị bác sĩ đã trả lời rằng anh ấy đã vướng phải hai sai lầm quan trọng.

Bác sĩ Quách đáp lại: “Đầu tiên, bạn không thể nhớ các sợi tóc. Vì việc này sẽ làm tổn thương các nang lông xung quanh, khiến bạn dễ bị rụng tóc hơn. Thứ hai, nếu bạn không khắc phục các vấn đề sức khỏe ở lá lách và dạ dày, những sợi tóc bạc sẽ không thể biến mất.

“Tôi sẽ đề nghị với những bệnh nhân xuất hiện tóc bạc gần trán giải quyết vấn đề bằng thay đổi chế độ ăn uống. Người bệnh cần thường xuyên ăn những bữa hợp lý vào đúng các thời điểm trong

ngày,” Bác sĩ Quách nói. Đối với hầu hết những bệnh nhân này, ông khuyến nghị ba bữa ăn cách nhau trong ngày. “Chúng tôi khuyến bạn chỉ nên ăn no khoảng 70%. Bằng cách đó, dạ dày của bạn sẽ không bị lấp đầy và được nghỉ ngơi.”

Ông nói: “Ngoài ra, nên ăn một chút thức ăn dễ lên men. Nếu bạn dùng cơm trắng làm món chính, hãy ăn kèm với một ít cải ngọt và thịt hộp. Như vậy sẽ giúp giảm đầy hơi và trào ngược acid dạ dày.”

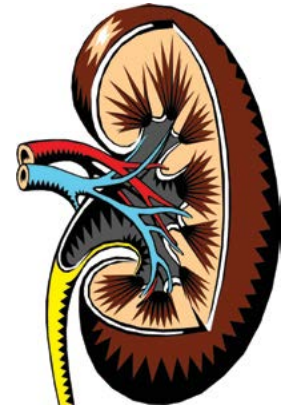
2. Tóc bạc quanh thái dương và gan

Bác sĩ Quách hỏi: “Bạn đã bao giờ nhận thấy rằng những người làm việc trong lĩnh vực tài chính hoặc một số công việc căng thẳng khác thường có những sợi tóc trắng quanh thái dương? Chúng ta thường nói rằng những người hoạt động trí óc quá mức, những người “gan quá nóng” hoặc mắc chứng rối loạn giấc ngủ thường mắc những sợi tóc bạc đầu tiên quanh thái dương.”

Với những bệnh nhân này, Bác sĩ Quách đầu tiên sẽ kê đơn thuốc để khai thông kinh mạch ở gan, kinh mạch là các dòng năng lượng được nghiên cứu trong Trung y. Ông yêu cầu họ giảm bớt căng thẳng bằng những cách như cố gắng không thức quá khuya và điều chỉnh hoạt động công việc của họ. Theo cách đó, những sợi tóc bạc sẽ từ từ giảm đi và ít mọc xung quanh thái dương.

Căng thẳng và cảm xúc quá mức là nguyên nhân gây ra hoặc góp phần tạo nên tình trạng “gan nóng”.

Bác sĩ Quách cho biết: “Cảm xúc và căng thẳng mà chúng ta thường nói đến thuộc về “mộc” trong thuyết ngũ hành của Trung y. Chúng tôi gọi nó là “can mộc”, và chúng tôi thường nói rằng “can mộc” ức chế “tỳ thổ”. Gan hoạt động quá mức có thể tác động tiêu cực đến lá lách,



Trung Y có câu rằng “thận tốt thể hiện qua sợi tóc”.

ruột và dạ dày.

“Khi tâm trạng không vui, bạn có thể sẽ ăn quá nhanh. Hoặc đôi khi bạn có thể không muốn ăn và mất cảm giác thèm ăn. Khi đó dạ dày và ruột của bạn sẽ hấp thụ ít hơn những gì chúng cần.”

“Chúng ta biết rằng dạ dày và lá lách là nguồn tạo ra khí và huyết. Khí hai tạng này suy yếu, khí huyết trong cơ thể sẽ suy giảm. Nếu gan dự trữ máu, và tóc được nuôi dưỡng bởi máu còn sót lại, thì [khí gan hoạt động quá mức] sẽ không đủ dinh dưỡng để nuôi dưỡng tóc.

Bác sĩ Quách cho biết ông cũng đã thấy điều này ở những bệnh nhân và nhân vật công chúng được ghép gan. Trong thời gian hồi phục sau phẫu thuật, tóc vùng thái dương của họ sẽ bạc trắng.

3. Sợi tóc khỏe thể hiện một quả thận tốt

Có lẽ thận là cơ quan thể hiện mối liên quan trực tiếp nhất giữa nội tạng và những sợi tóc bạc, đến nỗi Trung Y có câu rằng “thận tốt thể hiện qua sợi tóc”.

Bác sĩ Quách nói: “Đôi khi bạn sẽ thấy một người nào đó đã già nhưng với mái tóc đen óng ả. Điều đó cũng có nghĩa là họ có những quả thận tốt.”

Ông giải thích rằng, khí phía sau đầu xuất hiện rất rõ những sợi tóc bạc, thận và bàng quang sẽ thường có vấn đề.

Ông cho biết cách ăn uống cũng có thể giúp khắc phục điều này: “Đôi khi chúng ta có thể chăm sóc mái tóc bằng cách cải thiện phương pháp ăn uống của mình. Hãy ăn nhiều thực phẩm có màu đen hơn mỗi ngày, ví dụ như gạo đen, vừng đen, hay thậm chí một số loại dược liệu như hà thủ ô đỏ.”

Bạn cũng có thể thấy sức khỏe của thận thông qua mức năng lượng của một người. Bác sĩ Quách nói. Vì vậy nếu ai đó cảnh báo về những sợi tóc bạc ở sau đầu mà bạn không thể nhìn thấy, hãy chú ý đến thận của bạn.

Health 1+1 là nền tảng thông tin y tế và sức khỏe của Trung Y rất có uy tín. Thứ Ba đến thứ Bảy hàng tuần, từ 9 đến 10 giờ sáng theo giờ chuẩn miền Đông trên truyền hình và trực tuyến, chương trình gồm có những thông tin mới nhất về virus corona, phòng ngừa, điều trị, nghiên cứu khoa học và chính sách, cũng như bệnh ung thư, bệnh kinh niên, sức khỏe tinh cảm và tinh thần, miễn dịch, bảo hiểm y tế, và các khía cạnh khác để cung cấp cho quý vị sự chăm sóc, trợ giúp đáng tin cậy và chu đáo.

Tù Liên biên dịch

Sri Lanka ban bố tình trạng khẩn cấp khi các cuộc biểu tình leo thang



Những người biểu tình và cảnh sát đứng độ bên ngoài văn phòng Tổng thống Sri Lanka ở Colombo vào ngày 09/05/2022. Bạc liệu bùng phát khắp Sri Lanka vào khuya ngày 09/05/22.

ALDGRA FREDLY

Hôm 06/05, Tổng thống Sri Lanka Gotabaya Rajapaksa đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp lần thứ hai trên toàn quốc đảo này kể từ tháng Tư, trong bối cảnh các cuộc biểu tình yêu cầu ông từ chức diễn ra liên tiếp.

Bộ phận Truyền thông của Tổng thống cho biết trong một tuyên bố rằng tình trạng khẩn cấp nói trên được áp đặt vì lợi ích an ninh công

cộng, bảo vệ trật tự công cộng, và duy trì các nguồn cung cấp và các dịch vụ thiết yếu.

Biện pháp này được đưa ra sau khi diễn ra các cuộc biểu tình do sinh viên lãnh đạo bên ngoài tòa nhà nghị viện, yêu cầu ông Rajapaksa và chính phủ của ông từ chức. Cuộc biểu tình bắt đầu hôm 05/05 sau khi một phó chủ tịch Hạ viện do chính phủ hậu thuẫn được bầu tại nghị viện.

Theo các tin tức địa phương,

cảnh sát đã bắn hơi cay để giải tán những người biểu tình cố gắng vượt qua khu vực phong tỏa. Hàng trăm người biểu tình vẫn cắm trại bên ngoài tòa nhà, cản trở các nghị viên khi họ rời khỏi tòa nhà.

Hiệp hội Luật sư Sri Lanka (BASL) yêu cầu ông Rajapaksa giải thích lý do ban bố tình trạng khẩn cấp và thúc giục ông thu hồi tuyên bố; họ nói rằng tuyên bố này không phải là một giải pháp cho cuộc biểu tình.

Theo các quy định về tình trạng khẩn cấp, tổng thống có quyền cho phép giam giữ mà không cần lệnh bắt giữ và sửa đổi bất kỳ luật nào ngoại trừ các điều khoản của Hiến Pháp.

“Chúng tôi nhắc lại rằng tình trạng khẩn cấp không được phép được sử dụng để trấn áp các cuộc biểu tình ôn hòa và bất đồng chính kiến hoặc thực hiện các vụ bắt giữ và bỏ tù tùy tiện,” BASL cho biết trong một tuyên bố do Colombo Page đưa tin. Bản tuyên bố cho biết thêm: “Chúng tôi kêu gọi tất cả các bên trong cả chính phủ và phe đối lập nhận ra cuộc khủng hoảng nghiêm trọng mà đất nước cũng như người dân đang đang bắt đầu, cùng sự cấp thiết của việc giải quyết tình trạng bế tắc chính trị trong nước.”

Đây là lần thứ hai ông Rajapaksa ban bố tình trạng khẩn cấp. Hôm



Một người biểu tình đeo mặt nạ hình Tổng thống Sri Lanka Gotabaya Rajapaksa tham gia một cuộc biểu tình về cuộc khủng hoảng kinh tế đang làm tê liệt nước này, gần tòa nhà nghị viện ở Colombo hôm 06/05/2022.

70%

Sri Lanka đang trên bờ vực phá sản, với dự trữ ngoại hối giảm mạnh 70% trong hai năm qua.

01/04, ông đã tuyên bố tình trạng khẩn cấp sau một cuộc biểu tình bạo lực bên ngoài tư dinh của ông, mà cuối cùng ông đã thu hồi năm ngày sau.

Các cuộc biểu tình nổ ra ở Sri Lanka vì công chúng đòi lỗi cho chính phủ giải quyết sai cuộc khủng hoảng kinh tế tồi tệ nhất của đất nước trong nhiều thập niên. Hôm 06/05, Hiệp hội các Chủ sở hữu Xe buýt Tư nhân đã dừng các hoạt động để tham gia đình công trong bối cảnh thiếu hụt dầu diesel.

Trước đó, hôm 06/04, Chánh văn phòng Chính phủ Johnston Fernando cho biết ông Rajapaksa “sẽ không từ chức trong bất kỳ hoàn cảnh nào” vì ông được bầu vào nhiệm vụ do 6.9 triệu người dân trao.

Quốc gia này đang trên bờ vực phá sản, với dự trữ ngoại hối giảm mạnh 70% trong hai năm qua, khiến nước này phải chặt vật để thanh toán cho các mặt hàng nhập cảng thiết yếu. Hôm 12/04, chính phủ cho biết họ đang tạm ngừng trả nợ ngoại quốc.

Ngân hàng Thế giới đã đồng ý cung cấp cho Sri Lanka khoản viện trợ tài chính 600 triệu USD để giúp trang trải chi phí nhập cảng các mặt hàng thiết yếu.

Thanh Nhã biên dịch



Tình trạng thiếu iodine thường gặp và gây hại cho sức khỏe, nhưng dễ dự phòng

JAMES TEMPLETON

Iodine là một vi chất dinh dưỡng thường bị bỏ qua và không được đánh giá đúng mức, nhưng lại quan trọng cho sức khỏe của bạn hơn là bạn có thể nhận ra. Trên thực tế, iodine có thể là chìa khóa cải thiện khả năng miễn dịch tổng thể của bạn và chống lại sự già tăng đáng kinh ngạc của các rối loạn tự miễn – rất nhiều trong đó tạo tiền đề cho các rối loạn tuyến giáp và ung thư tuyến giáp phát triển.

Chúng ta đã biết trong nhiều thập niên rằng cơ thể chúng ta cần iodine cho một loạt các chức năng của cơ thể. Năm 1924, báo cáo đầu tiên về tỷ lệ người mắc bệnh Goiter (90% nguyên nhân là do thiếu iodine) ở một số vùng địa lý nhất định cũng có với tỷ lệ tử vong do ung thư cao hơn. Mối liên hệ giữa thiếu Iodine và các loại ung thư vú, dạ dày, tuyến giáp, tuyến tiền liệt, nội mạc tử cung, buồng trứng, và đại trực tràng đã được chứng minh là một “nguyên cơ có thể sửa đổi” – nghĩa là chúng ta có khả năng giảm nguy cơ bị những bệnh này hoặc là các dạng ung thư khác.

Và giải quyết tình trạng thiếu iodine thì rất đơn giản. Chỉ cần bổ sung một lượng Iodine vào bữa ăn hàng ngày của bạn, hoặc chỉ cần thường xuyên rắc một ít muối phù hợp vào thức ăn của bạn có thể đưa đến một sự khác biệt lớn lao.

Vậy mà, ngay cả trong xã hội hiện đại của chúng ta, tình trạng thiếu hụt iodine

97% người Mỹ bị thiếu iodine.



Iodine là một chất mà chúng ta không thể sống thiếu. Muối tự nhiên chưa qua tinh chế có thể bổ sung iodine cho cơ thể bạn.

vẫn liên tục được báo cáo là một yếu tố gây ra các tình trạng sức khỏe nghiêm trọng. Một con số khổng lồ: 97% người Mỹ bị thiếu iodine. Rõ ràng là có quá nhiều người trong chúng ta để bị một loạt bệnh không cần thiết (và dễ dàng tránh được).

Tại sao vậy? Thiếu iodine có liên quan đến nhiều rối loạn sức khỏe có khả năng tàn phá có thể dữ dội nhất trong thời đại của chúng ta – bao gồm tăng huyết áp, rối loạn nhịp tim, tiểu đường, những chứng bệnh não, hội chứng buồng trứng đa nang, và thay đổi sỏi học tuyến vú.

“Thiếu iodine được xem là nguyên nhân hàng đầu có thể phòng ngừa được của chứng suy giảm trí tuệ,” một bài báo đánh giá năm 2014 đăng trên tạp chí Endocrine Development ghi nhận.

Lượng iodine đầy đủ có thể làm tăng tiến trình apoptosis (chết tế bào ung thư) và khiến các khối u nhỏ lại.

Với thực tế rằng iodine đóng một vai trò quan trọng đối với sức

khỏe của chúng ta, tôi đã tìm đến Tiến sĩ David Brownstein, chuyên gia về iodine nổi tiếng thế giới và là tác giả của cuốn sách “Iodine: Tại Sao Bạn Cần, Tại Sao Bạn Không Thể Sống Thiếu Nó”. Tiến sĩ Brownstein tin rằng vi chất quan trọng này không chỉ cải thiện khả năng miễn dịch, hỗ trợ tuyến thượng thận, bảo vệ tuyến vú, giảm đau cơ xơ hóa, bình thường hóa rối loạn hormone, hỗ trợ tiêu hóa và ngăn ngừa chậm phát triển trí tuệ, mà iodine còn đóng một vai trò quan trọng trong việc ngăn ngừa ung thư.

Những lầm tưởng về iodine

Có rất nhiều thông tin sai lệch về iodine, nhưng điều quan trọng cần ghi nhớ là iodine không phải là một chất độc hại mà chúng ta phải tránh bằng mọi giá. Hoàn toàn ngược lại, iodine là một chất mà chúng ta không thể sống thiếu nó.

Vậy tại sao nguyên tố hóa học quan trọng của sự sống này lại bị hiểu nhầm như vậy?

Hiểu lầm thứ nhất: Chúng ta không cần bổ sung vì chúng ta có đủ iodine từ muối ăn.

Muối iodine lần đầu tiên được bán ở Hoa Kỳ vào tháng 05/1924 và được xem là một thần dược cho sức khỏe cộng đồng vào thời điểm đó. Lượng iodine được khuyến nghị hàng ngày (RDA) ban đầu được đặt ra nhằm nỗ lực ngăn chặn dịch bệnh Goiter (tuyến giáp phì đại do thiếu hụt Iodine.)

Những điều mà nhiều người không nhận ra là lượng iodine được thêm vào muối ăn thực sự không đủ cho nhu cầu của cơ thể chúng ta.

Vì vậy những gì đang xảy ra?

Lượng iodine khuyến nghị hàng ngày là 150mg. Thực tế là người Mỹ tiêu thụ nhiều muối hơn lượng khuyến nghị vì họ dùng nhiều thực phẩm chế biến sẵn vốn chứa lượng lớn muối, vậy tại sao họ vẫn không nhận đủ Iodine từ muối chế biến?

Một lý do là chỉ có khoảng 10% Iodine trong muối chế biến của chúng ta được cơ thể hấp thụ. Vì vậy, câu nói cổ xưa rằng “bạn là những gì bạn ăn” không hoàn toàn đúng. Trên thực tế, bạn là thứ mà cơ thể bạn có thể hấp thụ và tiêu hóa.

Nguyên nhân thứ hai là muối từ lâu đã bị bài xích bởi nhiều bác sĩ và “chuyên gia” y tế, những người thường xuyên khuyến chúng ta giảm lượng muối ăn và áp dụng phương pháp ăn ít muối.

Kết cuộc là, hàm lượng iodine trong máu của chúng ta đã giảm hơn 50% trong 40 năm qua, theo Khảo sát Kiểm tra Sức khỏe và Dinh dưỡng Quốc gia của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC). Điều này nói lên điều gì? Đó là một cơn bão hoàn hảo để đẩy gần như toàn bộ dân số Hoa Kỳ và các nước phương Tây khác trở nên thiếu Iodine.

Hiểu lầm thứ hai: Bổ sung iodine gây rối loạn tuyến giáp.

Hãy xem xét những con số thực tế sau đây. Hàm lượng iodine đã giảm mạnh hơn 50% trong 40 năm qua, như đã nêu trước đây. Tuy nhiên, các rối loạn liên quan đến tuyến giáp (bệnh Hashimoto, bệnh Graves, và một số bệnh ung thư tuyến giáp) tiếp tục gia tăng ở mức báo động. Điều quan trọng là chúng ta phải tìm hiểu về mối liên hệ giữa iodine và những cách đơn giản để bổ sung vi chất dinh dưỡng quan trọng này.

Bạn có bị thiếu iodine không?

Xét nghiệm nước tiểu và xét nghiệm máu luôn có thể xác định xem bạn có thiếu iodine không. Một cách khác để kiểm tra là xét nghiệm “miếng dán” iodine.

Bạn chỉ cần “phết” một mảng Iodine lên da, khoảng 5 cm x 5 cm ở mặt trong của cánh tay dưới. Nếu bạn thiếu Iodine nghiêm trọng, Iodine sẽ được hấp thụ vào da của bạn và sẽ mờ dần đi trong vòng tám tiếng. Nếu nó biến mất bất cứ lúc nào trong vòng 24 tiếng, bạn đang thiếu vi chất dinh dưỡng này. Nhưng nếu cơ thể bạn có đầy đủ Iodine dự trữ, sẽ mất hơn 24 giờ mới mờ đi.

Còn iodine có sẵn ở hầu hết các hiệu thuốc hoặc có thể đặt hàng trực tuyến. J Crow’s Lugol Solution of Iodine đã có từ năm 1829 và là một thương hiệu đáng tin cậy. Bạn thường có thể tìm thấy nó ở hiệu thuốc yêu thích của mình, hoặc bạn cũng có thể đặt hàng trực tuyến.

Giải pháp cho tình trạng thiếu iodine

Đừng ngại rắc một chút muối vào thức ăn của bạn nếu đó là loại phù hợp. Trên thực tế, hạn chế muối thực có thể nguy hiểm. Bằng cách thêm muối thực vào thức ăn



VALERIA_AKSAKOVA VIA FREEPK

Hải sản đánh bắt tự nhiên, tảo bẹ, wakame, nori, và thậm chí cả thực phẩm được sản xuất trên vùng đất từng thấp hơn mực nước biển là những nguồn cung cấp iodine dồi dào.

thường ngày của bạn, bạn đang giúp ích cho cơ thể của mình. Tuy nhiên, bạn cần phân biệt loại muối nào bảo vệ bạn và loại nào không có khả năng đó.

Khi bạn mua muối ăn chứa tinh thể, chẳng hạn như muối Himalaya hoặc muối đen, bạn có nhiều khả năng bổ sung lượng Iodine cần thiết cho cơ thể.

Tiến sĩ Brownstein khuyến nghị rằng người lớn trung bình tiêu thụ từ **nửa muỗng cà phê đến một muỗng cà phê muối** chưa tinh chế hàng ngày.

Hải sản đánh bắt tự nhiên, tảo bẹ, wakame, nori, và thậm chí cả thực phẩm được sản xuất trên vùng đất từng thấp hơn mực nước biển là những nguồn cung cấp iodine dồi dào. Ngoài ra còn có sữa chua và sữa từ những con bò ăn cỏ hữu cơ, trứng, đậu lima, và mận khô.

Bổ sung iodine liệu điều trị

Lượng iodine bổ sung được xác định do nhiều yếu tố, bao gồm lượng thiếu hụt, trong lượng cơ thể của bạn, và các yếu tố khác. Trong trường hợp này, “nhiều hơn” không phải lúc nào cũng tốt hơn và lượng ít sẽ tốt hơn trong thời gian dài. Vui lòng kiểm tra với cơ y vấn sức khỏe đáng tin cậy của bạn để có liều lượng thích hợp

Tác giả James Templeton là người sáng lập Templeton Wellness Foundation.

Minh Nguyệt biên dịch



ESKAY LIM/EYEM/GETTY IMAGES

Muối Himalaya là nguồn cung cấp iodine tốt cho nhu cầu của cơ thể.

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và **luận** thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn **hoàn toàn miễn phí**, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: **Falundafa.org**

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)
- **Địa điểm 4:** Liberty Park - 900 S 600 E, Salt Lake City, UT 84105. Sat & Sun 7:55AM - 10:00AM. L/L: **801-887-8865** (Tiếng Việt, English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: **www.falundafa.org/contacts**

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

Comcast
xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

Mạng Internet TV
Điện thoại Bảo vệ

KHUYẾN MÃI
\$34⁹⁹ /MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

TruOne
Financial & Insurance Services

COVERED CALIFORNIA
• Bảo hiểm y tế sức khỏe
MEDICARE
• Ghi danh Part A, B, C, D
• Giúp giảm tài sản cho Part B
• Giúp đổi hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Điện đơn)
• Medi-Cal / Medicare
• Tiền Hưu / SSA
• Medi-Cal Annual Renewal
• Thay đổi địa chỉ
• Điền đơn cho thẻ Handicap
• Đóng tiền thuế lưu hành xe

LIFE INSURANCE & ANNUITY
• Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
• Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
• Bảo hiểm hậu sự trọn gói
• Quy đầu tư hưu trí
• Giúp hoạch định 401k, IRA

VĂN PHÒNG CỐ LUẬT SƯ CHUYÊN LO VỀ
• Tại nạn xe cộ, thương tích, chỗ làm, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...

Annie Lam
CA LIC #0128989
vui lòng lấy hẹn trước
714-478-1209
Thứ 2 - thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn

16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683
(Góc đường Magnolia và Heil)

Ana Real Estate
Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10 Garden Grove, CA 92843 Phone: 714-636-2299 Fax: 714-636-2298 Mobile: 714-260-5884

- Tác phẩm **Chính Chiến Điều Linh** của nữ phóng viên chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.
- **GIỚI THIỆU SÁCH MỚI:** tác giả **Kiều Mỹ Duyên** sắp ra mắt sách mới **Hoa Có Bến Đường**. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đón xem.
- Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm từ vấn đề chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu nhập và nhân thân.

Quản lý hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

SANG TÊN NHÀ, ĐẤT HOẶC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO NGƯỜI THÂN
Quý vị đồng hương muốn sang tên nhà đang ở hoặc nhà đầu tư cho con, cho người thân đứng tên. Nếu muốn sang tên cơ sở thương mại hoặc đất cho người trong gia đình. Chúng tôi có hướng dẫn làm giấy tờ và chỉ lấy một lệ phí hợp lý.

NHÀ BÁN GẦN LITTLE SÀI GÒN. \$1,600,000. 1,980sf. Đất 30,000sf có thể xây thêm nhiều căn. Khu dân cư yên tĩnh, gần trường học, chợ.

BÁN 8 UNITS LOS ANGELES. \$1,799,000. 5,640sf. Lot 9,231sf, 12br, 8 ba. Thu \$110,208/năm. Người muốn trả tiền thuê đúng thời hạn.

BÁN 4 UNITS STANTON. \$1,800,000. 4,360sf. Lot 7,841sf. Người muốn trả tiền thuê đúng thời hạn. Thu \$93,600/năm.

NHÀ BÁN GARDEN GROVE. \$850,000. 1,289sf. 4 br, 3 ba. 2 tầng, trên lầu 2br, 1ba; dưới lầu 2br, 2ba. Mới tân trang năm 2019: sàn, mái, cổng mới. 4 chỗ đậu xe. Gần trường học, Costco, khu mua sắm, chợ Đa Lạt, City Hall.

BÁN NHÀ HÀNG GARDEN GROVE. \$350,000, 2,400sf. 98 chõ ngồi, tiền thuê \$5,400, mượn phở đến tháng 9/2022 và thêm 5 năm, có license beer.

Một số nhà biệt lập, commercial building, townhouse, ADU, condo, đất thổ cư, đất thương mại. Các cơ sở thương mại như nhà hàng, tiệm giặt ủi, tiệm phở, tiệm rượu.

Xin Gọi Cho:
Broker An Nguyễn, DRE#00847066

GRAND OPENING!
Chúng Tôi Xin Trân Trọng Giới Thiệu Nhà Thuốc Tây:

Bolsa Care Pharmacy
9550 Bolsa Ave, St 109
Westminster, CA 92683
(Trong khu Wells Fargo Bank, sau lưng nhà hàng Lục Đình Kỳ)
714-884-4742

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medical & Medicare
- Giao thuốc đến nhà miễn phí
- Bán các loại thuốc không cần toa (OTCs) và những sản phẩm sức khỏe thuốc bổ
- Nhận chính ngữ và cung cấp các dịch vụ khác

Phương châm của chúng tôi là giúp đỡ hướng dẫn tận tâm cho mỗi một bệnh nhân!

Được sĩ **Cường Frank Hồ**
B.S, Pharm.D/
Pharmacist-in-Charge

Public Health
Screening Events
Preceptor (Giáo Sư) University of the Pacific School of Pharmacy trong nhiều năm.

L.A. BẢO HIỂM
9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM **XE**
2. BẢO HIỂM **NHÀ**
3. BẢO HIỂM **NHÂN THỌ**
4. BẢO HIỂM **SỨC KHỎE**
5. CÁC LOẠI **BOND**

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN
(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295/năm**
- 1 chiều rước: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Nhân thực phẩm gây hiểu lầm: Phía sau bức màn công nghiệp

WESLEY SHANK

Các thông tin trên nhãn hàng hóa gây hiểu lầm có mặt ở khắp nơi, nhan nhãn trước mắt khi bạn đi dọc theo các dãy thực phẩm trong cửa hàng, và lặng lẽ thu hút bạn trong lúc bạn lướt qua trang web của một nhà tiếp thị khéo léo.

Những thông tin này có thể khiến bạn kinh ngạc khi ngay cả người bạn thân nhất của bạn cũng giới thiệu một nhãn hiệu hữu cơ công nghiệp... “Này, rẻ hơn rất nhiều và họ nói rằng nó cũng tốt!”

“Nhưng làm sao tôi biết được những thông tin trên nhãn là chính xác?”

Tôi thừa nhận rằng đây là một câu hỏi khó vì các ông lớn không muốn bạn biết! Họ chỉ hàng chục nghìn đô la để thiết kế các thông tin công bố trên nhãn hàng hóa và trong tiếp thị để đánh lừa bạn một cách tinh vi mà bạn không hề hay biết.

Và họ đã hoàn thành tốt công việc đó... Rất nhiều người đã bị lừa.

Đã đến lúc phải mở mắt và liếm che đậy sự thật để phơi bày thực tế công nghiệp đằng sau.

Những thông tin lừa đảo trên nhãn thực phẩm bao gồm:

1. Không có chuồng hay phạm vi chăn nuôi, và thậm chí là đông cỏ

Các ông lớn thường miêu tả gà của mình một cách hoàn mỹ. Trang web của họ hiển thị những bức ảnh đáng yêu về những chú gà đang đi dạo trên bãi cỏ tươi tốt với ánh nắng chiếu chung quanh.

Đúng vậy, chúng trông... gần như là đông cỏ... cho đến khi bạn nhận thấy ghi chú “chuồng CAFO” công nghiệp ở rìa một bức tranh.

Chuồng CAFO có thể chứa hơn 10,000 con gà. Có thể 5% số gà này sẽ mạo hiểm ra ngoài trong cuộc sống ngắn ngủi của chúng – nhưng có lẽ là không.

Thực là không nói nổi...

Còn rất nhiều điều cần chia sẻ và giải thích... Tôi sẽ dành toàn bộ email cho vấn đề này càng sớm càng tốt.

Và tôi thậm chí đã không bắt đầu với cùng một vấn đề về các trang trại bò sữa hữu cơ công nghiệp CAFO. Tôi sẽ bàn luận nhiều hơn về điều đó vào tuần tới...

2. Bò ‘ăn cỏ’

Một số thịt bò ‘ăn cỏ’ thực tế được nuôi bằng thức ăn từ ngô và đậu nành trong 3–5 tháng cuối đời. Điều này chắc chắn không phải là thịt bò ‘ăn cỏ’.

Nhưng giống như rất nhiều thông tin nhãn hàng hóa khác, các nhà sản xuất thường thêm vào một chút xíu sự thật để tạo ra một logic rất láu cá. Hầu hết bò được ăn cỏ



Việc ghi nhãn sai lệch khiến người tiêu dùng khó biết sự thật về nguồn gốc và quy trình chế biến thực phẩm.

Chúng ta cần phải gỡ bỏ từng lớp Bức màn Công nghiệp để mọi người trên đất nước này có thể nhìn thấy những gì nằm phía sau.

Một số thịt bò ‘ăn cỏ’ thực tế được nuôi bằng thức ăn từ ngô và đậu nành trong 3–5 tháng cuối đời.

Theo cách nói của USDA, gia cầm có thể được bán dưới dạng “chưa bao giờ đông lạnh” (never been frozen) miễn là được bảo quản trên 0°F (-17.78°C).

trong nửa đầu cuộc đời, trước khi được cho ăn ngũ cốc tại khu vực chăn nuôi CAFO. Vì vậy, các nhà công nghiệp nói...

“Tất nhiên tôi có thể dán nhãn thịt bò của mình là ‘ăn cỏ’!

Những con bò này ăn cỏ trong một phần cuộc đời của chúng, và các quy định không nói rằng chúng cần ăn bao nhiêu cỏ trước khi tôi đem bán theo loại thịt bò ‘ăn cỏ’.

Thật tệ cho khách hàng nếu họ không biết từ ‘ăn cỏ’ của tôi có nghĩa là gì!”

Tôi không bịa đặt chuyện này. Đây chính là logic khiến siêu thị bày bán thịt bò ‘ăn cỏ’ (grass-fed beef) giá rẻ.

Nếu bạn muốn thịt bò thực sự được nuôi bằng cỏ, bạn phải yêu cầu loại thịt bò ăn 100% thức ăn từ cỏ. Và hãy bảo đảm rằng không có hóa chất trong thịt! Vì trong thế giới công nghiệp, ngay cả các loại cỏ cũng thường được phun thuốc.

3. Sản phẩm thịt tại Hoa Kỳ (Product of the USA Meat)

Thịt bò và thịt heo có thể được nuôi và giết mổ ở Úc, New Zealand, Uruguay, Brazil, v.v.

Sau đó, được chuyển đến Hoa Kỳ để được cắt thành bít tết, thịt nướng, hay miếng thịt kẹp bánh mì trong siêu thị của bạn...



Và được dán nhãn hợp pháp là “Sản phẩm của Hoa Kỳ”.

Việc này thật đáng buồn, nhưng lại là sự thật. Những con bò và heo đó đã không được hít thở một chút không khí Hoa Kỳ nào để xứng đáng với địa vị này. Nhưng người mua hàng sẽ không bao giờ biết được sự khác biệt.

Một báo cáo của Trung tâm Stone Barns cho biết 75–80% thịt bò ăn cỏ “Hoa Kỳ” được bán trực tuyến hoặc trong các chợ là nhập khẩu từ nước ngoài.

Thật kinh ngạc khi các quy định về nhãn thực phẩm của Hoa Kỳ cho phép điều này.

Nhưng theo một số cách, thông tin tiếp sau đây thậm chí còn lố bịch hơn!

4. Gia cầm “Tươi” và “Chưa từng đông đá”

Theo USDA, gia cầm có thể được bán theo loại “tươi” (fresh) nếu nhiệt độ bảo quản chưa bao giờ dưới 26°F (-3.33°C). Nhưng không phải 32°F (0°C) thường được xem là điểm đóng băng?

Ngoài ra, còn có một tuyên bố gây hiểu lầm khác. Điều này đặc biệt quan trọng với mùa gà tây ở Hoa Kỳ.

Theo cách nói của USDA, gia cầm có thể được bán dưới dạng “chưa bao giờ đông lạnh” (never been frozen) miễn là được bảo quản trên 0°F (-17.78°C).

Điều này thật lố bịch.

“Chưa bao giờ đông lạnh” có nghĩa khá rõ ràng rằng là... chưa bao giờ bị đông lạnh. Kinh nghiệm cho biết rằng gà và gà tây sẽ trở nên khá đông cứng ở 10°F (-12.22°C).

Nhưng những người bán hàng công nghiệp không nghĩ vậy. Miễn là gà tây nằm ngoài không được bảo quản ở dưới 0°F (-17.78°C), họ có thể rã đông và bán cho những gia đình không nghi ngờ như một món gà tây thơm ngon “không bao giờ đông lạnh” trong Lễ Tạ Ơn.

Đó là tất cả những gì bạn nhận được từ hệ thống thực phẩm Hữu cơ Công nghiệp.

Không phải tất cả các mặt của các tổ chức công nghiệp đều xấu. Họ giúp cắt giảm việc sử dụng hóa chất và kháng sinh của quốc gia chúng ta.

NHƯNG, các tuyên bố tiếp thị lừa đảo là sai. Chúng ta cần phải gỡ bỏ từng lớp *Bức màn Công nghiệp* để mọi người trên đất nước này có thể nhìn thấy những gì nằm phía sau.

Làm ơn hãy giúp tôi lan truyền những thông tin này. Đã đến lúc nhiều người cần thức tỉnh và bắt đầu hỗ trợ các trang trại nhỏ trên khắp đất nước. Những trang trại đó chính là nơi chăn nuôi những động vật hữu cơ thực sự.

Your Family Farmer chăn nuôi các loại gia súc gia cầm theo nguyên tắc Không hóa chất, Không Kháng sinh, Không biến đổi gene, và Không có Đậu nành, được thực sự cho ăn cỏ và chăn nuôi nhân đạo. *Your Family Farmer* cung cấp sữa Bò Jersey nguyên chất (chưa qua tinh chế), thịt bò ăn cỏ 100%, gà thả đồng, heo thả đồng, v.v. đến các địa điểm nhận hàng trên khắp Pennsylvania và vận chuyển hầu hết các loại thực phẩm đến 48 Tiểu bang nội địa thông qua Dịch vụ Giao hàng tận nhà của UPS.

Tú Liên biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right
and mail it to / Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home / Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue
until you request to cancel /
Báo vẫn tiếp tục giao cho tới
khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6–7 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 6 months for \$59 ☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2–4 ngày sẽ nhận được báo)

☐ 3 months for \$45 ☐ 6 months for \$89 ☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____